La Ribot

a escala humana

Índice / Index

Textos / Texts
- La Ribot
- Comunidad de Madrid
- Olivier Kaeser
- Comisario / Curator

Obras / Works
- Laughing Hole
- Pièce distinguée N°45
- LaBOLA
- Despliegue
- ROJO
- Cuarto de oro
- Walk the Chair
- Walk the Authors
- Walk the Bastards
- Otra Narcisa
- Cuadernos de trabajo

Nota biográfica. La Ribot
Biographical note. La Ribot
Notas biográficas. Colaboradores
Biographical notes. Collaborators

Créditos / Credits

La Ribot
a escala humana

Laughing Hole, performance, 19.02.2022

Laughing Hole, instalación / installation, 20.02–03.04.2022

A ESCALA HUMANA

Y LA EXPOSICIÓN TRAE OBJETOS Y CUERPOS QUE HAY QUE MIRAR COMO DISPOSITIVOS DE VER.

AQUÍ NO SE TRATA SOLO DE CONTEMPLAR LA OBRA ES ACTUAR Y VIVIR.

LA EXPOSICIÓN HABLA DE LO QUE LAS PERSONAS HACEN CON SUS CUERPOS, OBJETOS Y EL ESPACIO. Y DE LO QUE SUCEDE EN LAS MÚLTIPLES RELACIONES QUE SE CONSTRUYEN ENTRE TODOS ELLOS. LAS RELACIONES PUEDEN SER GEOMÉTRICAS FILOSÓFICAS, SENTIMENTALES, CATASTRÓFICAS, NARRATIVAS, INCÓMODAS Y TAMBIÉN POLÍTICAS.

AQUÍ NO SE SUPERA LO POLÍTICO SE HACE CONSCIENTE ES EVOLUCIONAR DE LO VIVO Y LA ACCIÓN DE LA MANO.

AQUÍ LAS COSAS STRANA EN TODO COMPACTO

LA RUEDA

Esta exposición *A escala humana* tiene objetos y cuerpos que hay que mirar como dispositivos de uso.

Aquí no se trata solo de contemplar: la cuestión es actuar y usar. La exposición habla de lo que las personas hacen con sus cuerpos, los objetos y el espacio. Y de lo que sucede en las múltiples relaciones que se establecen entre todos ellos. Las relaciones pueden ser geométricas, filosóficas, sentimentales, catastróficas, narrativas, inesperadas y siempre poéticas.

Aquí no se separa lo plástico de lo coreográfico, lo escultural de lo vivo y la acción de la mirada. Aquí las cosas forman un todo compacto.

La Ribot

This exhibition *A escala humana* has objects and bodies that should be viewed as devices to be used.

It is not simply a question of looking: rather it is a case of acting and using. The exhibition speaks about what people do with their bodies, objects and space. And about what happens in the manifold relationships established between them. These relationships may be geometrical, philosophical, sentimental, catastrophic, narrative, unexpected and always poetic.

Here there is no separation between visual and choreographic, sculptural and live, action and gaze. Here all things are part of a compact whole.

La Ribot

Despliegue + Walk the Chair + Walk the Authors, 19.02–03.04.2022

Pièce distinguée N°45, 23–26.02.2022

En su continuo apoyo al arte contemporáneo, y a través de la programación de exposiciones individuales de artistas de consolidada trayectoria, la Comunidad de Madrid, a través de las propuestas específicas en la Sala Alcalá 31, presenta la muestra *A escala humana* de la bailarina, coreógrafa y artista visual La Ribot, una de las figuras más destacadas del panorama escénico tanto a nivel nacional como internacional.

La Ribot es el nombre artístico que utiliza María José Ribot, nacida en Madrid en 1962. Actualmente vive en Ginebra (Suiza) y sus montajes desafían los marcos y los formatos de la escena y del museo tomando prestados vocabularios del teatro, de las artes visuales, de la performance, del cine y del vídeo para llevar a cabo sus concepciones coreográficas. La artista ha sido galardonada con el Premio Nacional de Danza en 2000 y la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes en 2015, otorgados por el Ministerio de Cultura, y el Premio Cultura de la Comunidad de Madrid 2018 en Artes Plásticas.

La exposición, comisariada por el suizo Olivier Kaeser, ha reunido una selección de las obras más importantes de La Ribot a lo largo de más de 20 años de carrera. El recorrido expositivo se abre con *Laughing Hole* (2006), a la que siguen otras piezas como la videoinstalación *Despliegue* (2001) o Piezas distinguidas (nombre genérico del proyecto iniciado en 1993). Además, por primera vez se reúnen *Walk the Chair* (2010), *Walk the Bastards* (2017) y *Walk the Authors* (2018), tres piezas compuestas por decenas de sillas plegables de madera, después de haber servido en teatros ambulantes, que están enriquecidas con citas grabadas a fuego en su estructura. Los espectadores deben manipularlas en todas las direcciones para descifrar los pasajes. También se ofrecen cuadernos en vitrinas donde se pueden observar los pensamientos e ideas de La Ribot y otras dos piezas en vivo, presentadas a intervalos: *Pièce distinguée Nº45* (2016) y *LaBOLA* (2022).

Esta muestra es una de las más completas en la trayectoria de esta artista que pone en el cuerpo el eje de su trabajo, la concepción de

As part of its ongoing support for contemporary art, and through its programme of solo shows by well-established artists and the specific projects staged at Sala Alcalá 31, the Region of Madrid is presenting the exhibition *A escala humana* by the dancer, choreographer and visual artist La Ribot, one of the most prominent names in the performing arts both in Spain and internationally.

La Ribot is the artistic name of María José Ribot, born in Madrid in 1962, and currently living and working in Geneva (Switzerland). Her creations defy the frameworks and formats of both theatre and museum, borrowing the vocabularies of the stage, the visual arts, performance, film and video to undertake her personal choreographic conceptions. The artist was awarded the National Dance Award in 2000 and the Gold Medal of Merit in the Fine Arts in 2015 by Spain's Ministry of Culture, and the Region of Madrid Visual Arts Award in 2018.

Curated by the Swiss expert Olivier Kaeser, the exhibition showcases a selection of La Ribot's most significant works spanning over twenty years of her career. The walkthrough opens with *Laughing Hole* (2006), followed by other pieces such as the video-installation *Despliegue* (2001) and distinguished Pieces (generic title for a project begun in 1993). In addition, the show brings together, for the very first time, *Walk the Chair* (2010), *Walk the Bastards* (2017) and *Walk the Authors* (2018), three pieces comprising dozens of folding wooden chairs, once used in travelling theatres, which have been fire-branded with quotations. Visitors to the show must pick them up and handle them in order to read these literary extracts. Also on view in display cases are a series of notebooks recording La Ribot's thoughts and ideas. The exhibition is rounded off with *Pièce distinguée Nº45* (2016) and *LaBOLA* (2022), two live performance works presented at regular intervals.

A escala humana is one of the most wide-ranging surveys to date of this artist's practice, which places the body at the core of her work, with the conception of the performative through body

lo performático a través de los movimientos corporales, sitúa a la espectador en un lugar de tránsito y lo convierte en parte integrante del proyecto. El público es invitado a ser testigo directo de cada una de las performances que se llevarán a cabo en la sala. Por un lado se alude al cuerpo escenificado y por otro a la noción de escala, donde se mezcla objetos y memoria en función de las posibilidades físicas. Un espacio, el de la Sala Alcalá 31, que se convierte así en el mejor escenario posible.

Por todo ello, nuestro más sincero agradecimiento a La Ribot por su entrega, generosidad y entusiasmo, así como al comisario por su excelente labor y a todas las personas que su esfuerzo han hecho posible que este magnífico proyecto sea ya un éxito.

Comunidad de Madrid

movements situating the spectator in a place of transit and turning them into an integral part of the project. The public is invited to be eye-witnesses of each one of the performances to be carried out in the exhibition hall. On one hand, they engage with the staged body and, on the other, with the idea of scale, mixing objects and memory in function of physical possibilities and turning the space of Sala Alcalá 31 into the best possible stage.

To conclude, we wish to express our most sincere gratitude to La Ribot for her commitment, generosity and enthusiasm, as well as to the curator for his excellent work and to all the people whose efforts have made this wonderful and already successful project possible.

Region of Madrid

Despliegue + Walk the Chair + Walk the Authors + preparación / preparation *LaBOLA*, 01.03–03.04.2022

LaBOLA + Walk the Chair + Walk the Authors, 01.03–03.04.2022

La Ribot, una obra en espiral

La exposición *A escala humana*

La exposición reúne diez obras creadas durante los últimos veinte años, así como una amplia selección de cuadernos de notas que permiten entender mejor casi cuarenta años de investigación artística[1]. Las obras elegidas ponen de manifiesto que la labor de La Ribot se basa toda ella en el cuerpo en acción, bien sea a través de la interpretación en vivo, bien sea con el texto, utilizado en varias formas, bien sea, en los vídeos, mediante el plano secuencia. Se trata de una exposición de danza, dos términos teóricamente incompatibles, ya que en principio las exposiciones presentan «objetos», mientras que la danza es inmaterial y efímera. Sin embargo, La Ribot se define a sí misma como «una artista transversal. ¿Qué significa esto?, que salto desde un trampolín llamado danza y atravieso territorios e incluso lenguas y lenguajes. No mezclo disciplinas, me interesa compactarlas. Con ese fin desarrollo estrategias, creo conceptos o términos, y dispositivos que dan acceso a la danza contemporánea a muy diferentes personas. Conceptos como *cuerpo inteligente*, *cuerpo contemporáneo*, o *cuerpo-operador*, que he ido desarrollando a la largo de los años, con la idea de atravesar fronteras y expandir…»[2]. Fiel a este espíritu, la exposición presenta obras plásticas y vivas a lo largo de seis semanas.

La selección de las obras responde también a la especial arquitectura de la Sala Alcalá 31, y más en concreto a su «nave» central de 38 metros de longitud y 12 metros de anchura, flanqueada por espacios laterales distribuidos en dos niveles. También remite a este contexto la elección del título, *A escala humana*, ya que la exposición se articula en una relación fructífera entre dos escalas, la del edificio y la de las obras. La producción de La Ribot ha contenido desde siempre la noción de escala humana[3], pero ahora se revela desde otra perspectiva: es la primera vez que un espacio ofrece la posibilidad de ver las obras desde arriba, lo cual brinda enfoques espaciales inéditos, y deja aún más patente su gran impacto visual.

La Ribot, a spiralling body of work

The exhibition *A escala humana*

The exhibition brings together ten works produced over the last twenty years, as well as a large selection of notebooks that shed light on almost forty years of artistic practice.[1] The pieces selected show that all of La Ribot's practice is based on the body in action, whether in *live* performance, through text used in different forms or in the sequence shots in videos. This is a dance exhibition, two terms that are incompatible in principle, since an exhibition presents "objects" and dance is immaterial and ephemeral. But La Ribot defines herself as "a transversal artist. What does that mean? It means I jump from a trampoline called dance and cross over territories and even languages. I don't mix disciplines; I'm interested in combining them. With this aim, I develop strategies and create concepts or terms, and devices that give very different people access to contemporary dance. Concepts like *intelligent body*, *contemporary body*, or *corps-opérateur*, which I have developed over the course of the years, with the idea of crossing boundaries and expanding."[2] In this same spirit, the exhibition is presenting plastic and living works over a period of six weeks.

The selection of works also responds to the singular architecture of Sala Alcalá 31, and in particular its central "nave" 38 metres long and 12 metres high, flanked by lateral spaces on two levels. This specific context led to the choice of the title, *A escala humana*, as the exhibition is articulated in a fruitful relationship between two scales, that of the building and that of the work. The notion of human scale has been part of La Ribot's work from the outset,[3] but it is revealed here in a different light. For this is the first time that a space has allowed for bird's-eye views, which offer new spatial approaches to the works and reveal their strong visual impact even better.

The exhibition opens with *Laughing Hole*, a six-hour performance involving five dancers and a musician, which generates the

La exposición se abre con *Laughing Hole*, una performance de seis horas en la que participan cinco bailarinas y un músico, y que genera la instalación. Al principio el suelo está sembrado de pancartas al revés, cuyos textos van siendo revelados por los movimientos de las intérpretes, que acto seguido las cuelgan en la pared, desde el suelo hasta la máxima altura que pueden alcanzar estirándose. La superficie horizontal y vertical ocupada por la obra queda delimitada, en consecuencia, por las posibilidades físicas de los cuerpos. En este sentido, el suelo es un territorio compartido por los espectadores, los intérpretes y las pancartas.

Las dos performances restantes también se desarrollan en el suelo. En *Pièce distinguée Nº45* dos protagonistas se tumban sobre una tela de terciopelo, rodeados de espectadores. En *LaBOLA*, tres intérpretes componen una «bola» humana que «rueda» por el suelo, y cuyos cambios constantes de aspecto y dirección obligan a los espectadores a moverse a menudo. En estas tres propuestas, la acción radica toda ella en los cuerpos en movimiento, y en los objetos y prendas usados, sin ningún otro artificio técnico. Los cuerpos de los bailarines y de los espectadores forman una agrupación temporal en la que todos comparten el mismo suelo y la misma luz, en una relación de proximidad.

La videoinstalación *Despliegue*, realizada en 2001, encuentra en la Sala Alcalá 31 el marco espacial idóneo para su presentación, al tratarse de un vídeo proyectado en el suelo donde La Ribot aparece filmada desde una cámara fijada al techo de su estudio. Se puede ver tanto a la altura de la imagen como en picado, desde el altillo, una perspectiva casi idéntica a la de la toma, que es con la que mejor se aprecia cómo crea La Ribot su «composición» sobre la tela que extiende sobre el suelo, y cuyas dimensiones, 3 x 4 metros, coinciden con las de la proyección. Esta acción pensada para la cámara es a la vez una performance y un vídeo, y su desarrollo evoca asimismo el proceso de una composición pictórica. Los movimientos del cuerpo y las secuencias pueden verse en otro vídeo proyectado en la pared, en una pequeña pantalla que ofrece

installation. At the beginning, the floor is covered with upturned signs whose texts the dancers reveal as they move. They then hang the signs on the wall, from the ground to a height they can reach by stretching. The horizontal and vertical surfaces occupied by the work are thus delimited by the physical possibilities of the bodies. This floor is thus a shared ground between the spectators, the performers and the signs.

The other two performances also take place on the floor. For *Pièce distinguée Nº45*, two protagonists lie on a velvet cloth, surrounded by the audience. In *LaBOLA,* three performers form a human “ball” that “rolls” on the floor and constantly changes its appearance and direction, repeatedly forcing the audience to move. In these three proposals, all the action is based on bodies in movement, the objects and clothes used, without any other technical artifice. The bodies of the dancers and the spectators form a temporary gathering, where everyone shares the same floor, the same light, in a relationship of proximity.

The video installation *Despliegue,* created in 2001, finds the ideal spatial situation for its presentation in Sala Alcalá 31. La Ribot is filmed from a camera fixed to the ceiling of her studio and this video is projected onto the floor. It can be observed both on the level of the image and from the mezzanine, looking down. This vantagepoint, which is almost identical to that of the camera, allows us to fully appreciate how La Ribot creates her “composition” on the canvas she spreads out on the floor, the projection of which replicates the dimensions of 3 x 4 metres. This action conceived for the camera is at once a performance and a video, and its unfolding evokes the process of pictorial composition. The body movements and sequences are perceptible in another video broadcast on a small wall screen, which simultaneously shows the images filmed by the small camera that the artist holds in her hand.

The 80 or so wooden folding chairs with texts, which make up the works *Walk the Chair* and *Walk the Authors*, are scattered around

simultáneamente las imágenes captadas por la pequeña cámara situada en la mano de la artista.

Las aproximadamente 80 sillas plegables de madera con textos pirograbados que forman las obras *Walk the Chair* y *Walk the Authors* están diseminadas por el mismo espacio que alberga *Despliegue*. Son sillas que se pueden usar para sentarse, pero que también están destinadas a ser manipuladas y giradas para poder leer los textos. Al tiempo que permiten el descanso, incitan a los cuerpos a la acción, observada a su vez por otros cuerpos. Durante *LaBOLA*, y justo antes, estas sillas también coexisten con la ropa y los objetos que van repartiendo por el suelo los intérpretes de esta última performance. Durante estos momentos acotados, de frecuencia diaria, la suma de los elementos (sillas, ropa, objetos) constituye un «paisaje» que llama a la presencia y a los movimientos de los cuerpos. Todas estas obras se rigen por un sistema de acción, observación y cohabitación basado en la amplitud de los movimientos de los cuerpos, es decir, de escala humana.

Quisiera añadir otro concepto que a mi juicio también caracteriza el desarrollo de la obra de La Ribot: la espiral abierta. Trataré de aclarar este funcionamiento mediante un recorrido por la producción de La Ribot en cinco puntos que me parecen especialmente significativos.

Las Piezas distinguidas

En 1993, La Ribot se embarcó en un largo proyecto al que puso el nombre de Piezas distinguidas, y en el que propone un discurso fragmentado. Se trata de piezas de corta duración, heterogéneas y organizadas en series. La Ribot decidió hacer cien de ellas a lo largo de su vida. La ensayista Lois Keidan presenta el proyecto en los siguientes términos: «Las Piezas distinguidas de La Ribot, donde la artista se sitúa en el centro de una superficie fluctuante de disciplinas, imágenes y significados, ocupan un espacio a medio camino entre la danza, la performance, el arte visual y el discurso feminista, usando el cuerpo de la artista como "una mujer", "una tela", "un objeto" y "un concepto"»[4].

the same space that houses *Despliegue*. These chairs can be used for sitting, but are also intended to be manipulated, turned upside down, in order to read the texts. They allow rest, just as they incite bodies to action, itself observed by other bodies. Just before and during *LaBOLA,* these chairs also cohabit with the clothes and objects that the protagonists in this performance place on the floor. During this precise and everyday time, these elements (chairs, clothes, objects) together constitute a "landscape" that calls for the presence and movements of the bodies. All these works function according to a system of action, observation and cohabitation, based on the amplitude of the movements of the bodies, i.e. on a human scale.

I would like to add another notion that I think could describe the development of La Ribot's work: the open spiral. In an attempt to shed light on how this functions, here is an overview of La Ribot's work, in five points that I consider particularly significant.

The distinguished Pieces

In 1993, La Ribot began a long project called distinguished Pieces, in which she puts forward a fragmented discourse. These are short, heterogeneous pieces, organised in series. She decided to produce one hundred of them over the course of her life. The author Lois Keidan introduces the project as follows: "Placing herself at the centre of a slippery surface of disciplines, images and meanings, La Ribot's distinguished Pieces occupy a space somewhere between dance, performance art, visual art and feminist discourse, employing the artist's body as 'a woman,' 'a canvas,' 'an object' and 'a concept.'"[4]

As this project developed, she formed series.[5] The first is entitled *13 Piezas distinguidas* and includes the first thirteen Pieces (1993-94), the second, *Más distinguidas,* includes numbers 14 to 26 (1996-97), the third, *Still Distinguished,* comprises units 27 to 34 (2000), the fourth, *PARAdistinguidas*, brings together distinguished Pieces N°35 to 44 (2011), while *Pièce distinguée N°45* (2016) does not belong to any series. *Another distinguée*

Conforme se desarrollaba este proyecto, la autora fue formando series[5]. La primera se titula *13 Piezas distinguidas*, y agrupa las trece primeras Piezas (1993-1994); la segunda, *Más distinguidas*, reúne los números 14 a 26 (1996-1997); la tercera, *Still Distinguished,* comprende las unidades 27 a 34 (2000); la cuarta, *PARAdistinguidas*, abarca las Piezas distinguidas del Nº35 a 44 (2011), mientras que la *Pièce distinguée Nº45* (2016) no forma parte de ninguna serie. *Another distinguée* hace referencia a las Piezas Nº46 a 53 (2016). La *Pièce distinguée N°54* (2020) tampoco se encuadra en ninguna serie. Cronológicamente, la última serie es *Distinguished Anyways* (2021), formada por tres Piezas: *Pièce distinguée Nº55-Amore mio*, *Pièce distinguée Nº56-Vesubio* y *Pièce distinguée Nº57-Poema Redondo.*

Panoramix (1993-2003) es una retrospectiva de las tres primeras series (1 a 34), y *Distinguished Hits* (2015) una selección de diez Piezas distinguidas. El vídeo *Another pa amb tomàquet* está inspirado en la Pieza distinguida Nº34, mientras que la instalación *Huan Lan Huong* tiene su origen en la Pieza distinguida Nº41. La exposición no incluye formalmente ninguna de estas piezas o series, pero sí varias obras que se hacen eco de ellas, como *Otra Narcisa*, compuesta por 337 polaroids hechas durante más de 100 interpretaciones (1997-2003) de la Pieza distinguida Nº16, *Narcisa*. En la videoinstalación *Despliegue*, La Ribot recapitula los gestos claves de sus 34 primeras Piezas distinguidas. Vemos, pues, que revisa a menudo sus obras, y que estas se alimentan las unas a las otras.

Los textos

La Ribot es ante todo coreógrafa y bailarina. En principio, la danza no es el arte de las palabras, pero a La Ribot le gusta transgredir las categorías y cuestionar lo que parece obvio. Las palabras, los textos, tienen mucha importancia dentro de su producción, y también en la exposición *A escala humana*.

La performance *Laughing Hole* se basa en un «repertorio» de unas 800 consignas, fórmulas o expresiones. El hecho de que estén todas publicadas en este catálogo permite familiarizarse con el método de

concerns Pieces Nº46 to 53 (2016). *Pièce distinguée N°54* (2020) stands apart from the series and *Distinguished Anyways* (2021) is the latest series, consisting of three Pieces: *Pièce distinguée N°55-Amore mio*, *Pièce distinguée N°56-Vesubio* and *Pièce distinguée N°57-Poema Redondo*.

Panoramix (1993-2003) is a retrospective of the first three series (1 to 34), *Distinguished Hits* (2015) is a selection of ten distinguished Pieces, the video *Another pa amb tomàquet* was inspired by distinguished Piece N°34, the installation *Huan Lan Huong* came out of distinguished Piece N°41. None of these pieces or series are formally in the exhibition, but several of them do echo it. For example, the work *Otra Narcisa* consists of 337 Polaroids taken during more than 100 occurrences (1997-2003) of distinguished Piece N°16, *Narcisa*. In the video installation *Despliegue*, La Ribot recapitulates the key gestures of her first thirty-four distinguished Pieces. It is clear that she regularly goes back over her works, and that they feed off each other.

The texts

La Ribot is first and foremost a choreographer and dancer. Dance is not, a priori, the art of words, but La Ribot likes to transgress categories and question the obvious. Words, texts, are of great importance in her work and in the exhibition *A escala humana*.

The *Laughing Hole* performance is based on a “repertoire” of about 800 slogans, formulas or expressions. These are published in full in this catalogue, allowing us to become familiar with La Ribot’s method. She chooses what can be described as “trunk words” (Laughing, Guantanamo, Disturbing, Illegal, Global, Anonymous) to which she adds “branch words” (Hole, Hall, Mum, Here, Fun, Operation, Spectator), as long as they make sense. Branch words are found in several trunk words (Laughing Hole, Guantanamo Hole, War Hole, Disturbing Hole), and branch words are in turn trunk words (Laughing War, Guantanamo War, Impotent War and also War Head, War Hole, War Spectator).

La Ribot. Primero elige lo que podríamos llamar «palabras tronco» (Laughing, Guantanamo, Disturbing, Illegal, Global, Anonymous...), y luego, mientras tenga sentido, va añadiéndoles «palabras rama» (Hole, Hall, Mum, Here, Fun, Operation, Spectator). Las palabras rama aparecen en muchas palabras tronco (Laughing Hole, Guantanamo Hole, War Hole, Disturbing Hole...), mientras que palabras rama son a su vez palabras tronco (Laughing War, Guantanamo War, Impotent War, y también War Head, War Hole, War Spectator...).

En la producción de La Ribot se advierte también que una misma palabra puede adquirir sentidos diferentes, y hasta contrapuestos, en función del vocablo que se le adjunta (Micro Soft / Micro Bar / Micro Wave, Please Die / Please Laugh / Please Help o Gaza Occupation / Gaza Party). Se observan asimismo juegos de palabras (Laughing Hole, Laughing Hall o la serie de los Watchington) o referencias al cine (Lost in Translation, Remember Me, Hands Up, Just for Fun).

Ya el título nos interpela: *Laughing* es la otra dimensión fundamental de esta obra, la risa continua, que en parte deriva de una obra anterior, *40 espontáneos* (2004). *Hole* evoca lo oculto, lo secreto, lo prohibido, el miedo y el olvido. Oscilamos entre el registro del juego infantil, el del sexo en sus aspectos más oscuros o el de la cárcel, por el aislamiento, la brutalidad y la tortura. ¿Qué es el agujero de la risa? ¿No reírse? ¿Una guarida secreta para la risa? En todo caso, trasluce el estado de alerta constante de la artista y su sentido crítico ante los males del mundo, sean políticos, sociales, económicos, identitarios, tecnológicos, de memoria, familiares o íntimos, y ante el uso efectista de las palabras en los medios.

El texto también ocupa un lugar determinante en las tres obras compuestas por sillas: citas sobre el movimiento en *Walk the Chair*, textos tachados o incompletos en *Walk the Bastards* e historias vividas u oídas por la artista en *Walk the Authors*. Las sillas son objetos usuales, pero sobre todo soportes para textos. En el vídeo pequeño de *Despliegue*, el de la cámara llevada en la mano, a veces La Ribot declama textos que son citas o improvisaciones, del mismo

Her work also shows how different words attached to the same word can have distinct or opposing meanings (Micro Soft/Micro Bar/Micro Wave, Please Die/Please Laugh/Please Help or Gaza Occupation/ Gaza Party). We also note certain puns (Laughing Hole, Laughing Hall or the Watchington series), or references to cinema (Lost in Translation, Remember Me, Hands Up, Just for Fun).

The title itself calls out to us: *Laughing* is the other fundamental dimension of this work, continuous laughter, which comes in part from an earlier work, *40 espontáneos* (2004). *Hole* evokes the hidden, the secret, the forbidden, fear, oblivion. We oscillate between the register of children's play, the darkest aspects of sex, or prison through isolation, brutality and torture. Is the laughing hole a lack of laughter, a secret repair of laughter? In any case, we can see the artist's alert mind, her critical sense in the face of the world's ills, be they political, social, economic, identity-related, technological, memorial, family or personal, and also in the face of the media's dramatizing vocabulary.

Text also plays a decisive role in the three works composed of chairs: quotations about movement in *Walk the Chair*, erased or unfinished texts in *Walk the Bastards*, stories that the artist has lived or heard in *Walk the Authors*. Chairs are everyday objects, but above all they are textual supports. In the short *Despliegue* video, the one from the hand-held camera, La Ribot sometimes declaims texts, which are quotations or improvisations. Similarly, at the end of *LaBOLA*, the performers, always in motion, read excerpts from texts as diverse as Martha Graham, Erik Satie,[6] Virginia Woolf, Almudena Grandes, Patti Smith, Fernando Pessoa, Leonardo da Vinci, a collection of erotic stories written by women, and a Spanish grammar manual.

These examples show that words and movements are intimately intertwined. Slogans brandished by the performers in *Laughing Hole*, texts to be read by the spectators who manipulate the chairs in the three *Walks*, reflections on the body in *Despliegue*, or multilingual readings of quotations in *LaBOLA*.

modo que al final de *LaBOLA* los intérpretes, siempre en movimiento, leen fragmentos de textos de autores tan dispares como Martha Graham, Érik Satie[6], Virginia Woolf, Almudena Grandes, Patti Smith, Fernando Pessoa, Leonardo da Vinci, una antología de cuentos eróticos escritos por mujeres o un manual de gramática española.

En estos ejemplos se ve lo estrechamente entrelazados que están las palabras y los movimientos: consignas mostradas por las intérpretes en *Laughing Hole*, textos para ser leídos por los espectadores al manipular las sillas en los tres *Walks*, reflexión sobre el cuerpo en *Despliegue* o lecturas multilingües de citas en *LaBOLA*.

La silla plegable

Sillas plegables las ha habido desde la Antigüedad, y en varias regiones del mundo, pero estuvieron reservadas mucho tiempo a las élites. Su producción en serie empezó en el siglo XIX, y se consolidó a principios del XX. En España, país con un gran número de actividades al aire libre, el modelo elegido por La Ribot es la silla popular por excelencia, usada para cines temporales, conciertos, bodas, bautizos o terrazas. A La Ribot le gustan estas sillas, presentes en su obra desde 1985, y en todas las series de Piezas distinguidas. Probablemente la «pieza con silla» más emblemática sea la Nº14, en la que La Ribot, desnuda y de espaldas contra la pared, lleva a modo de collar una pancarta que le tapa los pechos, con la inscripción «SE VENDE». Se produce una auténtica fusión entra La Ribot y la silla, cuyo respaldo le rodea la cintura. Abriendo y cerrando frenéticamente la silla plegable, la bailarina se desliza poco a poco hasta el suelo, como cruda evocación de un acto sexual reducido a una chirriante mecánica.

En 2010, con motivo de la exposición *Move-Choreographing You*, en la Hayward Gallery de Londres, a la que fue invitada a participar, La Ribot ideó *Walk the Chair* en referencia a la pieza *Café Müller*, de Pina Bausch, en la que el escenario está lleno de sillas. Juntó cincuenta sillas usadas, es decir, cargadas ya de historias, y eligió citas de autores de varios ámbitos artísticos sobre la idea del movimiento, que

The folding chair

The folding chair has existed since antiquity in many parts of the world, but was long the preserve of the elite. It began to be mass-produced in the 19th century and production increased at the beginning of the 20th. In Spain, a country with many outdoor activities, the model chosen by La Ribot is the popular chair *par excellence*, used for temporary cinemas, concerts, weddings, baptisms and terraces. La Ribot loves these chairs, which have been present in her work since 1985 and in each of the distinguished Pieces series. The most emblematic “Piece with a chair” is probably N°14, in which La Ribot, naked and with her back to the wall, wears a sign with the inscription SE VENDE as a “collar” covering her chest. She “becomes one with” the chair, the back of which surrounds her waist, frantically opening and closing the folding chair. She gradually slides to the floor, in a raw evocation of a sexual act reduced to a creaking mechanism.

In 2010, when La Ribot was invited to participate in the exhibition *Move - Choreographing You* at the Hayward Gallery in London, she conceived *Walk the Chair* in reference to Pina Bausch’s *Café Müller*, in which the stage is littered with chairs. She collected fifty used chairs, chairs steeped in stories. She chose quotations about the notion of movement from authors in different artistic fields, which she pyrographed on the wooden slats. The chair can still be used for sitting on, but also invites visitors to take hold of it and move it around in order it to read the phrases, resulting in a kind of spontaneous collective choreography. *Walk the Chair* (2010) was followed by two other sets of chairs. One, *Walk the Bastards* (2017), consists of eleven chairs that were not selected for *Walk the Chair* because they were considered defective for various reasons: botched pyrography, writing errors, missing wooden slats, discarded quotes, etc. Not retained, but not excluded, since, once reunited, they acquired a new identity and found their place, together. The other, *Walk the Authors*, consists of true stories, lived or heard by La Ribot.

These chairs form families, and as La Ribot says in the text on the wall, “mothers, bastards, sisters and cousins, I love them all

escribió en los listones de madera con pirograbado. De esta manera, la silla podía seguir sirviendo para sentarse, pero también invitaba a los visitantes a manipularla para descifrar las frases, creando una especie de coreografía colectiva y espontánea. A *Walk the Chair* (2010) le siguieron otros dos conjuntos de sillas: por un lado, *Walk the Bastards* (2017), compuesta por las once que no se habían usado para *Walk the Chair* al considerarse defectuosas por varios motivos: pruebas de pirograbado, errores de escritura, falta de un listón de madera, cita descartada... No por no usarse fueron desechadas, puesto que una vez reunidas adquirieron una nueva identidad, y juntas encontraron su lugar. Por otra parte, en *Walk the Authors* contienen historias verídicas, vividas u oídas por La Ribot.

Estas sillas constituyen familias, y, como explica La Ribot en el texto escrito sobre la pared, «madres, bastardas, hermanas y primas, las quiero a todas por igual». Estas sillas son mucho más que objetos: son seres que forman una comunidad.

El cuerpo operador / plano secuencia

Uno de los vídeos de la instalación *Despliegue* (2001) experimenta con el «cuerpo operador», es decir, que lo que genera la imagen de vídeo es el movimiento del cuerpo. La Ribot lleva en la mano una cámara pequeña con la que filma su entorno inmediato a medida que se va desplazando. El vídeo es un único plano secuencia de 45 minutos, sin montaje. De este procedimiento, tan simple como radical, derivan obras que fusionan danza y vídeo, concebidas y realizadas por la artista. «También uso el vídeo porque es muy útil para pensar en la coreografía como un todo, más allá del lenguaje corporal. El vídeo me permite superar los límites físicos de los cuerpos y del espacio y captar la emoción y la experiencia del baile», explica La Ribot[7]. «Cuerpo danzante-vidente, que manipula la cámara como una extensión táctil y visual que adopta su temblor y sus sobresaltos, el cuerpo operador desvela su entorno a la vez que se desvela a sí mismo, y así, inventando ángulos insólitos y perspectivas nunca vistas, construye la paradójica imagen de un cuerpo visto y que ve (...)»[8], completa el crítico Gilles Amalvi.

equally." These chairs are more than objects; they are beings that form a community.

Corps-opérateur/sequence shot

One of the videos in the installation *Despliegue* (2001) experiments with the *corps-opérateur*, i.e. it is the movement of the body that generates the video image. La Ribot holds a small camera in her hand, filming her immediate environment as she moves. The video is a single, unedited 45-minute sequence shot. This process, as simple as it is radical, results in works that are both dance and video, conceived and produced by the artist. As she explains, "I also use video because it's very useful for thinking about choreography as a whole, beyond body language. Video allows me to go beyond the physical limits of bodies and space, capturing the emotion and experience of dance."[7] And, as critic Gilles Amalvi observes, "A dancing, seeing body, handling the camera as a tactile and visual extension that adopts its tremors and jolts, the *corps-opérateur* unveils its environment while revealing itself. Inventing unusual angles, never seen perspectives, it thus constructs the paradoxical image of a body seen and seeing [...]."[8]

When La Ribot proposed this concept of *corps-opérateur* to fellow choreographers Olga Mesa[9] and Gilles Jobin the result was *Travelling Olga/Travelling Gilles* (2003), with each person in a precisely chosen and prepared location. With Cristina Hoyos, it resulted in *Cuarto de Oro* (2008), shot in her flat. La Ribot took the principle furthest in *Mariachi 17*[10] (2009). In the Salle Caecilia at the Comédie de Genève, she conceived an impressive 25-minute sequence shot, with multiple cinematographic references[11] and ingenious special effects, directed by herself and two other dancers, Marie-Caroline Hominal and Delphine Rosay, who pass the camera around in a breathless rhythm and a meticulous sequence, constantly interchanging their roles. *ROJO* (2020) is also a sequence shot made during the lockdown of 2020, which focuses on an arrangement of objects that are at first thought to be miniatures, before opening up the field to a window through which the deserted city can be seen.

Este concepto de cuerpo operador se lo ha propuesto La Ribot a otros coreógrafos, como Olga Mesa[9] y Gilles Jobin, con el resultado de *Travelling Olga/Travelling Gilles* (2003), donde ambos actúan en lugares elegidos y preparados con exactitud, o Cristina Hoyos, que filmó en su piso *Cuarto de Oro* (2008). Sin embargo, donde más lejos ha llevado este principio es en *Mariachi 17* [10] (2009), un impresionante plano secuencia de 25 minutos lleno de referencias cinematográficas[11] e ingeniosos efectos especiales para la sala Caecilia de La Comédie de Ginebra, dirigido por ella misma y otras dos bailarinas, Marie-Caroline Hominal y Delphine Rosay, que van pasándose la cámara con un ritmo entrecortado, siguiendo un recorrido planeado al milímetro, y se intercambian los papeles sin parar. Otro plano secuencia es el de *ROJO* (2020), filmado durante el confinamiento de 2020, que se centra en una disposición de objetos que al principio parecen miniaturas, hasta que el campo se abre hacia una ventana por la que se atisba la ciudad desierta.

LaBOLA

En octubre de 2020, en su discurso de recepción del León de Oro de la Bienal de Danza de Venecia, La Ribot dijo lo siguiente: «Yo me imagino que podríamos estar todos bailando sin parar, todo el rato, todos a la vez, y haciendo más o menos lo mismo, transformándonos continuamente, pasando por todo tipo de experiencias; partiendo, por ejemplo, de nosotros mismos, intercambiándonos las camisas, los pantalones, los gorros; intercambiándonos los zapatos, las toallas y los vestidos, las formas; intercambiándonos las barrigas, los pelos, las narices, los muslos de pollo, las calaveras, los pelos de camello, las faldas largas, los chubasqueros, las alfombras, las mesas y las sillas, los cigarrillos y las escobas, la música y las luces, los libros, las fregonas y los cuchillos; intercambiar los cuerpos y las vidas, las historias y las mentiras, las mujeres y los hombres; intercambiar los cuernos, las quejas y los culos; intercambiar el nombre, la cara y los pasaportes».

En este discurso, alegre y delirante, se encuentran las premisas de lo que en marzo de 2022 se convertiría en *LaBOLA*, la obra que a mi juicio mejor sintetiza los conceptos de escala humana y espiral abierta.

LaBOLA

In October 2020, in her acceptance speech for the Golden Lion at the Venice Dance Biennale, La Ribot said: “I imagine that we could all be dancing non-stop, all the time, all together, and doing more or less the same, continuously transforming ourselves, going through all kinds of experiences; starting out, for instance, from ourselves, exchanging shirts, trousers, hats; exchanging shoes, towels and dresses, forms; exchanging bellies, hair, noses, chicken legs, skulls, camel hair, long skirts, windcheaters, rugs, table and chairs, cigarettes and brooms, music and lights, books, mops and knives; exchanging bodies and lives, stories and lies, women and men; exchanging horns, gripes and butts; exchanging names, faces and passports.”

This joyful and delirious speech contains the premise of what was to become *LaBOLA* in March 2022, a work that in my opinion best synthesises the notions of human scale and the open spiral. First, three performers, dressed in very colourful clothes, spread out clothes and objects on the floor, occupying a rather large area. They come together, stand still, and then move around, creating with their bodies a kind of ball that is made and unmade, in a permanent movement. The three of them exchange clothes, while grabbing those that are strewn on the floor. This progression is regularly interrupted when the three bodies freeze into a sort of ephemeral sculpture. Then the movement starts again.[12]

This work evokes the principle of the “maraboutdeficelle” word association game, in which addition starts with the last syllable of the previous one and adds a new one, and so on. One source of inspiration is the 2004 video game *Katamari Damacy*,[13] conceived by director Keita Takahashi around a sticky magic ball that grows as it collects objects, until it reaches the size of a star. The game’s Japanese name can be translated as “collective mind,” which is very much in line with the idea of *LaBOLA*. Another reference could be *Sfera di giornali*,[14] created in 1966 by the Italian artist Michelangelo Pistoletto. This spherical sculpture, composed of a huge mass of glued newspaper pages, is the only work in his *Ogetti in Meno*

En un primer momento, tres intérpretes con ropa de colores vivos distribuyen prendas y objetos por el suelo, ocupando una superficie bastante amplia. Después de juntarse, y de quedarse inmóviles, empiezan a moverse, creando con sus cuerpos una especie de bola que se hace y se deshace en un movimiento permanente. Los tres intérpretes se intercambian la ropa, al tiempo que recogen la del suelo. Esta progresión se ve interrumpida cada cierto tiempo cuando los tres cuerpos se paran para formar una especie de escultura efímera. Acto seguido se reanuda el movimiento[12].

Esta obra recuerda el principio del juego de las palabras encadenadas, en el que cada elemento retoma una parte del anterior y añade una nueva, la cual a su vez será retomada en la siguiente, y así hasta el infinito. Entre las fuentes de inspiración de la obra se encuentra el videojuego *Katamari Damacy*[13], ideado en 2004 por el diseñador Keita Takahashi en torno a una bola mágica adhesiva que va creciendo a medida que acumula objetos, hasta adquirir las dimensiones de una estrella. El nombre del juego en japonés se puede traducir como «espíritu colectivo», algo en perfecta sintonía con la idea de *LaBOLA*.

Otra referencia podría ser *Sfera di giornali* [14], realizada en 1966 por el artista italiano Michelangelo Pistoletto. Esta escultura esférica, compuesta por una enorme masa de páginas de periódico pegadas, es la única obra móvil del conjunto *Ogetti in Meno*. En 1967 se convirtió en *Scultura da passeggio* y se la hizo rodar por las calles de Turín, impregnándola del entorno recorrido (polvo, objetos pequeños, lluvia, etc.), pero, sobre todo, convirtiéndola en una obra donde actúan y juegan juntas muchas personas.

LaBOLA me parece una de las obras que mejor concentra los principios fundamentales de la producción de La Ribot, reuniendo ingredientes como cuerpos, prendas, objetos y textos, y características como el movimiento, el intercambio, el paso y la duración. Es emblemática del concepto de escala humana, porque toda la acción tiene lugar en el suelo, impulsada por los cuerpos de los intérpretes sin aportaciones técnicas, y a gran proximidad de los espectadores.

ensemble that can be mobile. From 1967 onwards, it became *Scultura da passeggio* and was rolled around the streets of Turin, picking up bits of its environment (dust, small objects, rain, etc.) and above all becoming a work in which many people acted and played together.

LaBOLA seems to me to be one of the pieces that best concentrates the fundamentals of La Ribot's work, bringing together ingredients such as bodies, clothes, objects, texts, and notions such as movement, change, exchange, passage, duration. It is emblematic of the notion of human scale, since all the action is developed on the ground by the bodies of the performers, without any technical support, and as close as possible to the audience.

In addition, at the Sala Alcalá 31, *LaBOLA* is being presented at the end of the day in the same space where *Despliegue* is projected during the hours before. These two works are clearly different, but, while more than twenty years apart, they share several conceptual and aesthetic issues, such as the occupation of the floor, the use of clothes and objects, changes of appearance and the integration of spoken or read texts.

Spiralling work

In a discussion I had in the early 1990s with the art historian and curator Jean-Christophe Ammann,[15] he told me how he perceived the evolution of artists' work. Some bodies of work, he said, developed in a linear fashion, others in distinct periods, while others, the ones he found the most interesting, moved in a spiral, the most emblematic example of this being Bruce Nauman. This discussion has come back to me as I reflect on La Ribot's work, and it occurs to me that all her work has developed in this precise spiral form. The spiral is an allegory of creation, and its form has been used for important works or projects in the history of art, for example Pieter Brueghel the Elder's *Tower of Babel* (1563), Vladimir Tatlin's *Monument to the Third International* (1920), Le Corbusier's *Museum of Unlimited Growth* (1930), Frank Lloyd Wright's Guggenheim Museum (1959) and Robert Smithson's *Spiral Jetty* (1970).

En la Sala Alcalá 31, además, *LaBOLA* se presenta al final del día en el mismo espacio donde se ha proyectado *Despliegue* en las horas anteriores. Se trata de dos obras claramente distintas, pero, a pesar de los más de veinte años que las separan, tienen en común varios planteamientos conceptuales y estéticos como la ocupación del suelo, el uso de ropa y objetos, el cambio de aspecto o la incorporación de textos dichos o leídos.

Obra en espiral

Durante una conversación que mantuve a principios de los años noventa con el historiador del arte y comisario Jean-Christophe Ammann[15], este me explicó cómo veía la evolución creativa en los artistas. Algunas obras tienen un desarrollo lineal, mientras que otras pasan por períodos bien delimitados, y las hay, en fin, que proceden en espiral. Según Ammann, que consideraba estas últimas como las más interesantes, su ejemplo más emblemático era Bruce Nauman. Esta conversación me ha vuelto a la memoria al reflexionar sobre la obra de La Ribot, en la que observo justamente un desarrollo en espiral. La espiral es una alegoría de la creación, y su forma se ha usado en obras y proyectos tan importantes de la historia del arte como *La torre de Babel* (1563) de Pieter Brueghel el Viejo, el *Monumento a la Tercera Internacional* (1920) de Vladímir Tatlin, el *Museo de crecimiento ilimitado* (1930) de Le Corbusier, el Museo Guggenheim de Frank Lloyd Wright (1959) o la *Spiral Jetty* (1970) de Robert Smithson.

Aunque la producción de La Ribot no recurra a la forma «material» de la espiral, se desarrolla a partir de su concepto. Creo que esta idea quedará más clara con una cita de otra figura del arte, Louise Bourgeois: «La Espiral —me gusta la espiral— representa el control y la libertad»[16]. Por antagónicos que puedan parecer estos conceptos, yo creo que se ajustan al funcionamiento creativo de La Ribot, artista intuitiva, y a la que si algo no falta son ideas, pero que necesita analizarlas y moldearlas hasta quedar totalmente satisfecha con ellas. Este control, este *final cut* sobre cada decisión, contribuye a que en la siguiente etapa del proceso creativo puedan surgir otros estímulos, otros azares, alimentado la libertad creativa de la artista.

La Ribot's work does not use the "material" form of the spiral, but its development evokes the idea of a spiral. A quote from another important artistic figure, Louise Bourgeois, can, it seems to me, shed some light on this idea: "The spiral — I love the spiral — represents control and freedom."[16] These two notions may seem antagonistic, but they seem to me to correspond to Ribot's creative functioning. She is an intuitive artist with a thousand ideas, but she needs to question them and shape them until she is completely satisfied. This control, this *final cut* on each decision, helps make it possible for other stimuli, other chance events to emerge at the next stage of the creative process, and feed her creative freedom.

LaBOLA is "a ball of rolling bodies." What the viewer sees live is a succession of movements, each one generating the next, as the numerous photographic sequences in this catalogue show. But if one were to draw the movement of the bodies over the duration of the performance, one would have a succession of circular shapes apart from each other. The memory of the unfolding of *LaBOLA* is similar to the nature of the evolution of La Ribot's work in the idea of an open spiral.

Olivier Kaeser

LaBOLA es «una bola de cuerpos que ruedan». Lo que ve en directo el espectador es una sucesión de movimientos en la que cada uno de ellos genera el siguiente, como se aprecia en las múltiples secuencias de fotografías de este catálogo, pero si se dibujase el movimiento de los cuerpos a lo largo de toda la performance se obtendría una sucesión de formas circulares desplazadas las unas respecto a las otras. El recuerdo del desarrollo de *LaBOLA* y las características de la evolución de la obra de La Ribot confluyen en la idea de espiral abierta.

Olivier Kaeser

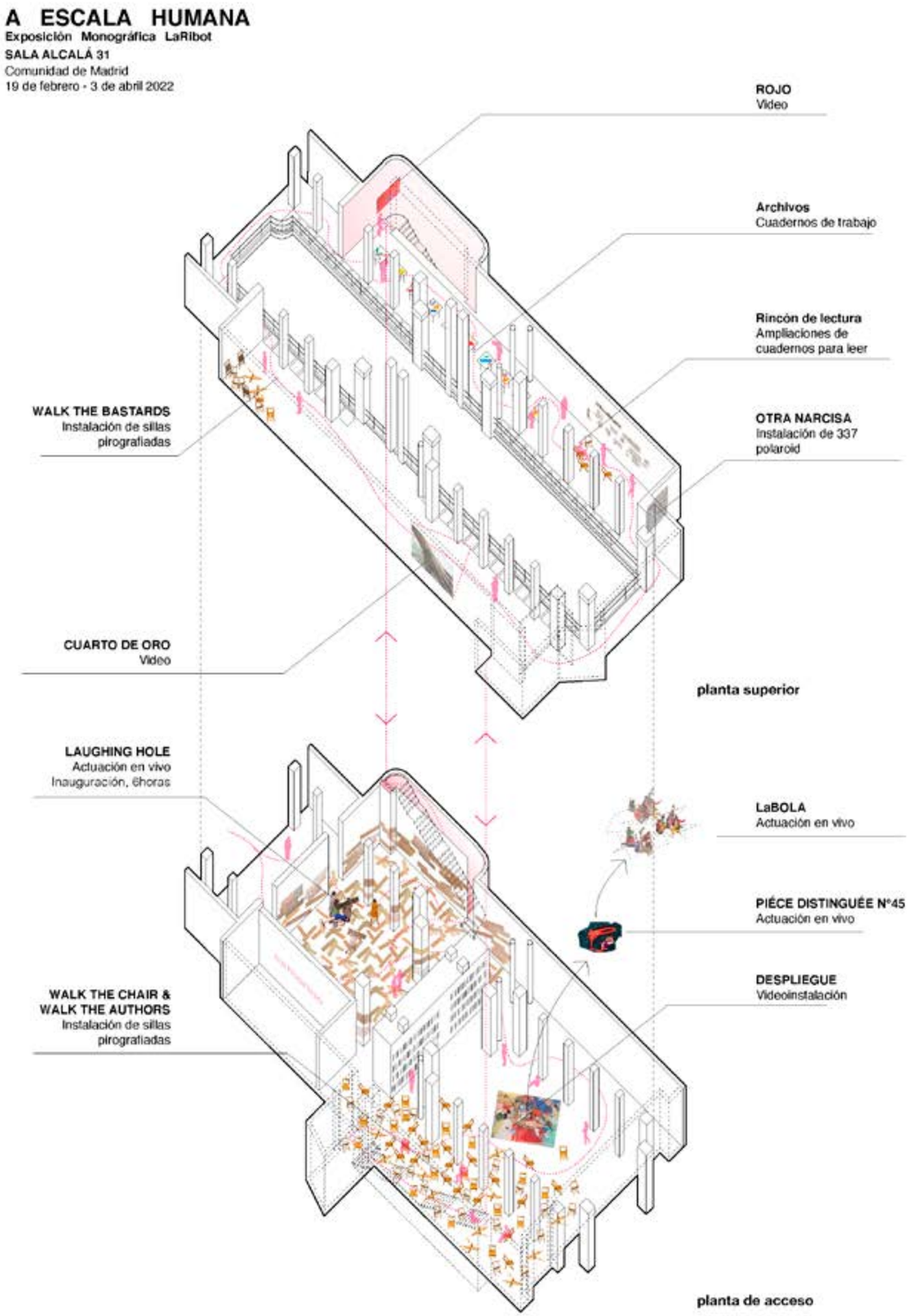
1 A partir de 1982, La Ribot ha recogido en cuadernos ideas para coreografías, partituras, dibujos, listas de la compra, recortes de prensa, presupuestos, citas, referencias literarias o cinematográficas... Dentro de nueve vitrinas dispuestas en capítulos temáticos, estos cuadernos comparten el espacio con postales, videocasetes o discos duros. Este material íntimo permite familiarizarse con el pensamiento rizomático y el proceso de creación de La Ribot.
2 «Iñaki Martínez Antelo, Conversation with La Ribot», en *La Ribot, Manual de uso*, CGAC Singular, Xunta de Galicia, 2021, p. 48.
3 Lo que hay que tener en cuenta en este caso son sobre todo las obras concebidas y presentadas en espacios de exposición, puesto que las que están concebidas para el escenario teatral funcionan de otro modo tanto a nivel espacial como en lo que respecta a los equipos técnicos.
4 Lois Keidan, «La Ribot: Distinguished Artist / An introduction», en *La Ribot, Occuppatiooon! Berlin*, Tanz im August, 2017, p. 38.
5 Para una buena presentación de todo el conjunto de series y piezas se puede consultar *La Ribot, Occuppatiooon! Berlin*, Tanz im August, 2017, pp. 96-97.
6 El nombre de *Pièces distinguées* está inspirado en la composición para piano *Les trois valses distinguées du précieux dégoûté*, de Érik Satie (1914), compositor a quien admira mucho La Ribot.
7 «Interview: La Ribot and Stephanie Rosenthal», en *La Ribot, Occuppatiooon! Berlin*, Tanz im August, 2017, p. 69.
8 Gilles Amalvi, «Une main en moins, un œil en plus», en *La Ribot Films*, Musée de la Danse Éditions, 2015, p. 5.
9 El concepto de cuerpo-operador ha sido inventado y desarrollado por la coreógrafa Olga Mesa y La Ribot.
10 Los vídeos basados en el principio del cuerpo-operador y del plano secuencia dan pie a un gran número de tomas, necesarias para perfilar cada proyecto. *Mariachi* lleva el número 17 por ser la decimoséptima toma.
11 Sobre todo películas reconocidas por sus planos secuencia, como *El arca rusa* (2002), de Aleksandr Sokúrov, *Soy Cuba* (1964), de Mijaíl Kalatózov, u *Oh!, I can't stop* (1975), de Zbigniew Rybczynski.
12 *LaBOLA* no es un vídeo, sino una obra viva, pero su funcionamiento, concepto y desarrollo están cerca de la lógica del plano secuencia, con un concepto claramente definido que deja espacio para la libertad espontánea de los movimientos y un desarrollo continuo.
13 El videojuego *Katamari Damacy*, diseñado por Keita Takahashi, fue publicado por Namco en Playstation2 en 2004.
14 *Sfera di giornali*, de Michelangelo Pistoletto, forma parte de los *Ogetti in meno*, 1966. Desde 1967, la performance *Scultura da passeggio* ha sido presentada en muchos contextos y países.
15 Jean-Christophe Ammann (1939-2015) destacó por dirigir el Kunstmuseum de Lucerna (1968-1977), la Kunsthalle de Basilea (1978-1988) y el Museum für Moderne Kunst de Frankfurt (1989-2001).
16 Paul Gardner, *Louise Bourgeois*, Universe Publishing, 1994, p. 68.

1 Since 1982, La Ribot has been writing down in notebooks ideas for choreographies, scores, drawings, shopping lists, press cuttings, budgets, quotations, literary or cinematographic references... In nine showcases, arranged according to themes, these notebooks are also displayed alongside postcards, video cassettes and hard disks. This intimate material allows visitors to become familiar with La Ribot's rhizomatic thinking and creative process.
2 Inaki Martinez Antelo, "Conversation with La Ribot," in *La Ribot, Manual de uso*, Xunta de Galicia, CGAC, Singular, 2021, p. 48.
3 Here, we are concerned mainly with works designed and presented in exhibition spaces. Indeed, the pieces designed for theatre stages function differently, both spatially and in terms of technical equipment
4 Lois Keidan, "La Ribot: Distinguished Artist/An introduction," in *La Ribot, Occuppatiooon! Berlin*, Tanz im August, 2017, p. 38.
5 A good overview of the entire series and pieces can be found in *La Ribot, Occuppatiooon! Berlin*, Tanz im August, 2017, pp. 96-97.
6 The title *Pièces distinguées* was inspired by the piano composition *Les trois valses distinguées du précieux dégoûté* by Erik Satie (1914), a composer whom La Ribot greatly admires.
7 "Interview: La Ribot and Stephanie Rosenthal", in *La Ribot, Occuppatiooon! Berlin*, Tanz im August, 2017, p. 69.
8 Gilles Amalvi, "Une main en moins, un œil en plus," in *La Ribot Films*, Musée de la Danse Éditions, 2015, p.5
9 Choreographer Olga Mesa and La Ribot invented and developed this concept of the body as camera operator.
10 The videos based on the *body-operator* and sequence shot principle require numerous takes in order to achieve the desired result. *Mariachi* is numbered 17 because it is the 17th take.
11 These include films known for their sequence shots, such as Alexander Sokurov's *Russian Ark* (2002), Mikhail Kalatozov's *I Am Cuba* (1964) or Zbigniew Rybczynski's *Oh, I Can't Stop!* (1975).
12 *LaBOLA* is a living work and not a video. But its conceptual functioning and flow are close to the logic of the sequence shot, with a clearly defined concept that allows spontaneous freedom of movement and a continuous flow.
13 The video game *Katamari Damacy* by director Keita Takahashi, was published by Namco for Playstation2 in 2004.
14 Michelangelo Pistoletto, *Sfera di giornali*, one of the *Ogetti in meno*, 1966. Since 1967, the "performance" *Scultura da passeggio* has been presented in many contexts and countries.
15 Jean-Christophe Ammann (1939-2015) was director of the Kunstmuseum Lucerne (1968-1977), the Kunsthalle Basel (1978-1988), the Museum für Moderne Kunst Frankfurt am Main (1989-2001).
16 Paul Gardner, *Louise Bourgeois*, Universe Publishing, 1994, p. 68.

La Ribot

a escala humana

Laughing Hole
Pièce distinguée N°45
LaBOLA
Despliegue
ROJO
Cuarto de oro
Walk the Chair
Walk the Authors
Walk the Bastards
Otra Narcisa
Cuadernos de trabajo



© Almudena Ribot y Justo Díaz

Laughing Hole

2006

Performance
Aproximadamente 800 pancartas de cartón con textos escrito a rotulador, adhesivo marrón, sonido, dispositivo sonoro, sillón
Con Piera Bellato, Olivia Csiky Trnka, Mathilde Invernon, Lisa Laurent, Delphine Rosay y Fernando de Miguel
6 horas
Instalación
Dimensiones variables
Cortesía del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

Entre tres y cinco mujeres con batas de trabajo se mueven por un suelo sembrado de pancartas de cartón, sin parar de reír. Recogen las pancartas y, al levantarlas, muestran los textos escritos con rotulador. Luego las fijan en las paredes. Un músico mezcla en directo los sonidos de sus risas, que se emiten por todo el espacio. La performance, de seis horas de duración, genera la instalación, compuesta por las pancartas fijadas en las paredes y una versión grabada de las risas.

Performance
Approximately 800 cardboard signs with texts in felt-tip pen, brown adhesive, sound, sound device, chair
With Piera Bellato, Olivia Csiky Trnka, Mathilde Invernon, Lisa Laurent, Delphine Rosay, Fernando de Miguel
6 hours
Installation
Variable dimensions
Courtesy of Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia, Madrid

Three to five women dressed in work smocks move around the floor scattered with cardboard signs, laughing continuously. They pick up the signs, hold them up and reveal the texts written in felt-tip pen, then placard the walls with them. In real time a musician mixes and plays the sound of their laughter which fills the space. The six-hour performance generates the installation, which consists of the signs on the walls and a recorded version of the laughter.

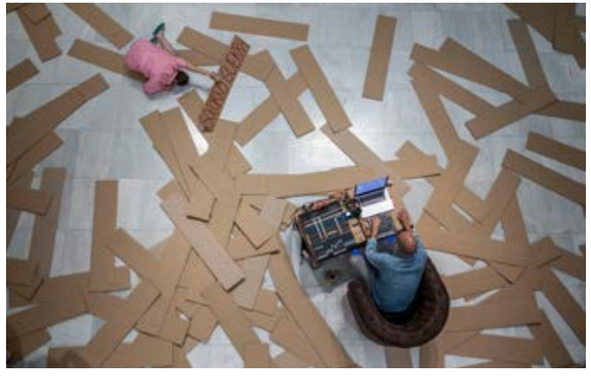
Laughing Hole, performance,19.02.2022

DESTRUCCIÓN MASIVA

SECRETOS AQUÍ

MEMORIA RETENIDA

MICROPOLIS
BAR EL DETENIDO



BAR EL ANONIMO

MEMORIA Y MUERTE

MEMORIA DENEGADA

LA OTRA VIDA
MI MADRE

OTRA VENTA
DISTURBING

ESTO ES GUANTANAMO

RISA
MIEDO
RIENDO
REIR
AGUJERO

GUANTÁNAMO LIMPIO
MUERETE ALLÍ

LA RISA PIERDE
MUTILAR

PERDIDO BRUTALMENTE

FUERA GUANTÁNAMO

DIVERTIRSE POR FAVOR
ANÓNIMA
TU AYUDA

PERDIDO BRUTALMENTE

FOMENTAR LA OCUPA

TOQUE
RISA
OTRO RIENDO
PARA REIR
RECORDAR Y CAER

REÍR AQUÍ

ESTÁ LIMPIO

PERDIDA

SECRETO
UNA MANO

TU AYUDA
MUERTE
BRUTAS
AYUDA POLITICA

MUERTE
BRUTAS
TU AYUDA
NO VIOLAR

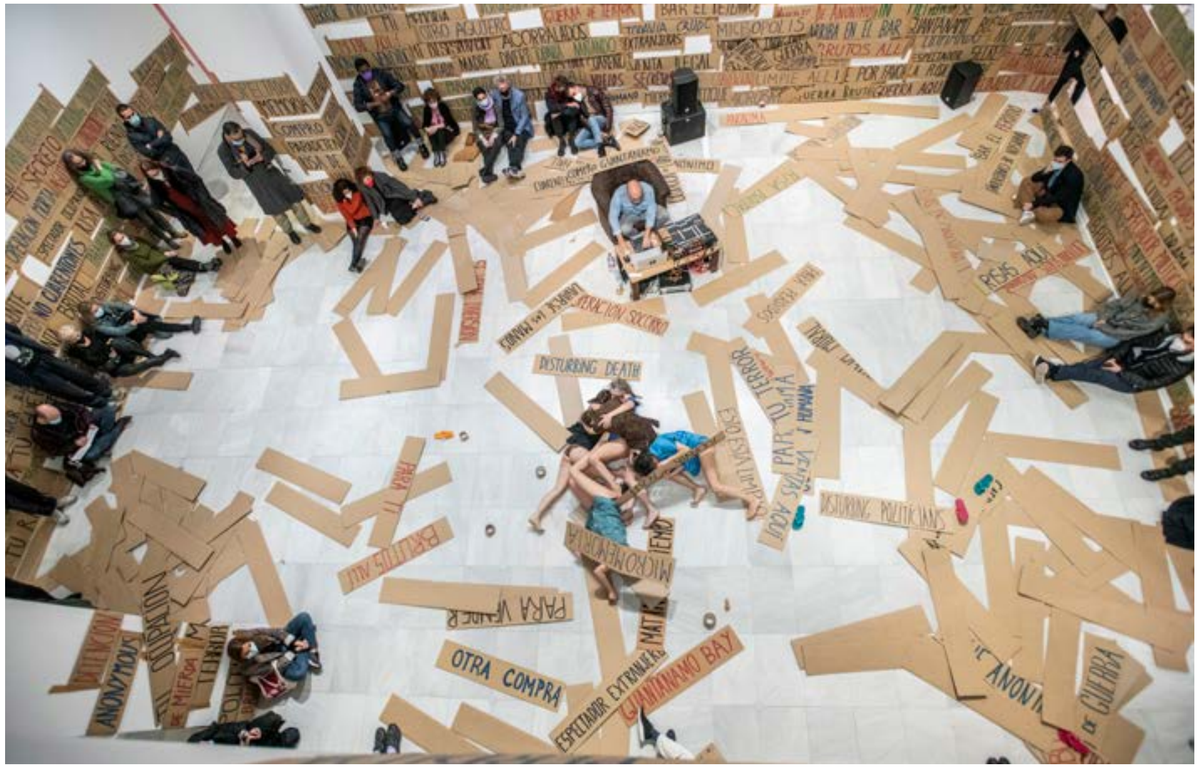
ROMANS GO HOME

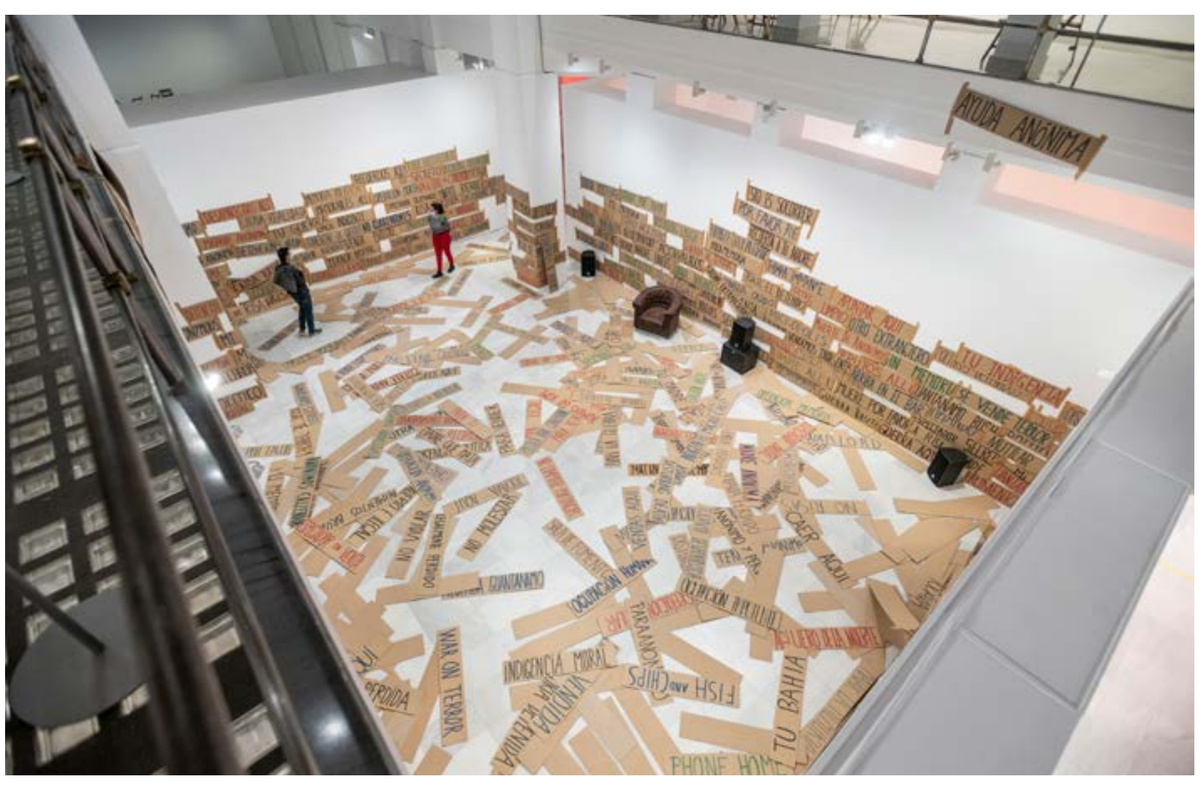
SALA DE OPERACIONES
PARATEATRO
AYUDA HUMANITARIA

MICROGUERRA
MUERTE ANONTMA
MATANDO CUARENTONES
ESPECTADOR ILEGAL
MICROSOFT
ESPECTADOR DE MIERDA
TU RISA
POLITICO VENDIDO

ANÓNIMA
PARAOPE

BRUTOS ILEGALES
MICROPOLIS
VENDEMOS INDIGENTES
SALA
LIMPIE ALLI
MICROBAHIA GUERRA





Laughing Hole, instalación / installation, 20.02–03.04.2022

LAUGHING HOLE
LAUGHING HALL
LAUGHING MUM
LAUGHING POLITICIANS
LAUGHING ANONYMOUS
LAUGHING TERROR
LAUGHING WAR
LAUGHING GUANTANAMO
LAUGHING TOUCH
LAUGHING OCCUPATION
FUN LAUGHING
ILLEGAL LAUGHTER
BRUTAL LAUGHTER
DISTURBING LAUGH
LOST LAUGHTER
JUST LAUGHING
LAUGHING HERE
LAUGHING THERE
PLEASE LAUGH
NO LAUGHS
KILL LAUGHTER
FALL LAUGHING
DIE LAUGHING
LAUGHING HELPS
LAUGHING FUN
LAUGHING OPERATION
LAUGHING BAY
LAUGHING SPECTATOR
LAUGHING PARTY

FOR HOLE
FOR HALL
FOR MUM
FOR POLITICIANS
FOR ANONYMOUS
FOR TERROR
FOR GUANTANAMO

Laughing Hole, list of the 800 phrases in English

AGUJERO DE RISA
AGUJERO DE MIERDA
CAIGO EN EL AGUJERO

MADRE RIENDO
POLITICOS RIENDO
RISA ANONIMA
RISA DE TERROR
GUERRA DE RISAS
TOQUE DE RISA
RISA DIVERTIDA
RISA ILEGAL
RISA BRUTAL
RISA DE MIERDA
RISA PERDIDA
TODAVIA RIENDO
PARA REIR
RISAS AQUI
RISAS ALLI
TU RISA
POR FAVOR RIE
NO RISAS
COMPRO RISAS
CAIGO DE RISA
MUERO DE RISA
MUERO RIENDO
REIR AYUDA
SE VENDEN RISAS

EL AGUJERO GUANTANAMO
CAIGO EN GUANTANAMO
BAR GUANTANAMO
BAHIA DE GUANTANAMO
TERROR EN GUANTANAMO
GUERRA EN GUANTANAMO
EL TOQUE GUANTANAMO
OCUPACION EN GUANTANAMO

Laughing Hole, lista de las 800 frases en español

FOR OCCUPATION
FOR FUN
FOR ILLEGALS
FOR BRUTAL
FOR DISTURBING
FOR YOU
FOR ME
FOR LAUGHING
FOR SALE
FOR KILLING
FOR FALLING
FOR HELP
FOR DETENTION
FOR DYING
FOR IMPOTENCE
FOR LOSS

DO NOT POLITICIANS
DO NOT ANONYMOUS
DO NOT TERROR
DO NOT GUANTANAMO
DO NOT TOUCH
DO NOT OCCUPATE
DO NOT FUN
DO NOT ILLEGAL
DO NOT BRUTAL
DO NOT DISTURB
DO NOT LOSE
DO NOT STEAL
DO NOT STILL
DO NOT LAUGH
DO NOT BUY
DO NOT KILL
DO NOT FALL
DO NOT DIE
DO NOT HELP
DO NOT MISS

GUANTANAMO ILEGAL
GUANTANAMO BRUTAL
MIERDA EN GUANTANAMO
TODAVIA EN GUANTANAMO
SOLO EN GUANTANAMO
FUERA GUANTANAMO
GUANTANAMO AQUI
GUANTANAMO ALLI
ESTO ES GUANTANAMO
TU GUANTANAMO
RENDIRSE EN GUANTANAMO
COMPRO GUANTANAMO
MATAR EN GUANTANAMO
CAER EN GUANTANAMO
MUERE EN GUANTANAMO

AGUJERO DE CUARENTONA
SALA DE CUARENTONAS
MADRE CUARENTONA
BAR PARA CUARENTONES
POLITICA PARA CUARENTONES
CUARENTONES ANONIMOS
TERROR DE CUARENTONES
GUERRA DE CUARENTONES
OCUPACION DE CUARENTONES
DIVERSION DE CUARENTONES
CUARENTONES BRUTALES
CUARENTONES PERDIDOS
CUARENTONES AQUI
CUARENTONES ALLI
ERES UNA CUARENTONA
RISA DE CUARENTONA
CUARENTONES UNTADOS
MATANDO CUARENTONES
CUARENTONAS CALLENDO
MUERTE DE CUARENTON
CUARENTONA DE MIERDA

LOOK AT THIS HOLE
LOOK AT THIS HALL
LOOK AT MUM
LOOK AT POLITICIANS
LOOK AT TERROR
LOOK AT WAR
LOOK FOR FUN
LOOK FOR ILLEGALS
LOOK AT ME
LOOKING LOST

GUANTANAMO HOLE
GUANTANAMO HALL
GUANTANAMO BAR
GUANTANAMO BAY
GUANTANAMO TERROR
GUANTANAMO WAR
GUANTANAMO TOUCH
GUANTANAMO OCCUPATION
GUANTANAMO FUN
GUANTANAMO ILLEGAL
GUANTANAMO BRUTAL
DISTURBING GUANTANAMO
GUANTANAMO SPECTATOR
LOST IN GUANTANAMO
STILL IN GUANTANAMO
JUST GUANTANAMO
GUANTANAMO HERE
GUANTANAMO THERE
THIS IS GUANTANAMO
GUANTANAMO SALES
LOOK AT GUANTANAMO
BUY GUANTANAMO
KILL GUANTANAMO
FALL IN GUANTANAMO
DIE IN GUANTANAMO

SALVAR CUARENTONAS

SALA EN GUERRA
GUERRA DE MADRES
BAR LA GUERRA
BAHIA EN GUERRA
GUERRA DE POLITICOS
GUERRA ANONIMA
WAR ON TERROR
GUERRA DE TERROR
GUERRA ILEGAL
GUERRA BRUTAL
GUERRA PERDIDA
TODAVIA EN GUERRA
GUERRA AQUI
GUERRA ALLI
ESTO ES LA GUERRA
TU GUERRA
RISAS DE GUERRA

AGUJERO ANONIMO
SALA ANONIMA
MADRE ANONIMA
BAR EL ANONIMO
BAHIA ANONIMA
POLITICOS ANONIMOS
TERROR ANONIMO
GUERRA ANONIMA
ANONIMOS EN GUANTANAMO
TOQUE ANONIMO
OPERACION ANONIMA
OCUPACION ANONIMA
MUERTE ANONIMA
DIVERTIDO Y ANONIMO
ANONIMO E ILEGAL
BRUTALMENTE ANONIMO
TODAVIA ANONIMO

HELP GUANTANAMO

OVER 40S HOLE
OVER 40S HALL
OVER 40S MUM
OVER 40S BAR
OVER 40S POLITICIANS
OVER 40S TERROR
OVER 40S WAR
OVER 40S GUANTANAMO
OVER 40S OCCUPATION
OVER 40S FUN
OVER 40S ILLEGALS
BRUTAL OVER 40S
DISTURBING OVER 40S
LOST OVER 40S
STILL OVER 40S
JUST OVER 40S
OVER 40S HERE
OVER 40S THERE
YOUR OVER 40S
OVER 40S LAUGHING
LOOK AT OVER 40S
OVER 40S BUYING
OVER 40S KILLING
OVER 40S FALLING
OVER 40S DIYING
HELP OVER 40S
OVER 40S SPECTATOR
OVER 40S OPERATION
OVER 40S DEATH
NO OVER 40S
OVER 40S IMPOTENCE
YOU ARE OVER 40S
OVER 40S HELPING

WAR LORD

PARA ANONIMOS
ANONIMOS AQUI
ANONIMOS ALLI
ERES ANONIMO
RISAS ANONIMAS
VENDEMOS ANONIMOS
COMPRO ANONIMOS
MATANDO ANONIMOS
ANONIMOS CALLENDO
MUERTE DE ANONIMOS
SALVAR ANONIMOS

DISTURBING HOLE
DISTURBING HALL
DISTURBING MUM
DISTURBING BAR
DISTURBING BAY
DISTURBING POLITICIANS
DISTURBINGLY ANONYMOUS
DISTURBING TERROR
DISTURBING WAR
DISTURBING GUANTANAMO
DISTURBING TOUCH
DISTURBING OCCUPATION
STILL DISTURBING
FOR DISTURBING
JUST DISTURBING
DISTURB HERE
DISTURB THERE
THIS IS DISTURBING
DISTURBINGLY YOURS
YOU’RE DISTURBING
PLEASE DISTURB
DISTURBING LAUGH
DISTURBING SALE
DISTURBING FALL

WAR HEAD
WAR HOLE
WAR HALL
WAR MUM
WAR ON TERROR
OCCUPATION WAR
WAR FUN
ILLEGAL WAR
BRUTAL WAR
DISTURBING WAR
LOST WAR
FOR WAR
JUST WAR
WAR HERE
WAR THERE
THIS IS WAR
YOUR WAR
WAR SPECTATOR
WAR BAR

DISTURBING HOLE
DISTURBING HALL
DISTURBING FEED
DISTURBING MUM
DISTURBING BAR
DISTURBING BAY
DISTURBING POLITICIANS
DISTURBING ANONYMOUS
DISTURBING TERROR
DISTURBING TOUCH
DISTURBING OCCUPATION
STILL DISTURBING
FOR DISTURBING
JUST DISTURBING
DISTURBING HERE
DISTURBING THERE
THIS IS DISTURBING

DISTURBING DEATH
DISTURBING HELP
DO NOT DISTURB

AGUJERO BRUTAL
SALA BRUTAL
MADRE BRUTAL
BAR BRUTAL
BAHIA BRUTAL
POLITICA BRUTAL
ANONIMO Y BRUTAL
TERROR BRUTAL
GUERRA BRUTAL
TOQUE BRUTAL
OCUPACION BRUTAL
DIVERSION BRUTAL
BRUTOS ILEGALES
CRUDO Y BRUTAL
PERDIDO BRUTALMENTE
MUTILADA BRUTALMENTE

TODAVIA BRUTAL
SOLO BRUTOS
BRUTOS AQUI
BRUTOS ALLI
ESTO ES BRUTAL
RISA BRUTAL
ALIMENTOS BRUTALES
VENTA BRUTAL
COMPRO BRUTAS
BRUTAL
MUERTE BRUTAL

ARRIBISTAS
ACORRALADOS
CRUDO TERROR
GUERRA DEL CRUDO

YOUR DISTURBING
DISTURBING ME
PLEASE DISTURB
DISTURBING LAUGH
DISTURBING KILLING
DISTURBING FALL
DISTURBING DEAD
DISTURBING HELP
DISTURBING SPECTATOR
DISTURBING OPERATION
DISTURBINGLY LOST
DISTURBING STRIP
DISTURBING SALES
DISTURBING DETENTION

BRUTAL HOLE
BRUTAL HALL
BRUTAL FEEDING
BRUTAL MUM
BRUTAL BAR
BRUTAL BAY
BRUTAL POLITICIANS
BRUTAL ANONYMOUS
BRUTAL TERROR
BRUTAL TOUCH
BRUTAL OCCUPATION
BRUTAL FUN
BRUTAL DISTURBING
JUST BRUTAL
BRUTALITY HERE
BRUTALS THERE
THIS IS BRUTAL
YOUR BRUTALITY
MY BRUTALITY
NO BRUTAL
BRUTALLY CLEAN
BRUTAL KILLING

TOQUE DE CRUDEZA
CRUDO Y BRUTAL
TODAVIA CRUDO
SOLO POR EL CRUDO
CRUDA RISA
COMPRO CRUDO
EL CRUDO MATA
MUERTE DEL CRUDO
AGUJERO ILEGAL
SALA ILEGAL
MADRE ILEGAL
BAR ILEGAL
BAHIA ILEGAL
OCUPACION ILEGAL
DIVERSION ILEGAL
COMPRA ILEGAL
MUERTO E ILEGAL
SALVAR ILEGALES
MATANDO ILEGALES
MUERTE ILEGAL

AGUJERO PERDIDO
PERDIDA EN LA SALA / SALA
PERDIDA
MADRE PERDIDA
BAR EL PERDIDO
BAHIA PERDIDA
POLITICO PERDIDO
ANONIMO Y PERDIDO
PERDIDO EN GUANTANAMO
OCUPADA Y PERDIDA
LEGALMENTE PERDIDO
BRUTAL PERDICION
PERTURBADORA PERDICION
TODAVIA PERDIDO
PARA PERDIDOS
PERDIDOS AQUI

BRUTAL FALLING
BRUTAL HELP
BRUTAL OPERATION
BRUTAL DETENTION

LOST HOLE
LOST HALL
LOST MUM
LOST BAR
LOST BAY
LOST POLITICIANS
LOST ANONYMOUS
LOST TOUCH
LOST OCCUPATION
LOST FUN
BRUTALLY LOST
STILL LOST
JUST LOST
LOST HERE
LOST THERE
LOST LAUGHS
LOST HOPE
LOST HELP
LOST SPECTATOR
LOST IN TRANSLATION
LOST TERROR
LOST DEAD
LOST SALES

DEAD HOLE
DEAD HALL
DEAD MUM
DEAD POLITICIANS
DIE IN GUANTANAMO
DEAD OCCUPATION
DIE ILLEGALLY

PERDIDOS ALLI
TU PERDICION
RISA PERDIDA
MIRADA PERDIDA
MUERTE PERDIDA
PIERDE POR FAVOR
AGUJERO VENDIDO
SALA VENDIDA
COMIDA VENDIDA
MADRE VENDIDA
BAR EL VENDIDO
BAHIA VENDIDA
POLITICO VENDIDO
ANONIMO VENDIDO
SE VENDE TERROR
SE VENDE DIVERSION
VENTA ILEGAL
BRUTAL Y VENDIDO
VENTAS DE MIERDA
TODAVIA VENDIDO
PARA VENDER
SE VENDE
VENTAS AQUI
VENTAS ALLI
VENDIDO
SALDOS
NO VENDAS NADA
NO COMPRES NADA

SOCORRO AGUJERO
SALA DE SOCORRO
MADRE SOCORRO
AYUDA POLITICA
AYUDA ANONIMA
SOCORRO GUERRA
OPERACION: SOCORRO
SOCORRO BRUTOS

BRUTAL DEATH
STILL DYING
JUST DYING
YOUR DEATH
MY DEATH
PLEASE DIE
LAUGHING DEATH
DIE HERE
DIE THERE
DIE OVER EXCITED
DEAD SPECTATOR
DEAD STRIP
DEAD PARTY
DEAD LINE
THIS IS DYING
DEATH IN DETENTION
DIE ILLEGALLY

MUM SOLD
POLITICIANS SOLD
SALES OVER
SALES HERE
SALES THERE
SOLD OUT
SOLD SPECTATOR
SELL ME
PLEASE SALES
DO NOT SELL
BAY SOLD
THIS IS SOLD

HELP LINE
HELP MUM
HELP POLITICIANS
ANONYMOUS HELP
HELP TERROR
HELPING WAR

SOCORRO AYUDA
SOCORRO AQUI
SOCORRO ALLI
ESTO ES SOCORRER
TU AYUDA
SOCORREME
SOCORRO POR FAVOR
MUERTE ASISTIDA
SOCORRETE

MANOS ARRIBA
ARRIBA MI MADRE
ARRIBA EN EL BAR
VENTAS ARRIBA
ARRIBA GUANTANAMO
ARRIBA LOS POLITICOS
LOS ILEGALES ARRIBA
ARRIBA ILEGALES
DETENCIONES ARRIBA
ARRIBA EXTRANJEROS

TU AGUJERO
TU MADRE
TU BAR
TU BAHIA
TU POLITICO
TU TERROR
TU GUERRA
TU GUANTANAMO
TU TOQUE
TU MUERTE
TU OPERACION
TU OCUPACION
TU IMPOTENCIA
TU DIVERSION
TU BRUTALIDAD

HELPING OCCUPATION
HELPING FUN
HELPING ILLEGALS
STILL HELPING
FOR HELP
JUST HELP
HELPING HERE
HELPING THERE
THIS IS HELPING
YOUR HELP
HELP ME
PLEASE HELP
HELP OVER 40S
HELPING BRUTES
HELPING MEMORY
HELPING TOUCH

ILLEGAL BAY
ILLEGAL MUM
ILLEGAL BAR
ILLEGAL FUN
ILLEGAL HOLE
ILLEGAL SPECTATOR
ILLEGAL FEED
ILLEGAL DEATH
ILLEGAL ME
ILLEGAL HALL
ILLEGALLY BRUTAL
ILLEGAL OCCUPATION
ILLEGALLY SOLD
ILLEGAL HOLE
ILLEGAL DETENTION
ILLEGAL SALE
ILLEGALLY LOST

STILL ILLEGAL
STILL WAR

TU PERDICION
TU RISA
TU ALIMENTO
ESTAS VENDIDO
TU CAIDA
TU AYUDA

AGUJERO DE MUERTE
SALA DE MUERTE
MADRE MUERTA
POLITICA DE MUERTE
MUERTE ANONIMA
MUERE EN GUANTANAMO
MUERTE BRUTAL
PARA MORIR
PARA MORIR DE MIEDO
ESTO ES MORIR
TU MUERTE
MI MUERTE
MUERE POR FAVOR
NO MUERAS
MUERE AQUI
MUERETE ALLI
CRUDA MUERTE
COMPRAMOS MUERTOS
VENDEMOS MUERTOS

MADRE DIVERTIDA
MADRES ALLI
MADRE QUE MATA
MADRE IMPOTENTE
MADRE MUTILADA

REIR POR FAVOR
TOCAR POR FAVOR
DIVERTIRSE POR FAVOR
APUNTAR POR FAVOR

STILL FUN
STILL HOLE
STILL DISTURBING
STILL GUANTANAMO
STILL DEAD
STILL BRUTAL
STILL HERE
STILL THERE
STILL LAUGHING
STILL CLEANING
STILL KILLING
STILL FALLING
STILL HELPING
STILL DO NOT
STILL POLITICAL
STILL FEEDING
STILL IMPOTENT
STILL RAW

IMPOTENT HOLE
IMPOTENT MUM
IMPOTENT POLITICIANS
IMPOTENT ANONYMOUS
IMPOTENT TERROR
IMPOTENT WAR
IMPOTENT GUANTANAMO
IMPOTENT OCCUPATION
BRUTAL IMPOTENT
DISTURBING IMPOTENT
STILL IMPOTENT
JUST IMPOTENT
IMPOTENTS HERE
IMPOTENTS THERE
LAUGHING IMPOTENT
IMPOTENT SPECTATOR
THIS IS IMPOTENT
IMPOTENT OPERATION

AGUJEROS AQUI
MADRES AQUI
TERROR AQUI
REIR AQUI
CAER AQUI
COMPRAR AQUI
VENDER AQUI
MATAR AQUI
GUERRA AQUI
OPERACIONES AQUI
OCUPACION AQUI
APUNTAR AQUI
AQUI HAY UN BAR
MUTILAR AQUI
JUSTO AQUI

SALA DE OPERACIONES
OPERACIÓN MADRE
OPERACION ANONIMA
OPERACION ILEGAL
OPERACION BRUTAL
CRUDA OPERACION
OPERACION PERDIDA
OPERACION MUTILAR
OPERACION IMPOTENTE
OPERACIONES AQUI
OPERACIONES ALLI
TU OPERACION
OPERACION TIMAR
COMPRAR OPERACIONES
OPERACION MATAR
OPERACION CAER
OPERACION MORTAL
OPERACION SOCORRO

POLITICO IMPOTENTE

IMPOTENT TOUCH
IMPOTENT DETENTION

GLOBAL MUM
GLOBAL POLITICIAN
GLOBAL DEATH
GLOBAL DISTURBING
GLOBAL WAR
GLOBAL OCCUPATION
GLOBAL SPECTATOR
GLOBAL DESERT
GLOBAL OPERATION
GLOBAL HOLE
GLOBAL DETENTION
GLOBAL SALES
GLOBAL LAUGHTER
GLOBAL KILLING
GLOBAL TERROR
GLOBAL MEMORY

ECONOMIC HOLE
IMPOTENT ECONOMY
DISTURBING ECONOMY
LOST ECONOMY
BRUTAL ECONOMY
ILLEGAL ECONOMY
CLEAN ECONOMY

GAZA STRIP
STRIP ECONOMY
STRIP BAR
MOEBIUS STRIP
STRIP OPERATION
DESERT STRIP
FUNNY STRIP
STRIP HERE

TERROR IMPOTENTE
GUERRA IMPOTENTE
IMPOTENTE EN GUANTANAMO
TOQUE IMPOTENTE
OPERACION IMPOTENTE
OCUPACION IMPOTENTE
TODAVIA IMPOTENTE
PARA IMPOTENTES
CUARENTON IMPOTENTE
IMPOTENTES AQUI
IMPOTENTES ALLÍ
ESTO ES IMPOTENCIA
TU IMPOTENCIA

JUST FOR FUN
EAT WHOLE
WARLORD
WARHEAD
BLACK HOLE
DO NOT LOOSE
FUNNY TOUCH
FUNNY HALL

MANOS BLANCAS
MANOS LIMPIAS
AGUJERO LIMPIO
SALA LIMPIA
MADRE LIMPIA
BAR LIMPIO
BAHIA LIMPIA
POLITICO LIMPIO
TERROR LIMPIO
GUERRA LIMPIA
GUANTANAMO LIMPIO
OPERACION LIMPIA
OCUPACION LIMPIA
MUERTE LIMPIA

ANONYMOUS HOLE
ANONYMOUS HALL
ANONYMOUS MUM
ANONYMOUS BAR
ANONYMOUS POLITICIANS
ANONYMOUS TERROR
ANONYMOUS WAR
ANONYMOUS IN GUANTANAMO
ANONYMOUS OPERATION
ANONYMOUS OCCUPATION
ANONYMOUS FUN
STILL ANONYMOUS
FOR ANONYMOUS
JUST ANONYMOUS
ANONYMOUS HERE
ANONYMOUS THERE
ANONYMOUS LAUGHTER
ANONYMOUS TOUCH
ANONYMOUS KILL
ANONYMOUS DEATH
ANONYMOUS HELP
ANONYMOUS SPECTATOR
THIS IS ANONYMOUS
ANONYMOUS OVER 40S
ANONYMOUS SOLD
ANONYMOUS FALL

YOUR HOLE
YOUR MUM
YOUR POLITICIAN
YOUR TERROR
YOUR GUANTANAMO
YOUR TOUCH
YOUR OCCUPATION
YOUR IMPOTENCE
YOUR FUN
YOUR BRUTALITY

LIMPIEZA ANONIMA
ILEGALMENTE LIMPIO
BRUTALMENTE LIMPIO
LIMPIEZA ILEGAL
TODAVIA LIMPIO
SOLO LIMPIAR
CUARENTON Y LIMPIO
LIMPIE AQUI
LIMPIE ALLI
ESTO ESTA LIMPIO
ESTAS LIMPIO
LIMPIAR POR FAVOR
NO LIMPIAR POR FAVOR
RISA LIMPIA
ALIMENTO LIMPIO
VENTA LIMPIA
COMPRA LIMPIA
CAIDA LIMPIA
MUERTE LIMPIA

RECUERDA A TU MADRE
MEMORIA POLITICA
GUERRA MEMORABLE
RECUERDA GUANTANAMO
TOQUE DE MEMORIA
OPERACION MEMORIA
OCUPACION DE LA MEMORIA
MEMORIA DENEGADA
MEMORIA Y MUERTE
DIVERTIDA MEMORIA
MEMORIA ILEGAL
MEMORIA BRUTAL
CRUDA MEMORIA
BRUTALMENTE RECORDADO

APENAS RECORDADO
RECUERDA A LOS CUARENTONES

YOUR LAUGHTER
YOUR SALE
YOU KILL
YOUR FALL
YOUR HELP
YOU'RE SPECTATOR
YOUR LOSS
YOU'RE DISTURBING
YOUR BAR
YOUR OPERATION
YOU'RE ANONYMOUS
YOUR DEATH
YOUR DETENTION
YOUR FEEDING

OPERATION HOLE
OPERATION HALL
ILLEGAL OPERATION
DISTURBING OPERATION
OVER 40S OPERATION
OPERATIONS HERE
OPERATION THERE
KILLING OPERATION
KILLING TIME
FALLING OPERATION
SECRET OPERATION

CLEAN HOLE
CLEAN HALL
CLEAN BAY
CLEAN BAR
CLEAN MUM
CLEAN POLITICIAN
CLEAN TERROR
CLEAN WAR
CLEAN GUANTANAMO
CLEAN OPERATION

RECUERDOS AQUI
TUS RECUERDOS
POR FAVOR RECUERDA
RECORDAR Y CAER
PERDIDA DE MEMORIA

MEMORIA IMPOTENTE
CUARENTENA DE MEMORIA
MEMORABLES AQUI
MEMORABLES ALLI
TU MEMORIA
SIN MEMORIA
ALIMENTAR LA MEMORIA
VENDER LA MEMORIA
COMPRAR LA MEMORIA
MATAR LA MEMORIA
MEMORIA DETENIDA
MEMORIA EXTRANJERA
MEMORIA RETENIDA
MI MEMORIA

MI AGUJERO
MI SALA
MI MADRE
MI BAR
MI BAHIA
MI POLITICO
MI TERROR
MI GUANTANAMO
MI TOQUE
MI OPERACION
MI OCUPACION
MI ILEGALIDAD
MI BRUTALIDAD
PARA MI

MISS CUARENTONA

CLEAN OCCUPATION	ESTA SOY YO
CLEAN DEATH	MI RISA
DISTURBING CLEAN	ALIMENTAME
STILL CLEAN	VENDEME
JUST CLEAN	COMPRAME
CLEAN OVER 40s	MATAME
CLEAN HERE	MI CAIDA
CLEAN THERE	MI MUERTE
THIS IS CLEAN	SOCORREME
PLEASE CLEAN	LIMPIAME
DO NOT CLEAN	RECUERDAME
CLEAN LAUGHING	NIEGAME
CLEAN SPECTATOR	MI EXTRANJERO
MY HOLE	DETENTION HOLE
MY HALL	MADRE DETENIDA
MY WAR	BAR ‘EL DETENIDO’
MY BAR	BAHIA DETENIDA
MY BAY	POLITICOS DETENIDOS
MY MUM	GUERRA DETENIDA
MY POLITICIAN	DETENIDO EN GUANTANAMO
MY TERROR	MUERE DETENIDA
MY GUANTANAMO	DETENCION ANONIMA
MY TOUCH	DETENCION ILEGAL
MY OPERATION	DETENCION BRUTAL
MY OCCUPATION	DISTURBING DETENTION
MY FALL	CRUDA DETENCION
MY DEATH	CRUDA REALIDAD
MY SHIT	
JUST ME	AGUJERO HUMANO
MY OVER 40s	SALA HUMANITARIA
MY SPECTATOR	POLITICA HUMANITARIA
FEED ME	TERROR HUMANO
SELL ME	TOQUE HUMANITARIO
BUY ME	OCUPACION HUMANA
KILL ME	DETENCION HUMANITARIA
HELP ME	RISA HUMANITARIA

CLEAN ME
REMEMBER ME
ME LAUGHING

DETENTION HOLE
DETENTION HALL
DETENTION HERE
DETENTION WAR
DETENTION PLEASE
DETENTION TERROR
JUST DETENTION

DETAINED SPECTATOR
ILLEGAL DETENTION

MICRO SOFT
MICRO HOLE
MICRO WAR
MICRO HALL
MICRO BAR
MICRO WAVE
MICRO DEATH
MICRO TERROR
MICRO OPERATION
MICRO OCCUPATION

ANOTHER HOLE
ANOTHER HALL
ANOTHER MUM
ANOTHER BAR
ANOTHER POLITICIAN
ANOTHER TERROR
ANOTHER WAR
ANOTHER GUANTANAMO
ANOTHER LAUGH
ANOTHER OCCUPATION
ANOTHER KILL

VENTA HUMANA
COMPRA HUMANA
CAER HUMANAMENTE
MUERTE HUMANITARIA
LIMPIEZA HUMANITARIA
ACUERDO HUMANITARIO
AYUDA HUMANITARIA

CONTEXTO DRAMATICO

NO CUARENTONES
NO ROBAR
DO NOT DISTURB
ROMANS GO HOME
NO VIOLAR
ESTO ES HORRIBLE
NO MOLESTAR
MUJER DE CONFORT

MICRO CHIP
CHIP AND PIN
MICRO PHONE
PHONE HOME
FISH AND CHIPS
PHONE ME
PHONE MUM
FUCK ME GENTLY
TODAVIA POLITICO
TODAVIA TERRIBLE
TODAVIA DIVERTIDO
TODAVIA ILEGAL
TODAVIA CAYENDO
TODAVIA MUERTO
TODAVIA BRUTAL
TODAVIA PERDIDO
TODAVIA AQUI
TODAVIA ALLI

ANOTHER DEATH
ANOTHER SPECTATOR
ANOTHER LIFE
ANOTHER GAZA

RAW HOLE
RAW MUM
RAW POLITICIAN
RAW TERROR
RAW WAR
RAW GUANTANAMO
RAW TOUCH
RAW OCUPPATION
RAW BRUTALLITY
STILL RAW
JUST RAW
RAW LAUGHTER
RAW DEATH
RAW DETENTON
RAW FEED

JUST FOR FUN
DO NOT STEAL
PLEASE LAUGH
PLEASE TOUCH
BLACK HOLE
DRINKING HOLE
SECRET HOLE
ROMANS GO HOME
GIVE UP
WASHING UP
HANDS UP
WASHING HANDS
IS THIS POLITICAL ?
GUANTANAMO BUSH
CHIP AND PIN
FISH AND CHIPS

TODAVIA MATANDO
TODAVIA ANONIMO

FOMENTAR LA MIERDA
SALA DE FOMENTO
FOMENTAR EL TERROR
FOMENTAR LA GUERRA
FOMENTAR GUANTANAMO
FOMENTAR LA OCUPACION
FOMENTAR LA RISA
FOMENTAR LA ILEGALIDAD
FOMENTAR LA BRUTALIDAD
FOMENTAR LA PERDIDA
FOMENTAR LA CRUELDAD

PERDIDA Y DETENIDA
TODAVIA DETENIDO
DETENCION DE IMPOTENTES
DETENCION DE CUARENTON
CUARENTONAS EN DETENCION
DETENCIONES AQUI
TU DETENCION
DETENER POR FAVOR
MATAR EN DETENCION
CAIDA Y DETENIDA

AGUJERO EXTRANJERO
SALA DE EXTRANJEROS
MADRE EXTRANJERA
BAR EL EXTRANJERO
BAHIA PARA EXTRANJEROS
EXTRANJEROS LIMPIOS
GUERRA DE EXTRANJEROS
TERROR EXTRANJERO
POLITICA EXTRANJERA
EXTRANJEROS EN GUANTANAMO
OCUPACIÓN EXTRANJERA

MICROPHONE
PHONE HOME
PHONE MUM
FUCK ME GENTLY
THIS IS SECRET
IN THE HOLE
HOLE SOLD
HOLES HERE
SHAKING HANDS
MISSING YOU
DESERT DESERTED
CLEAN HANDS
SEARCH & DESTROY
MOEBIUS STRIP

PLEASE DIE
PLEASE LOOSE
PLEASE LAUGH
FUN PLEASE
PLEASE DISTURB
PLEASE HELP

MEMORY HOLE
MEMORY HALL
MEMORY BAY
POLITICAL MEMORY
REMEMBER TERROR
WAR MEMORY
GUANTANAMO MEMORY
OPERATION REMEMBER
STILL REMEMBER
DEAD MEMORY
FUNNY MEMORY
ILLEGAL MEMORY
BRUTAL MEMORY
RAW MEMORY
DISTURBING MEMORY

EXTRANJEROS ANONIMOS
EXTRANJERO BRUTAL
BRUTALIDAD EXTRANJERA
EXTRANJERO PERDIDO
EXTRANJERO MUTILADO
EXTRANJERA Y CUARENTONA
EXTRANJERA AQUI
EXTRANJERO ALLI
TU EXTRANJERO
RISA EXTRANJERA
ALIMENTOS EXTRANJEROS
SE VENDE EXTRANJEROS
SE COMPRA EXTRANJEROS
MATAR EXTRANJEROS
SALVAR EXTRANJERAS

MICROSOFT
MICROAGUJERO
MICROSALA
MICROMADRE
MICROBAR
MICROBAHÍA
MICROTERROR
MICROGUERRA
MICROTOQUE
MICROOPERACIÓN
MICROOCUPACIÓN
MICROMUERTE
MICROMEMORIA
MICROONDAS
MICRORRISA
MICROMEMORIA
COMPRAMOS MICROS
MICROPOLITICO
MICROPOLIS
MICROARTE
MICROGUERRA

JUST REMEMBER
40S MEMORY
REMEMBER HERE
REMEMBER ME
PLEASE REMEMBER
REMEMBERED FALL
MEMORY LOSS
IMPOTENT MEMORY
MEMORY HERE
MEMORY THERE
YOUR MEMORY
NO MEMORY
FEED MEMORY
SELL MEMORY
BUY MEMORY
KILL MEMORY
CLEAN MEMORY
MY MEMORY
REMEMBER DEATH

DEADLY YOURS
ECONOMICALLY YOURS
LAUGHINGLY YOURS
SINCERELY YOURS
DISTURBINGLY YOURS
STILL YOURS
KILLINGLY YOURS
LOSTLY YOURS
SOFTLY YOURS
CLEANLY YOURS
ILLEGALLY YOURS
ANONYMOUSLY YOURS
BRUTALLY YOURS

JUST FOR FUN
JUST THERE
JUST HERE

VENDEMOS MICROS

OTRO AGUJERO
OTRA MUERTE
OTRO DRAMA
OTRO RIENDO
EN LA OTRA VIDA
OTRA OCUPACION
OTRA FIESTA
OTRO ESPECTADOR
OTRO SECRETO
OTRA GUERRA
OTRA MADRE
OTRA BAHIA
OTRO GUANTANAMO
OTRA DETENCION
OTRO EXTRANJERO
OTRO ILEGAL
OTRO CAYENDO
OTRO MATANDO
OTRO LIMPIANDO
OTRA VENTA
OTRA COMPRA

DEAD PARTY
FIESTA DRAMATICA
FIESTA POLITICA
FIESTAS AQUI
FIESTAS ALLI

ESPECTADOR SECRETO
ESPECTADOR MUERTO
ESPECTADOR RIENDO
ESPECTADOR OCUPANDO
ESPECTADOR DE MIERDA

ESPECTADOR DE LA GUERRA

JUST FOR KIKS
JUST SALES

TERROR HERE
TERROR OF WAR

POLITICAL PARTY
FALLING PARTY
DRINKING PARTY
DESERT PARTY
SECRET PARTY
SHIT PARTY
DESTROY PARTY

OCCUPATIONAL SHIT
MASSIVE SHIT
SHIT OCCUPATION
SHIT THERE
SHIT HAND
SHIT HERE
SHIT HOLE

ABSTRACT MUM
MUM LAUGHING
MISSING MUM
MUM THERE
DRUNK MUM
MUM HERE
MUM SOLD
MUM DYING

OCCUPATION HERE

MISSING SPECTATOR
SECRET SPECTATOR
SPECTATOR DRAMA
SPECTATOR KILLED

ESPECTADOR POLITICO
BAR EL ESPECTADOR
MADRE ESPECTADORA
ESPECTADOR EXTRANJERO
ESPECTADOR DETENIDO
ESPECTADOR ANONIMO
ESPECTADOR ILEGAL
ESPECTADOR BRUTAL
ESPECTADOR UNTADO
ESPECTADOR EN VENTA
ESPECTADOR CAYENDO
ESPECTADOR CUARENTON
SOCORRO ESPECTADOR !
LAVARSE LAS MANOS
ECHAR UNA MANO
ECHARTE DE MENOS

EDIFICIO SECRETO
DRAMA SECRETO
AGUJERO SECRETO
VUELOS SECRETOS
BAR EL SECRETO
POLITICA SECRETA
OCUPACION SECRETA
MUERTE SECRETA
LIMPIEZA SECRETA
SECRETO ILEGAL
MI SECRETO
TU SECRETO
ESTO ES SECRETO
SECRETOS AQUI
CAYENDO EN SECRETO
SECRETO MEMORIAL

DESTRUCCION MASIVA
PIENSO EN TI
GUANTANAMO BUSH

SPECTATOR PARTY

GAZA TRAFFIC
GAZA OCCUPATION
GAZA SPECTATOR
GAZA DESERT
GAZA PARTY
MY GAZA
GAZA TERROR

STILL ABSTRACT
ABSTRACT DEAD
ABSTRACT OCCUPATION
ABSTRACT HOLE
ABSTRACT LAUGH
ABSTRACT DEATH

KILLING WAR
KILL ANOTHER
KILL RAW
START KILLING
KILLING HERE
KILLING MUM
KILLING IN DETENTION
KILL IN GUANTANAMO
KILL ME
KILLING OPERATION

FEEDING HALL
FEED WAR
FEED OVER 40S
FEEDING OPERATION
FEED HERE
FEED POLITICIANS
FEED ME
FEED TERROR
FEED MUM

DRAMA ECOLOGICO

CONTEXTO POLITICO
CONTEXTO PERDIDO
SIN CONTEXTO
MATANDO EL TIEMPO
EN EL AGUJERO

MADRE PERDIDA

SOCORRO AQUI
BRUTOS ALLI
BRUTAS AQUÍ
TOQUE DE QUEDA
MIERDA DE TOQUE
REIRSE MUERTO
MUERTO DE RISA
RISA DE MIERDA
OCUPACION DE RISA
CAIGO DE RISA
POLITICA DE RISA
SOCORRO GUERRA
LA RISA AYUDA
LA RISA PIERDE
CRUDA RISA
RECUERDA REIR
TOQUE DE RISA
RISA BRUTAL
MORIRSE DE MIEDO
MUERTA DE MIEDO
AGUJERO DE TERROR
MIRA QUE MIEDO

INDIGENCIA MORAL
INDIGENCIA POLITICA
MADRE INDIGENTE
SALA INDIGENTE

FOOD HERE

NO END BRUTAL
NO END THERE
NO END FUN
NO END FALLING
NO END HERE
NO END HALL
NO END GUANTANAMO

WATCHINGTON HOLE
WATCHINGTON HALL
WATCHINGTON TERROR
WATCHINGTON WAR
WATCHINGTON FUN
DISTURBING WATCHINGTON
STILL WATCHINGTON
YOURS WATCHINGTON
WATCHINGTON BAR

HUNGERBAR

La Ribot

INDIGENCIA ILEGAL
EXTRANJERO INDIGENTE
HUECO INDIGENTE
BAHIA INDIGENTE
POLITICA INDIGENTE
MEMORIA INDIGENTE
RISA INDIGENTE
MUERTE INDIGENTE
MI INDIGENCIA
TU INDIGENCIA
COMPRO INDIGENTES
VENDEMOS INDIGENTES

PARAMILITAR
PARAGUERRA
PARAPOLITICO
PARAMIERDA
PARADRAMA
PARAGUANTANAMO
PARATEATRO
PARAMUERTE
PARAOPERACION
PARAOCUPACION
PARAMEMORIA
PARAHUMANITARIO
PARA IMPOTENTES
PARADETENCION
PARALIMPIEZA
PARAANONIMO
PARA TI
PARA REIR
PARA MATAR
PARA VENDER
PARA COMPRAR
PARA CAIDAS
PARA RECORDAR
PARANARCO

MADRE DESAPARECIDA
ESPECTADOR DESAPARECIDO
CUARENTON DESAPARECIDO
DESAPARECIDOS AQUI
DESAPARECIDOS ALLI
TODAVIA DESAPARECIDA
MUERE DESAPARECIDO
DESAPARECIDO EN GUANTANAMO
DESAPARECE
MI DESAPARICION
HACER HUECO
MI DESESPERACION

La Ribot

Pièce distinguée Nº45

2016

Ropa, terciopelo, joyas y pintura
35 min
Con Juan Loriente y La Ribot

Pièce distinguée Nº45 se puede presentar al aire libre o en un interior, y no requiere ningún dispositivo escénico especial. Esta obra no se inscribe en ninguna de las series de Piezas distinguidas. Sobre una alfombra de terciopelo azul aparece en silencio una pareja engalanada. La Ribot pinta de rojo a su pareja, y después a sí misma, con gestos lentos y enfáticos. Poco a poco va desapareciendo la identidad de los protagonistas, hasta que los dos cuerpos, totalmente cubiertos de pintura roja, se quedan tumbados mucho tiempo en el suelo.

Clothing, velvet, jewellery, painting
35 min
With Juan Loriente and La Ribot

Pièce distinguée Nº45 can be presented outdoors or indoors, and does not require any special staging. It does not belong to any particular series of distinguished Pieces.
A dressed-up couple sits on a blue velvet carpet, in silence. La Ribot paints her companion red, then paints herself, with slow, sustained movements. Little by little, the identity of the protagonists disappears, and the two bodies, entirely covered in red paint, lie there for a long time.

Pièce distinguée N°45, 23–26.02.2022

LaBOLA

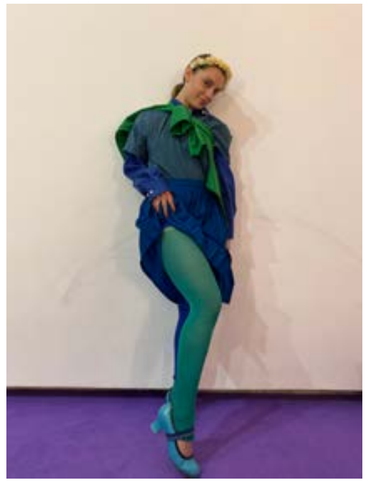
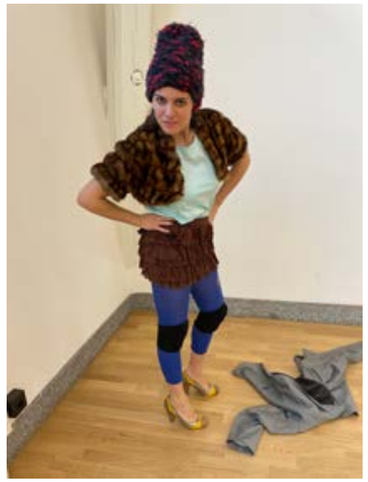
2022

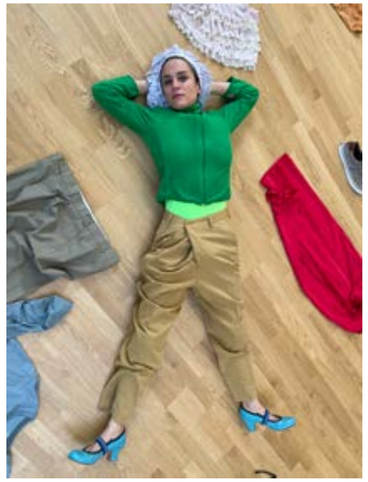
Creado para la exposición
Ropa, objetos y libros
60 min
Con tres intérpretes en alternancia:
Piera Bellato, Mathilde Invernon,
Lisa Laurent, Juan Loriente,
Thami Manekehla y Ludovico Paladini

Los tres intérpretes reparten por el suelo una gran cantidad de prendas y objetos. Luego se juntan y se ponen en movimiento, en forma más o menos de bola, recogiendo la ropa que encuentran a su paso para intercambiársela de forma progresiva. El trío se inmoviliza cada cierto tiempo en una pose escultural. Al principio no dicen nada, pero a partir de un momento se ponen a hablar en varios idiomas y a continuación leen fragmentos de textos, sin interrumpir su movimiento rotatorio.

Creation for the exhibition
Clothing, objects, books
60 min
With three performers, alternating between: Piera Bellato, Mathilde Invernon, Lisa Laurent, Juan Loriente, Thami Manekehla, Ludovico Paladini

The three performers scatter a large quantity of clothes and objects on the floor. They huddle together and move around in a kind of ball (*bola*), grabbing the clothes in their path and swapping them between themselves. At regular intervals, the trio freezes in a sculptural pose. Initially silent, they start to speak in several different languages, then read fragments of texts while continuing their circling movement.



LaBOLA, actitudes / attitudes

Inicio de *LaBOLA* interpretada por
Beginning of *LaBOLA* interpreted by
Piera Bellato, Thami Manakehla,
Ludovico Paladini, 01–13.03.2022

Inicio de *LaBOLA* interpretada por
Beginning of *LaBOLA* interpreted by
Mathilde Invernon, Lisa Laurent,
Ludovico Paladini, 14–20.03.2022

Inicio de *LaBOLA* interpretada por
Beginning of *LaBOLA* interpreted by
Mathilde Invernon, Lisa Laurent,
Juan Loriente, 22.03–03.04.2022

Estas sillas de madera resguardan formarán parte importante de mi vida. Son sillas usadas. En donde miles de personas se han sentado en ellas para ver películas en los cines de verano. para celebrar, bodas y bautizos. para contemplar a otras personas. o para leer.
Elige una silla y busca el año metálico o la cinta de color que indica el principio de la frase. Pacientemente intenta leer lo que está escrito para leerlas hay que barrular el cuerpo. y por supuesto la propia silla. pies hay que cerrarla. abrirla. darle la vuelta. o bajar. leyendo por sus patas. Hay que tocarla. acariciarse. arrodillarse o incluirse. Hay que manipularla con el cuerpo entero para descubrir. lo que dice. Martha Graham o arrodillarse. para leer a Pina Bausch.
Abrir y cerrar. la silla para. conocer las palabras de Steve Paxton. incluirse para descifrar. lo que dice la madre de Isadora Duncan. y de lo que. Isadora pensara. un amante. Gordon Craig. Cerrar la silla una. cinco. seis. y siete veces y hacerlos por ella leyendo a Robert Walser. Si habéis sonado con parecer.
Andando en público encontraréis la exhibición en la. silla del diccionario de los sueños. Tomaros el tiempo de buscar. las dos únicas sillas relacionadas. entre sí por una cita de Nicolas Bourbaud y continuar leyendo a Geneviève. a María José. a Carles a Herre a Romero a Julia. a la Señorita Paz o a Miss Harrison.
O simplemente observar. y cerrar a las bastardas que no hay que burlarlas. nunca solas.
Con estas sillas he visto el mundo. me he sentado a mirarlo. y es con ellas. que quiero dar me. incluirlos. A todas ellas. madres. bastardas. hermanas. y primas.
Las amo por igual.

Y BAUTIZOS. PARA CONTEMPLAR A OTRAS PERSONAS. O PARA LEER
LA CINTA DE COLOR QUE INDICA EL PRINCIPIO DE LA FRASE. PACIENTEMENTE INTENTA LEER LO QUE ESTÁ ESCRITO. PARA LEERLAS
LA PROPIA SILLA. PUES HAY QUE CERRARLA. ABRIRLA. DARLE LA VUELTA O
MANIPULARLA CON EL CUERPO ENTERO PARA DESCUBRIR LO QUE DICE MARTHA
PALABRAS DE STEVE PAXTON. INCLINARSE. PARA DESCIFRAR LO QUE DICE LA MA
SILLA UNA, CINCO, SEIS, Y SIETE VECES Y PASEAROS POR ELLA LEYENDO A
PLICACIÓN EN LA SILLA DEL DICCIONARIO DE LOS SUEÑOS. TOMAR
GUALDO Y CONTINUAR LEYENDO A GENEVIÈVE, A
BASTARDOS QUE NO HAY QUE DEJARLAS
HE SENTADO A MIRALDO Y ES CON ELLAS
BASTARDAS. HERMANAS Y PRIMAS

A CINTA DE COLOR QUE INDICA EL PRINCIPIO DE LA FRASE. PACIENTEMENTE INTENTA LEER LO QUE ESTÁ ESCRITO. PARA LEERLAS
A PROPIA SILLA. PUES HAY QUE CERRARLA. ABRIRLA. DARLE LA VUELTA O BAJAR LEYENDO POR SUS PATAS. HAY QUE TOCARLA
MANIPULARLA CON EL CUERPO ENTERO PARA DESCUBRIR LO QUE DICE MARTHA GRAHAM O ARRO
RAS DE STEVE PAXTON. INCLINARSE. PARA DESCIFRAR LO QUE DICE LA MADRE DE ISADORA DUN
LLA UNA, CINCO, SEIS, Y SIETE VECES Y PASEAROS POR ELLA LEYENDO A ROBERT WALSER
IACIÓN EN LA SILLA DEL DICCIONARIO DE LOS SUEÑOS. TOMAROS EL TIEMPO DE BUSCAR LAS
D Y CONTINUAR LEYENDO A GENEVIÈVE, A MARÍA JOSÉ, A CARLES A HENRY A RAIMUND
STARDOS QUE NO HAY QUE DEJARLAS
E SENTADO A MIRALDO Y ES CON ELLAS
PAZ O A MISS HARRISON.
RMANAS Y PRIMAS

ULA CON EL CUERPO ENTERO PARA DESCUBRIR LO QUE DICE MARTHA GRAHAM O ARRODILLARSE. PARA LEER A PINA BAUSCH
STEVE PAXTON. INCLINARSE. PARA DESCIFRAR LO QUE DICE LA MADRE DE ISADORA DUNCAN, Y DE LO QUE ISADORA PENSARA
A, CINCO, SEIS, Y SIETE VECES Y PASEAROS POR ELLA LEYENDO A ROBERT WALSER. SI HABÉIS SOÑADO CON PINOCER.
EN LA SILLA DEL DICCIONARIO DE LOS SUEÑOS. TOMAROS EL TIEMPO DE BUSCAR. LAS DOS ÚNICAS SILLAS RELACIONADAS
TINUAR LEYENDO A GENEVIÈVE, A MARÍA JOSÉ, A CARLES A HENRY A RAIMUND A JULIA, A LA SEÑORITA PAZ O A MISS HARRISON.
UE NO HAY QUE DEJARLAS NUNCA SOLAS
O A MIRALDO Y ES CON ELLAS, QUE QUIERO QUE SE MUERAN A TODAS ELLAS. HORRIBLES BASTARDAS. HERMANAS Y PRIMAS

Despliegue

2001

Videoinstalación
Un vídeo proyectado verticalmente en el suelo, cuyas dimensiones se asemejan a las del espacio filmado, y otro reproducido en una pequeña pantalla fijada a la pared, con un sistema de sincronización
45 min
Colección de la artista

La obra está compuesta por dos planos secuencia simultáneos. Uno de ellos se obtiene mediante una cámara fijada en el techo del estudio, que filma a la artista mientras compone un «cuadro» para el que recapitula los gestos clave y las posturas de las 34 primeras Piezas distinguidas* realizadas entre 1993 y 2000, distribuyendo los objetos, la ropa, los vídeos o la música que las formaban. El otro lo capta la cámara que tiene la artista en la mano, y que de este modo transmite todos sus movimientos. Esta obra es el primer ejemplo de uso del plano secuencia por La Ribot, y la primera plasmación de su concepto del cuerpo-operador: lo que genera la imagen de vídeo es el movimiento del cuerpo.

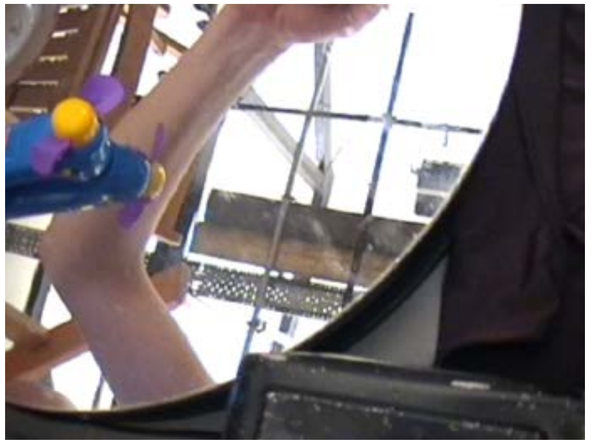
*Durante los años noventa, La Ribot se embarcó en un proyecto al que puso el título de Piezas distinguidas, con el objetivo de desarrollarlo en 100 piezas a lo largo de toda su vida. Una Pieza distinguida es un formato coreográfico de duración no superior a siete minutos, numerado y con título.

Video installation
A video is projected vertically on the floor, its dimensions similar to the filmed space, and another is projected on a small screen fixed to the wall, using a synchronisation system
45 min
Collection of the artist

The work comprises two simultaneous sequence shots. One is obtained by a camera fixed to the ceiling of the studio, and films the artist composing a “tableau” for which she rehearses the key gestures and poses of the first 34 distinguished Pieces* produced between 1993 and 2000, by arranging the objects, clothes, videos and music that went into them. The other is filmed by the camera that the artist holds in her hand, recording all her movements. With this work, La Ribot initiates her practice of the sequence shot and her concept of *corps-opérateur*: it is the movement of the body that generates the video image.

* In the 1990s, La Ribot began a project she called the distinguished Pieces, with the aim of producing 100 of these over the course of her life. A distinguished Piece is a choreographic format that lasts no more than seven minutes. Each one is numbered and titled.

Extractos del vídeo proyectado en el suelo / Videostills from the video projected on the floor



Extractos del vídeo en la pantalla mural / Videostills from the video presented on the wall-mounted flat screen

Despliegue, vistas de la instalación / installation views, Sala Alcalá 31 Madrid, 19.02–03.04.22

ROJO

2020

Vídeo
3 min 25
Colección de la Galería
Max Estrella, Madrid

Durante el confinamiento de 2020, la Galería Max Estrella encargó a todos sus artistas un vídeo para su programa *Íntimo*. En su estudio de Ginebra, La Ribot filmó cámara en mano, en un plano secuencia, un espacio interior lleno de objetos y completamente saturado de rojo. Este espacio cerrado, cuya escala, en un principio, no queda del todo clara, acaba abriéndose hacia una ventana por la que se percibe un fragmento de ciudad desprovisto de presencia humana.

Video
3 min 25
Collection of Galería
Max Estrella, Madrid

During the confinement of 2020, Galería Max Estrella commissioned all its artists to make a video for its *Intimo* programme. Using a hand-held camera in her studio in Geneva, La Ribot filmed a sequence shot of an interior space scattered with objects and entirely saturated with red. This closed space, its scale at first hard to ascertain, finally opens up towards a window through which we perceive a fragment of a city devoid of human presence.

Extractos del vídeo / Videostills

ROJO, Sala Alcalá 31 Madrid, 19.02–03.04.2022

Cuarto de oro

2008

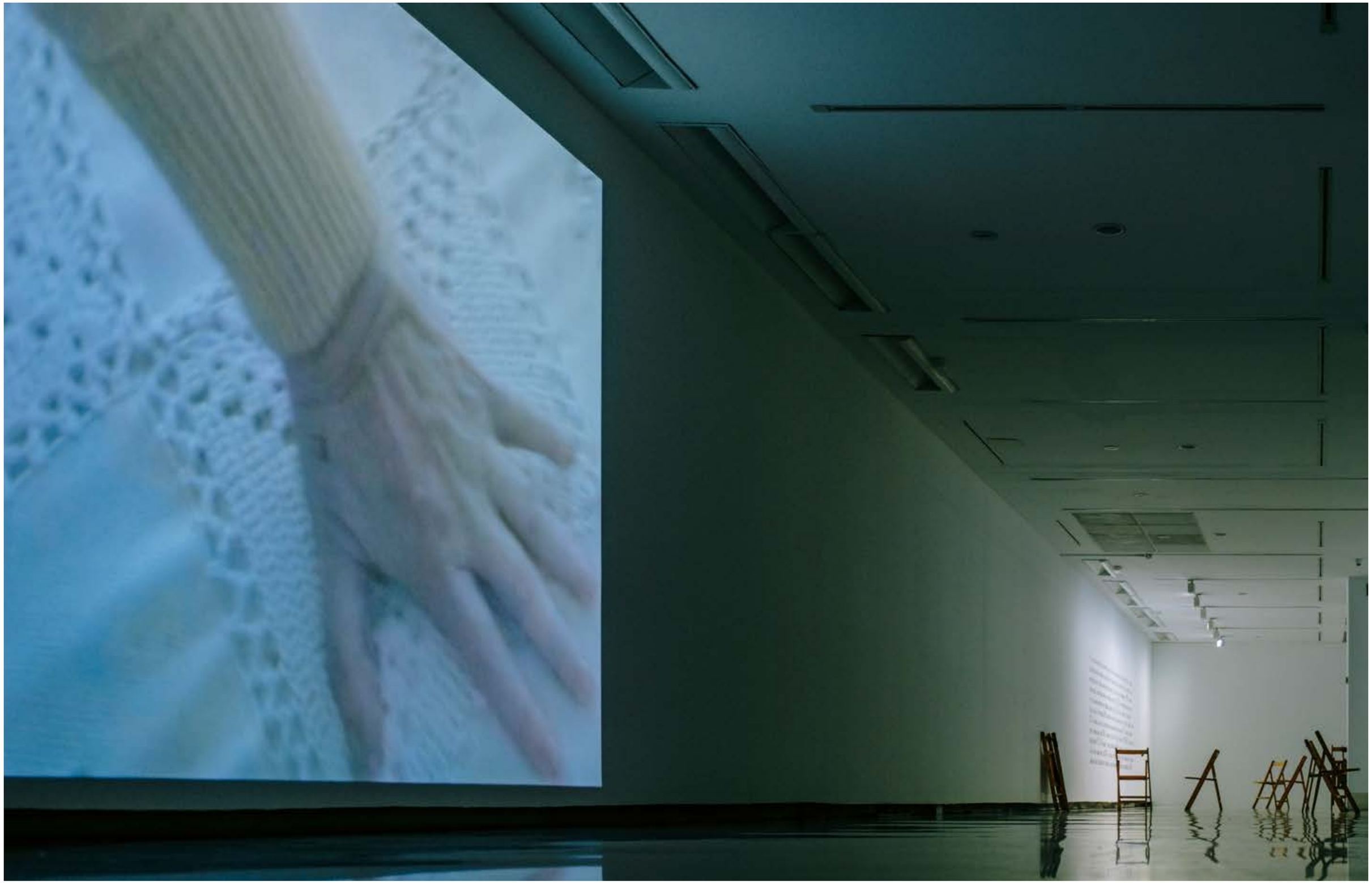
Vídeo
3 min 31
Con Cristina Hoyos
Producido con la colaboración
de Cajasol Obra Social
Colección de la artista

El vídeo *Cuarto de oro*, fruto de un encargo de in-ter-va-lo, Ciclo de Arte Contemporáneo y Flamenco (Sevilla), es una colaboración entre La Ribot y la bailaora, coreógrafa y artista Cristina Hoyos. En la línea de sus exploraciones sobre el cuerpo que baila en espacios elegidos, La Ribot pidió a Hoyos que se filmara a sí misma bailando en su sala de estar. Se trata de un único plano secuencia a partir de diecinueve tomas. En este fugaz «retrato» de la bailaora pueden verse fragmentos de su cuerpo moviéndose cerca de muebles, libros, papeles personales o fotos de familia.

Video
3 min 31
With Cristina Hoyos
Produced with the support
of Cajasol Obra Social
Collection of the artist

Commissioned by in-ter-va-lo, Ciclo de Arte Contemporáneo y Flamenco (Seville), the video *Cuarto de oro* is a collaboration between La Ribot and the flamenco dancer, choreographer and artist Cristina Hoyos. Continuing her explorations of the dancing body in selected spaces, La Ribot asked Hoyos to film herself dancing in her living room. The single sequence shot is the result of nineteen takes. This fleeting “portrait” of the dancer allows us to see fragments of her body in movement around furniture, books, personal papers and family photographs.

Extractos del vídeo / Videostills



Cuarto de Oro, Sala Alcalá 31 Madrid, 19.02–03.04.2022

Walk the Chair

2010

Instalación
50 sillas plegables de madera,
pirograbado, alambre y cinta adhesiva
Cortesía del Centre Pompidou, París

En 2010, al ser invitada a participar en la exposición *Move: Choreographing You* de la Hayward Gallery de Londres, La Ribot adoptó como referencia la pieza *Café Müller* (1984) de Pina Bausch y concibió *Walk the Chair* para «invadir» el espacio con sillas, objeto que, de hecho, llevaba usando desde 1985. Los listones de madera de estas 50 sillas plegables llevan pirograbadas citas de personalidades artísticas sobre la noción de movimiento. También abordan la cuestión de la participación, y cuestionan la posición del espectador. El público puede sentarse, y es invitado a coger las sillas, manipularlas y descifrar los textos, convirtiéndose así en intérprete de una obra colectiva en constante movimiento.

Installation
50 wooden folding chairs,
pyrography, wire, tape
Courtesy of the Centre Pompidou, Paris

Invited to participate in the exhibition *Move: Choreographing You* at the Hayward Gallery in London in 2010, La Ribot took Pina Bausch's piece *Café Müller* (1984) as her reference and conceived *Walk the Chair* in order to "invade" the space with chairs, an object she has been using since 1985. The wooden slats of these 50 folding chairs are pyrographed with quotations from leading figures in the arts regarding the notion of movement. They also address the issue of participation and question the position of the spectator. Visitors can sit down and are invited to take hold of the chairs, manipulate them and decipher the texts, thereby becoming the performers of a collective work in constant movement.

Walk the chair - Citas

mover = cambiar de posición / progresar, desarrollarse / vivir en un lugar diferente / empezar a hacer / cambiar de tema, de tiempo, etc… / cambiar de opinión / afectar a alguien emocionalmente / pasar tiempo en grupo / vender y deshacerse / ir muy rápido / hacer una propuesta formal / dejar un lugar. **Diccionario Mc Millan**

Mi primera idea del movimiento, de la danza, surgió definitivamente del ritmo de las olas. **Isadora Duncan**

Hacia el movimiento, entonces, todo será restaurado, y en el movimiento todo se resolverá. **Henri Bergson**

El balanceo del peso es la clave del movimiento. **Martha Graham**

Concebir un espacio repleto de movimiento es algo estrictamente americano, un espacio de tiempo que está lleno, siempre lleno de movimiento. **Gertrude Stein**

Es curioso que las cosas bellas siempre tengan algo que ver con el movimiento. **Pina Bausch**

El estilo de un pensamiento es su movimiento. **Deleuze / Guattari**

La pereza es la ausencia de movimiento y de pensamiento, tiempo estúpido, amnesia total. **Mladen Stilinović**

El movimiento nunca miente. Es un barómetro que indica el estado del alma a todo aquel que sea capaz de leerlo. **Martha Graham**

“El movimiento feminista” fue un movimiento de celebración, rebosante de optimismo por el empoderamiento de las mujeres en la reforma de lo social. **Ann Daly**

Walk the chair - Quotes

move = change position / progress, develop / live in a different place / begin doing / change subject, time, etc… / change opinion / affect somebody emotionally / spend time with group / sell and get rid of / go very fast / make a formal proposal / leave a place. **Dictionary Mc Millan**

My first idea of movement, of dance, certainly came from the rhythm of the waves. **Isadora Duncan**

To movement, then, everything will be restored, and into movement everything will be resolved. **Henri Bergson**

The swing of weight is the key to movement. **Martha Graham**

It is something strictly American to conceive a space that is filled with moving, a space of time that is filled, always filled with moving. **Gertrude Stein**

It’s curious that beautiful things always have something to do with movement. **Pina Bausch**

The style of a thought is its movement. **Deleuze / Guattari**

Laziness is the absence of movement and thought, dumb time, total amnesia. **Mladen Stilinovic**

Movement never lies. It is a barometer telling the state of the soul’s weather to all who can read it. **Martha Graham**

woman movement it was a celebratory movement, full of optimism for the empowerment of women in the case of social reform. **Ann Daly**

There is no doubt, in the inert world, wave moves, and therefore sometimes communicates. It moves matter, it moves energy

Sin duda alguna, en el mundo de lo inerte, la onda se mueve y, por lo tanto, a veces comunica. Mueve materia, mueve energía y mueve información. La onda de este modo emite, recibe y comunica.
Jorge Wagensberg

El movimiento es una expresión efusiva y emocional que puede no tener nada que ver con las palabras. **Isadora Duncan**

Algunos individuos nunca llegan a desarrollar el aspecto público de su personalidad y, en consecuencia, nunca pueden llenar un espacio público. **Edward T. Hall**

El espectador se convierte en el organizador de sus impulsos y de su experiencia estética. Por medio de la catarsis, moviliza internamente la agresión no ejercida o el erotismo anestesiado. **Adolfo Vásquez Rocca**

Sueño con una exposición que no sea inmóvil, en constante movimiento. **Boris Charmatz**

En el caso de los seres humanos, el sentido del espacio y la distancia no es estático. Su percepción del espacio es dinámica porque está ligada a la acción más que a lo que se puede ver a través de la contemplación pasiva. **Edward T. Hall**

Soñar que uno se mueve de una manera exagerada en público significa que te va a llegar una fortuna inesperada. **Diccionario de Sueños. Ed. LTD**

Querida mía, nunca debes hacer lo que hace todo el mundo.
Isadora Duncan madre

Cuando los roles de autor, actor y espectador no están claros para ninguna de las personas que desempeñan esos roles, algo interesante comienza. **Gilles Jobin**

La promiscuidad suele implicar una vida sensorial muy intensa.
Edward T. Hall

and it moves information. The wave thus emits, receives and communicates. **Jorge Wasenberg**

Movement is lyrical and emotional expression, which can have nothing to do with words. **Isadora Duncan**

Some individuals never develop the public side of their personality and, as a consequence, they can never fill a public space.
Edward T. Hall

The spectators become the organizers of their impulses and of their aesthetical experience. Through catharsis, they internally mobilize unexercised aggression or anesthetized eroticism. **Adolfo Vásquez Rocca**

I dream of an exhibition that's not stationary, in constant movement.
Boris Charmatz

In the case of human beings, the sense of space and distance is not static. Their perception of space is dynamic since it is related to action rather than to what can be seen through passive contemplation. **Edward T. Hall**

To dream of moving in an exaggerated way in public, signifies some unexpected good fortune will come to you. **Dictionary of Dreams. Ed. LTD**

My dear, you must never do what everybody does.
Isadora Duncan's mum

When the roles of author, actor and spectator are not clear for any of the people playing those roles, then something interesting begins.
Gilles Jobin

Promiscuity usually implies a very intense sensorial life. **Edward. T. Hall**

One must introduce in the diagnostic of our times, a kinetic and kinesthetic dimension because, without such a dimension, all

Uno debe introducir en el diagnóstico de nuestro tiempo una dimensión cinética y cinestésica porque, sin esa dimensión, todo discurso sobre la modernidad pasará completamente por alto aquello que es más real en la modernidad. **Peter Sloterdijk**

Cinética = la ciencia que estudia los movimientos y los cambios que causan. **Diccionario Mc Millan**

Al no contener objetos de arte como tales: el arte se experimentaba más como un entorno que como un cuadro o una escultura que se puede mirar —un entorno que implicaba al visitante con cosas que mover, interruptores que manipular, obstáculos que escalar, y comida que comer. **Allan Kaprow**
No busques el significado, busca la utilidad. **Ludwig Wittgenstein**

La práctica artística siempre está relacionada con otra persona y, al mismo tiempo, constituye una relación con el mundo. **Nicolas Bourriaud**

Es hora de aumentar la responsabilidad del observador. **Allan Kaprow**

Se ha desarrollado un tipo de arte participativo y relacional en respuesta a la fragmentación percibida dentro de la sociedad. **Sally O'Reilly**

Borges dice que leer es mucho más civilizado que escribir.

André Gide leía a Bossuet mientras bajaba por el Congo. **Roland Barthes**

Hablar del cuerpo es, por supuesto, un fraude verbal. **Ann Daly**

Escribir es en sí mismo violento. De hecho, es la violencia de escribir lo que lo separa del hablar, lo que revela la fuerza de la inscripción en sí, el peso de una huella irreversible. **Roland Barthes**

LEE ESTA PALABRA DESPUÉS LEE ESTA PALABRA LEE ESTA PALABRA A CONTINUACIÓN LEE ESTA PALABRA AHORA MIRA UNA PALABRA MIRA UNA PALABRA A CONTINUACIÓN MIRA UNA PALABRA DE VEZ

discourse about modernity will completely bypass that which in modernity is most real. **Peter Sloterdijk**

Kinetics = the science that studies movements and the changes they cause. **Dictionary Mc Millan**

Containing no art objects as such: the art was experienced as a surrounding rather than a picture or sculpture to be looked at — a surrounding which engaged the visitor with things to move, switches to manipulate, obstacles to climb, and food to eat. **Allan Kaprow**

Don't look for the meaning, look for the use. **Ludwig Wittgenstein**

Artistic practice is always related to another person and at the same time it constitutes a relationship to the world. **Nicolas Bourriaud**

It's time to increase the responsibility of the observer. **Allan Kaprow**

A genre of participatory and socializing art has developed in response to perceived fragmentation within society. **Sally O'Reilly**

Borges says that reading is much more civilized than writing.

Gide was reading Bossuet while going down the Congo. **Roland Barthes**

To speak of the body of course, is a verbal deception. **Ann Daly**

Writing is itself violent. It is, in fact, the violence of writing that separates it from speech, reveals the force of inscription in it, the weight of an irreversible trace. **Roland Barthes**

READ THIS WORD THEN READ THIS WORD READ THIS WORD NEXT READ THIS WORD NOW SEE ONE WORD SEE ONE WORD NEXT SEE ONE WORD NOW AND THEN SEE ONE WORD AGAIN LOOK AT THREE WORDS HERE LOOK AT THREE WORDS NOW

EN CUANDO MIRA UNA PALABRA DE NUEVO MIRA TRES PALABRAS AQUÍ MIRA TRES PALABRAS AHORA MIRA TRES PALABRAS AHORA TAMBIÉN ASIMILA CINCO PALABRAS DE NUEVO ASIMILA CINCO PALABRAS ENTONCES ASIMILA CINCO PALABRAS HAZLO AHORA ÉCHALE UN VISTAZO A ESTAS PALABRAS ÉCHALE ESTE VISTAZO A ESTAS PALABRAS CON ESTE VISTAZO MANTÉN ESTA LÍNEA A LA VISTA MANTÉN ESTA LÍNEA EN OTRA MIRADA Y EN UNA TERCERA MIRADA UBICA SIETE LÍNEAS UNA VEZ DESPUÉS DOS VECES DESPUÉS TRES VECES DESPUÉS UNA CUARTA VEZ UNA QUINTA VEZ UNA SEXTA VEZ UNA SÉPTIMA VEZ UNA OCTAVA VEZ. **Vito Acconci**

Pienso mucho sobre “los escritores del espacio” —los escritores que cobran en función de la cantidad que escriben—. Siempre he pensado que la cantidad es el mejor medidor para todas las cosas (porque uno siempre está haciendo la misma cosa, aunque parezca que esté haciendo algo diferente), por eso me he propuesto convertirme en un “artista del espacio”. **Andy Warhol**

El espectador se convirtió en lector, en participante activo.
Los lectores tenían que hacer o deducir la experiencia artística por sí mismos. **Tony Godfrey**

El lenguaje existe únicamente cuando es escuchado y hablado.
John Dewey

Caminar… definitivamente tengo que caminar, para fortalecerme y para mantenerme en contacto con el mundo vivo, porque si no lo percibo, no podría escribir ni la mitad de una sola palabra más, ni producir un minúsculo poema, ni en verso ni en prosa. Si no caminara, estaría muerto, y mi profesión, que vivo apasionadamente, se destruiría. Si no caminara, sería totalmente incapaz de hacer observaciones o de realizar estudios… En un paseo agradable y largo se me ocurren miles de pensamientos útiles y utilizables. Encerrado en casa, me pudriría y me secaría. Caminar no es para mí solamente algo bonito y sano, es también provechoso y útil. Un paseo desarrolla mi profesión y, al mismo tiempo, me aporta alegría y diversión:

LOOK AT THREE WORDS NOW TOO TAKE IN FIVE WORDS AGAIN TAKE IN FIVE WORDS SO TAKE IN FIVE WORDS DO IT NOW SEE THESE WORDS AT A GLANCE SEE THESE WORDS AT THIS GLANCE AT THIS GLANCE HOLD THIS LINE IN VIEW HOLD THIS LINE IN ANOTHER VIEW AND IN A THIRD VIEW SPOT SEVEN LINES AT ONCE THEN TWICE THEN THRICE THEN A FOURTH TIME A FIFTH A SIXTH A SEVENTH AN EIGHTH.
Vito Acconci

I think a lot about “space writers” - the writers who get paid by how much they write. I always think quantity is the best gauge on anything (because you’re always doing the same thing, even if it looks like you’re doing something else), so I set my sights on becoming a “space artist”. **Andy Warhol**

The viewer became a reader an active participant.The readers had to make or deduce the art experience for themselves. **Tony Godfrey**

Language exists only when heard and spoken. **John Dewey**

Walk… I definitely must, to invigorate myself and to maintain contact with the living world, without perceiving which I could not write the half of one more single word, or produce the tiniest poem in verse or prose. Without walking, I would be dead, and my profession, which I live passionately, would be destroyed… Without walking, I would not be able to make any observations or any studies at all… On a lovely and far-wandering walk a thousand usable and useful thoughts occur to me. Shut in at home, I would miserably decay and dry up. Walking is for me not only healthy and lovely, it is also of service and useful. A walk advances me professionally and provides me at the same time with amusement and joy; it refreshes and comforts and delights me, is a pleasure for me, and simultaneously, it has the peculiarity that it allures me and spurs me on to further creation, since it offers me as material numerous small and large objectivities upon which I later work at home, diligently and industriously. A walk is always filled with significant phenomena, which are valuable to

me refresca, me consuela y me encanta, es un placer para mí y, simultáneamente, tiene la peculiaridad de fascinarme y de servirme de acicate para seguir creando porque me aporta como material numerosas objetividades, grandes y pequeñas, sobre las que trabajo más tarde en casa, diligente y aplicadamente. Un paseo siempre está repleto de fenómenos significativos que son valiosos para ver y sentir. **Robert Walser**

Walt Whitman en un libro está vivo, pero Walt caminando, bailando, es VIDA! **Edward Gordon Craig**

Un único paso no hará un camino sobre la tierra, del mismo modo un único pensamiento no hará un camino en la mente. Para establecer un camino físico profundo, caminamos una y otra vez. **Henry David Thoreau**

No existe una correcta única manera de caminar. El método de cada persona es el más apropiado para esta. Caminar, al igual que comer, beber, contar historias, sonreír, vestirse y desvestirse e incluso algunos tipos de danza que siguen un patrón, proporciona una riqueza de material para explorar. **Steve Paxton**

Caminar se convierte en un método para recordar, a medida que los participantes pasean recitando textos. **Sally O'Reilly**

La silla plegable fue en su momento un icono de la revolución del diseño. H. Meyer en 1926 presentaba dos, una desplegada, y una plegada en la pared lista para ser utilizada. **Casey Mack**

Los muebles pueden ser plegados en una forma o posición que ocupan menos espacio. **Diccionario Mc Millan**

Siempre está cambiando. Sigue un orden. No tiene un lugar específico. Sus límites no son fijos. Afecta a las otras cosas. Puede ser accesible pero pasar desapercibido. Parte de ello puede ser también parte de otra cosa. Algo de ello resulta familiar. Algo de ello resulta extraño. Conocerlo, cambia. **Robert Barry**

see and to feel. **Robert Walser**

Walt Whitman in a book is alive, but Walt walking, dancing is LIFE! **Edward Gordon Craig**

As a single footstep will not make a path on the earth, so a single thought will not make a pathway in the mind. To make a deep physical path, we walk again and again. **Henry David Thoreau**

There is no single correct way of walking. Anyone's method is appropriate for that person. Walking, like eating, drinking, telling stories, smiling, getting dressed and undressed, and even some kinds of patterned dancing, provided a wealth of material to explore. **Steve Paxton**

Walking becomes a method of remembering as participants pace about reciting texts. **Sally O'Reilly**

The folding chair was once an icon of design revolution. H. Meyer's 1926 had two, one unfolded, one folded on the wall ready for deployment. **Casey Mack**

Folding furniture can be folded into a shape or position that uses less space. **Dictionary Mc Millan**

It is always changing. It has order. It doesn't have a specific place. Its boundaries are not fixed. It affects other things. It may be accessible but go unnoticed. Part of it may also be part of something else. Some of it is familiar. Some of it is strange. Knowing of it changes it. **Robert Barry**

This distance between object and subject that creates a more extended situation, for physical participation becomes necessary. **Robert Morris**

Esta distancia entre objeto y sujeto que crea una situación más amplia, se vuelve necesaria para la participación física. **Robert Morris**

Si las rodillas se doblaran al revés, ¿cómo serían las sillas?
Roland Magdane

Las sillas son signos de ausencia e imitación de la persona humana. Representan la superficialidad y la imposibilidad de comunicación. Constituyen obstáculos a la libertad de movimiento. **Norbert Servos**

Una silla plegable normal —de las que se usan en los parques y otros espacios públicos— evoca a las masas y rompe los convencionalismos de conducta, que van contra el uso normal de las sillas y la comodidad del cuerpo. **Sally O'Reilly**

Debido a la relación íntima que existe entre la silla y el cuerpo humano, los nombres de sus componentes: asiento, respaldo, brazos; describen la forma humana. **Ray Hemachandra**

Tuve un sueño, todos los objetos de arte del mundo, millones y millones de ellos, cobraban vida y todos ellos nos comían. **La Ribot**

La Ribot

If knees bent the other way, what would chairs look like?
Roland Magdane

Chairs are the signs of the absence and the ersatz of the human person. They represent shallowness and the impossibility of communicating. They constitute obstacles to the liberty of movement. **Norbert Servos**

A common folding chair — the type often used in parks and other public spaces — evokes the masses and breaks with behavioural conventions, that go against the chair's normal usage and the comfort of the body. **Sally O'Reilly**

Because of the chair's intimate relationship with the human body, the names of its parts — seat, back, arms — describe the human form. **Ray Hemachandra**

I had a dream, all art-objects in the world, millions and millions of them became alive and they all ate us. **La Ribot**

La Ribot

Walk the Authors

2018–en curso / ongoing

Instalación
35 sillas plegables de madera, pirograbado, alambre y cinta adhesiva
Colección de la artista

Las sillas de *Walk the Authors* pertenecen a una gran familia de sillas pirograbadas. Con motivo de la exposición *A escala humana*, esta familia, ya numerosa de por sí, se ha visto ampliada con 29 nuevas sillas. Todas son independientes entre ellas, y cada una tiene su propia voz. Sus historias son verídicas, vividas u oídas por La Ribot. Para leerlas hay que involucrar el cuerpo, agacharse, arrodillarse y tocar la silla, abrirla, cerrarla, girarla o ponerla al revés para leer los textos, cuyo punto de partida está marcado con cinta adhesiva o alambre.

Installation
35 wooden folding chairs, pyrography, wire, adhesive tape
Collection of the artist

The chairs of *Walk the Authors* belong to a large family of pyrographed chairs. On the occasion of the exhibition *A escala humana*, 29 new chairs were added to this already sizeable family. These chairs are independent of each other and each has its own voice. Their stories are true stories, lived or heard by La Ribot. To read them, you have to use your body, to bend over or kneel down, and you have to touch the chair, to open it, close it, turn it or turn it over, to read the texts whose beginning is marked by a tape or wire.

Walk the authors - historias

Geneviève posaba en el portal del edifico, probablemente esperaba a un cliente. Era mayor y grande. Al rato, una joven madre llega con un bebé en los brazos. Ella le pregunta que día ha nacido. *El 10 de agosto,* responde la madre. Entonces, dice la puta echándole una sonrisa, *¡Como yo, tendrá una estrella en la vida!*

Lo mejor de estar con Carles, era cuando de repente se ponía a tararear algo. Lo hacía con mucha emoción, tanta como para callarse y escucharle, pero también, tarareaba con la tranquilidad del que se sabe solo y está pensando.

María José (1962-1992) era un niña delgada y muy lista.
En las clases de ingles se aburría. Un día su mejor amiga estaba traduciendo una historia para toda la clase en voz alta. Un policía fronterizo le preguntaba a un hombre por el contenido de su maleta; el hombre respondía al policía: *it's just a suitcase*. Su amiga se atascó en la traducción, y ella le sopló al oído: *Qué justa es esta suspicacia.*

Tamara subía a la azotea siempre que podía. Allí buscaba con la mirada en la azotea vecina y cuando se veían, ella se levantaba la camiseta y él se bajaba los pantalones.

Señora Caetano, una madre de tres hijos, la pequeña con síndrome de Down, describe el orgullo que siente por sus hijos y dice: *Soy muy feliz por ver como mis hijos se han realizado en la vida. El mayor es azafato, la segunda arquitecta y la pequeña, es bailarina.*

Henry era el cuarto de una prole de seis hermanos. Un chaval inquieto que siempre protestaba por la comida. Era la hora de la cena y todos estaban sentados a la mesa. La madre nerviosa iba y venia sirviendo los platos. Extrañamente ese día el plato de Henry llegó cubierto. Se hizo silencio. La madre levantó la tapa y apareció una enorme mierda.

Walk the authors - histories

Geneviève was leaning in the doorway, probably waiting to pick up a client. She was old and large. After a while, a young mother arrived with a new baby in her arms. Ella asked her when the child was born. The mother answered, *the 10th of August*. With a smile on her face, the prostitute answered: *Just like me, he was born under a lucky star!*

The best thing about being with Carles was that he would often suddenly start up a tuneful humming. He did it with so much feeling that you would shut up and listen, but he would hum away with the calm of someone who thinks they are on their own and concentrating.

María José (1962-1992) was a very clever, thin little girl. She was often bored in English class. One day her best friend was translating a story out loud for the class. A border control officer is asking a man what he has in his suitcase and the man replies: *it's just a suitcase.* Her friend faulted in the translation, and she whispered in her ear: *He's right to be suspicious.*

Tamara used to go up onto the roof terrace whenever she could. She would search the terrace of the neighbouring building and when they spotted each other, she would lift her t-shirt and he would drop his trousers.

Señora Caetano, a mother of three children, the youngest with Down's syndrome, announces how proud she is of her children: *I'm so happy with the way my children have made it in the world. The oldest is a flight attendant, the second an architect and the youngest is a dancer.*

Henry was the fourth of six children. A fidgety boy who was always fussy about his food. One dinner time the whole family was sitting around the table. Henry's mother was busy, bringing dishes back and forth. Strangely, that day Henry's plate was covered. Silence fell around the table. Mother lifted the cover and on his plate was a big turd.

Félix viajaba mucho. En su maleta siempre llevaba varias fotos de si mismo que disponía en cada habitación de hotel. Un retrato clásico, él saliendo de la ducha y él saltando.

Madame Flor dice que está tan desbordada, que la vida solo le deja pensar en ella misma.

A la salida del crematorio una amiga le preguntó a Miss Keidan pero … *¿Tu madre quería ser incinerada?* A lo que ella respondió *¡Pues eso espero!*

Señorita Paz dice que está construyendo un botiquín de primeros auxilios para divorciados: *dos orejas, pomada de árnica, unos condones, un mini-vodka, un hombro inflable, una boca cerrada y unas patas abiertas.*

Juan le dijo a Blanca mientras subían en el ascensor: *este tipo nos va a recibir en pelotas y con chilaba transparente.* El critico abrió la puerta vistiendo una chilaba de tela azul muy fina.

Madame Roland viaja con su marido por las autopistas de Francia. El GPS le indica las direcciones. Se paran a repostar. Ella sale del coche y se aleja buscando los servicios que están muy apartados. En la intimidad y con los pantalones bajados, escucha una voz siniestra que sale del retrete: *He perdido la conexión. Estoy buscando un satélite*.

Todos eran artistas y amantes. La manera de tender la colada componía el signo de sus deseos. Un día uno colgaba la ropa de color verde, salpicada de naranjas y amarillos. Otra respondía con sus sabanas rojas. Al día siguiente alguien tendía el blanco de dos sueños y al amanecer salían los lunares al aire seco.

Julia ¿Pero adonde vas poniéndote esas uñas postizas? ¿Tu te crees que es eso la vida? Pues si haces de eso tu vida, si, dijo Julia mientras pegaba una rosita en la uña roja de su dedo corazón.

Félix was a frequent traveller. In his suitcase he always carried a selection of framed photographs of himself which he would arrange in each hotel room: a classic portrait, one of him coming out of the shower and another of him jumping in the air.

Madame Flor says that she is so overwhelmed by life that she can only think about herself.

Leaving the crematorium, a friend of Miss Keidan asked her … *so your mother wished to be cremated?* To which she responded: *Well, I hope so!*

Señorita Paz says that she is putting together a first-aid kit for divorcees: *two ears, arnica ointment, condoms, a mini-vodka, an inflatable shoulder, a closed mouth and open legs.*

Juan said to Blanca, while they were going up in the lift: *this guy is going to greet us stark naked underneath a see-through djellaba*. The critic opened the door wearing a djellaba in a sheer blue material.

Madame Roland was travelling with her husband on the motorway in France. The GPS was giving them directions. They stopped to refuel. She got out of the car and went in search of the toilets which were at some distance. In the privacy of the cubicle with her pants down she heard a strange voice coming from the toilet: *I've lost the connection… Searching for a satellite.*

They were all artists and lovers. The way they hung out their clothes signalled their desires. One of them would hang out green clothes, mixed with orange and yellow, another replied with red sheets. The following day someone hung out the white of two dreams and the next morning polka dots would appear, to dry flapping in the breeze.

Julia what are you thinking of, with those false nails? Do you think that is what life is all about? Well, if you make it your life, then yes, said Julia as she stuck a little rose on the red nail of her middle finger.

Raimund y ella se encontraban por el mundo cuando estaban de gira. Hablaban exclusivamente de los hoteles en los que se alojaban. Orientación, ubicación y aspectos íntimos de sus cuerpos. Cuando él murió, ya nadie hablaba con ella de esas cosas.

Gonzalito enseñaba castellano a su amiga Kim: *Para pedir auxilio gritas: potorro, potorro, me pica, me pica.*

Pablo a quatre ans et pour la première fois il va découvrir la mer. Sa mère a les cheveux bleus. Un matin, il se réveille en haute mer. Il prend le téléphone, compose le numéro de son père et dit : *Papa, la mer est bleue !*

Hacia tiempo que Pilarín se había muerto, pero ella seguía preguntándole amablemente por su madre. *Se murió el año pasado*, decía él por decir algo, y le entraba un ataque de risa.

Florian no bailaba nunca con desconocidas, pero esa vez se desató bailando toda la noche con Bettina. Cerraron el club de Ginebra y salieron al amanecer. Meses más tarde, Florian conoce a Olga en Berlín y bailan durante toda la noche. Pasados los años, Florian descubre que Olga y Bettina son amigas de toda la vida.

Miss Harrison siempre abría la puerta de su casa diciendo: *¡Hi dear, come in I am tidying up!* El acuario seguía tirado en el suelo del salón, el tren desarmado continuaba en un rincón y en los estantes torcidos se agrupaban libros, comida, pañales sucios y bombillas gastadas. El manillar de la bicicleta seguía atado a la barandilla.

Hannah era una mujer lo que se dice generosa. Siempre ofrecía el filete de su amigo a sus amigas, las manzanas de su vecina a su vecino y la cama de su amante a su mejor amigo.

Era de noche y las dos chavalas viajaban en la parte trasera del coche, con una niña pequeña al lado. De repente se oye un estruendo y la madre de la niña, desde el asiento delantero, busca

Raimund was someone she used to meet around the world when they were both on tour. They only spoke about the hotels where they were staying: the orientation, the location, and intimate aspects of their bodies. When he died, nobody spoke to her any more about those things.

Gonzalito was teaching Spanish to his friend Kim: *To ask for help, you shout: pussy, pussy, I'm itchy, I'm itchy.*

Pablo was four when he discovered the sea for the first time. His mother's hair was blue. One morning, he woke up out at sea. He picked up the phone, dialled his father's number and said: *Papa, the sea is blue!*

Even though his mother Pilarín had died some time ago, she kept on asking him politely about her. Finally, he decided to say something. *She died last year,* he said and broke out laughing.

Florian never danced with strangers, but this time he let his hair down and danced all night with Bettina. As they were leaving the club in Geneva, after it closed, the sun was coming up. Months later, Florian met Olga in Berlin and they too danced all night. Years later, Florian discovered that Olga and Bettina were lifelong friends.

Miss Harrison always opened the door of her house saying: *Hello dear, come in, I'm tidying up!* The fish tank was still on the living room floor, the dismantled train was still lying in a corner and the lop-sided shelves were laden with books, food, dirty nappies and old lightbulbs. The handlebar of a bicycle was still tied to the railings.

Hannah was what you might call a generous woman. She always offered her friend's steak to her girlfriends, the neighbour's apples to other neighbours and her lover's bed to her best friend.

It was nighttime and two teenage girls were in the back seat of the car, with a little girl beside them. Suddenly there was a loud noise

la mano de su hija. Pero se equivoca y agarra la mano de una de las chavalas que avisa a la otra conteniéndose la risa. El ruido continúa, la carretera se complica y la madre aprieta más fuerte. La mano comienza a sudar. Las dos chavalas observan la manita atrapada. Pasan las horas y la madre sigue aferrada a la mano. La niña va mirando por la ventanilla la oscuridad.

Akiko fue expulsada del grupo. Su amiga Chiyo salió en su defensa con argumentos tan justos como bellos. Escucharlos fue tan doloroso para Akiko que no quiso volver al grupo, ni que nadie defendiera su causa.

La Ribot

and the little girl's mother, in the front seat, fumbled for her daughter's hand. Mistakenly she grasped the hand of one of the teenagers who made a signal to her friend, containing her laughter. The noise continued, the road got bumpier, and the mother squeezed tighter. The hand began to sweat. The two girls looked at the trapped hand. Hours passed by and the mother continued to hold on. All the while the little girl stared out of the window into the dark.

Akiko was thrown out of the group. Her friend Chiyo defended her with arguments which were both fair and moving. Listening to them was so painful for Akiko that she didn't want to return to the group, she did not want anyone to defend her.

La Ribot

Estas sillas de madera plegables forman parte importante de mi vida. Son sillas usadas, en donde miles de personas se han sentado en ellas para ver películas en los cines de verano, para celebrar bodas y bautizos, para contemplar a otras personas, o para leer.

Elije una silla y busca el aro metálico o la cinta de color que indica el principio de la frase. Pacientemente intenta leer lo que está escrito. Para leerlas hay que implicar el cuerpo, y por supuesto la propia silla, pues hay que cerrarla, abrirla, darle la vuelta o bajar leyendo por sus patas. Hay que tocarla, agacharse, arrodillarse o inclinarse. Hay que manipularla con el cuerpo entero para descubrir lo que dice Martha Graham o arrodillarse para leer a Pina Bausch. Abrir y cerrar la silla para conocer las palabras de Steve Paxton. Inclinarse para descifrar lo que dice la madre de Isadora Duncan, y de lo que de Isadora pensaba su amante, Gordon Graig. Girar la silla una, cinco, seis y siete veces y pasearos por ella leyendo a Robert Walser. Si habéis soñado con padecer ansiedad en publico, encontrareis la explicación en la silla del diccionario de los sueños. Tomaros el tiempo de buscar las dos únicas sillas relacionadas entre si por una cita de Nicolás Bourriaud y continuar leyendo a Geneviève, a María José, a Carles o a Henry, a Raimund, a Julia, a la Señorita Paz o a Miss Harrison, o simplemente observar y cuidar a las Bastards que no hay dejarlas nunca solas.

Con estas sillas he leído el mundo, me he sentado a mirarlo y es con ellas, que quiero que me incineren. A todas ellas, madres, bastardas, hermanas y primas las amo por igual

La Ribot

esp

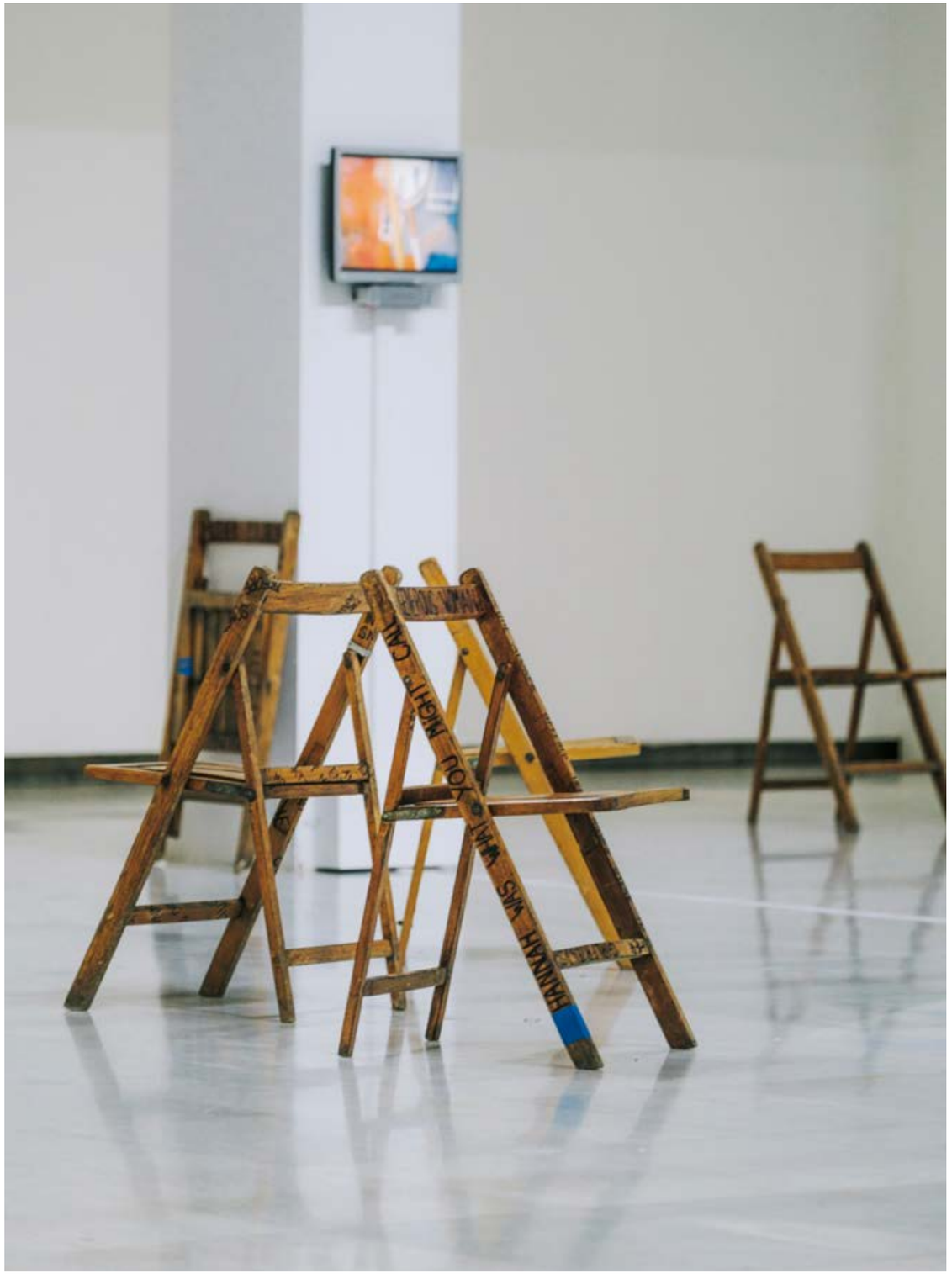
These folding wooden chairs are an important part of my life and are included in all my works. They are used chairs, very used, having been sat on by thousands of people to watch movies in open-air cinemas, at weddings and baptisms, to look at other people, or to read.

Choose a chair and look for the little metal loop or adhesive tape that marks the beginning of the sentence. Patiently try to read what is written on them. In order to read them, you have to use your body and, of course, the seat itself, because you will have to open and close it, turn it around or hunker down to read the legs. You will probably get lost and have to start again. Be careful, don't get your fingers caught. You have to hold it, touch it, squat down, get on your knees and bend over. You have to handle it with your whole body to discover what Martha Graham says or get on your knees to read Pina Bausch. Open and close the chair to discover the words of Steve Paxton. Bend over to work out what Isadora Duncan's mother is saying, and what Isadora thought about her lover, Gordon Craig. Turn the chair once, five, six or seven times and take it for a walk reading Robert Walser. If you have ever had a dream about being anxious in public, you will find the explanation in the chair of the dictionary of dreams. Take your time to look for the only two chairs connected by a quotation from Nicolas Bourriaud and continue reading Geneviève, María José, Carles and Henry, Raimund, Julia, Señorita Paz and Miss Harrison, or simply observe and look after the Bastards.

With these chairs I have read the world, I have sat down on them to watch it, and it is with them that I wish to be cremated. And I love each one of them—mothers, daughters, bastards, sisters—equally.

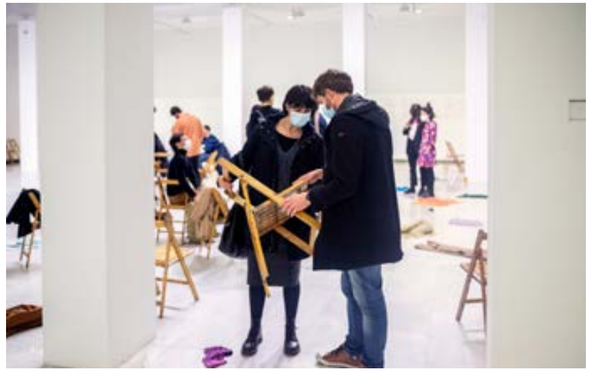
La Ribot

eng



Walk the Chair + Walk the Authors, Sala Alcalá 31 Madrid, 19.02–03.04.2022

EMOTIONAL
EXPRESSION
LYRICAL



MORE EXTENDED
THAT CREATES A
SITUATION

Walk the Bastards

2017

Instalación
11 sillas plegables de madera,
pirograbado, alambre y cinta adhesiva
Colección de la artista

Walk the Bastards está formado por las once sillas descartadas para la obra *Walk the Chair* (2010). Estas sillas se consideraban defectuosas por varios motivos: ensayos de pirograbados, errores de escritura, pruebas para la colocación de las anillas metálicas que señalan el principio de las frases, falta de algún listón, cita descartada... No se usaron, pero tampoco se excluyeron, ya que, una vez reunidas, adquirieron una nueva identidad y juntas hallaron su lugar.

Installation
11 wooden folding chairs, pyrography,
wire, tape
Collection of the artist

Walk the Bastards comprises the eleven chairs that were not selected for the work *Walk the Chair* (2010). They were considered defective for various reasons: attempts at pyrography, writing errors, tests for the positioning of the metal rings that mark the beginning of the sentences, a missing wooden slat, or a discarded quotation. They were not chosen, but nor were they excluded, since, once assembled, they acquired a new identity and found their place, together.

Walk the Bastards

Estas sillas se pueden ver como defectuosas o sin interés, algunas de ellas están cojas, otras sirvieron de modelo, otras están reparadas y otras tienen citas erróneas, pero reunidas revelan una nueva identidad que fue marginada o ignorada y en grupo recuperan su sentido evocador de vida. Pueden ser leídas. Pueden cogerse ; uno puede sentarse en ellas, y observar la vida, pero no deben nunca ser separadas del grupo y sobre todo no hay que abandonarlas solas. **MOVE** es la número 1 y aquella en donde se hicieron los primeros ensayos de puntas, tipografías y cuerpos de letras. **SHE USES** es la número 2, hubo un error en la escritura de la cita y se quedó como modelo para ubicar los aros que marcarían el principio de la frase. **SHE USES**, repetida, es la número 3 y fue el segundo intento fallido al escribir la cita y perdió una lama. **DREAM** es la número 4, una pesadilla en público con error incluido, pues la cita era otra y la escribiente se equivocó. **KILLED** es la número 5, una silla con la cita de una artista famosa, que no encontró lugar y que quedó así, medio coja. **STATIC** es la número 6 y como bien dice el cartelito, está damaged, cuidado al sentarse. **KINETICS =** es la número 7 y tiene otro cartel: Not safe for use. Cuidado! **TO ALL WHO CAN READ IT** es la número 8, se le abrió una raja en una pata. **TO FOLLOW** es la número 9. Le hemos puesto una bonita venda. **BAD ART** es la número 10. La cita de otro artista famoso que no fue incluida. Alguien la maltrató quemando cigarrillos en ella. **WALKING** es la número 11, y lleva otra cita sin lugar, que aquí se convierte en una metáfora de la vida, los errores también son resultados. Las bastardas son hijas y tienen madre. Estas sillas no fueron incluidas pero tampoco excluidas, pues aquí encontraron su lugar, **WALKING**.

La Ribot

Walk the Bastards

Walk the Bastards 2017 is composed of the eleven chairs that were not included in the installation Walk the Chair 2010. These chairs were rejected as imperfect or less interesting: some of them were lame, others were stand in, repaired, or had been inscribed with mistaken quotes. However together as a group they present a different identity, previously marginalised or ignored; together they regain a meaning that evokes life. They can be read, they can be moved around, one can sit on them; but individually they should never be separated from the group, nor left abandoned alone. **MOVE** is number 1, it was used in the first rehearsals for positioning and testing typography and letter size. **SHE USES** is number 2; there was a mistake in the quote and it remained as a model of where to put the metal ring that marks where to start reading. **SHE USES** mark 2 is number 3, the second failed attempt to write the quote, and it lost a slat. **DREAM** is number 4, a public nightmare with a mistake done writing the quote. **KILLED** is number 5, a chair with a quote from a famous artist that somehow never fitted in and then started to wobble. **STATIC** is number 6 and, as the warning states, is “damaged”: treat with care. **KINETICS** is number 7 and has the label, Not safe for use! Be careful! **TO ALL WHO CAN READ IT** is number 8 and has a split up one leg. **TO FOLLOW** is number 9 and we have furnished it with a beautiful bandage. **BAD ART** is number 10 and hosts another quote from a famous artist (not included). Somebody mistreated it, burning cigarette holes into the wood. **WALKING** is number 11 and carries another unused quote that in this context is a metaphor for life. Errors can also be results. Bastards are children and have Mothers. These chairs were not included but neither were they excluded, here they have found their home, **WALKING**.

La Ribot

Walk the Bastrads, Sala Alcalá 31 Madrid, 19.02–03.04.2022

ESTAS SILLAS SE PUEDEN VER COMO DEFECTUOSAS O SIN INTERÉS. ALGUNAS DE ELLAS ESTÁN COJAS, OTRAS SIRVIERON DE MODELO, OTRAS ESTÁN REPARADAS Y OTRAS TIENEN CITAS ERRÓNEAS. PERO REUNIDAS REVELAN UNA NUEVA IDENTIDAD QUE FUE MARGINADA O IGNORADA Y EN GRUPO RECUPERAN SU SENTIDO EVOCADOR DE VIDA. PUEDEN SER LEÍDAS. PUEDEN COGERSE: UNO PUEDE SENTARSE EN ELLAS Y OBSERVAR LA VIDA. PERO NO DEBEN NUNCA SER SEPARADAS DEL GRUPO Y SOBRE TODO NO HAY QUE ABANDONARLAS SOLAS. MOVE ES LA NÚMERO 1 Y AQUELLA EN DONDE SE HICIERON LOS PRIMEROS ENSAYOS DE PUNTAS, TIPOGRAFÍAS Y CUERPOS DE LETRAS. SHE USES ES LA NÚMERO 2, HUBO UN ERROR EN LA ESCRITURA DE LA CITA Y SE QUEDÓ COMO MODELO PARA UBICAR LOS AROS QUE MARCARÍAN EL PRINCIPIO DE LA FRASE. SHE USES, REPETIDA, ES LA NÚMERO 3 Y FUE EL SEGUNDO INTENTO FALLIDO AL ESCRIBIR LA CITA Y PERDIÓ UNA LAMA DREAM ES LA NÚMERO 4, UNA PESADILLA EN PÚBLICO CON ERROR INCLUIDO, PUES LA CITA ERA OTRA Y LA ESCRIBIENTE SE EQUIVOCÓ. KILLED ES LA NÚMERO 5, UNA SILLA CON LA CITA DE UNA ARTISTA FAMOSA, QUE NO ENCONTRÓ LUGAR Y QUE QUEDÓ ASÍ, MEDIO COJA. STATIC ES LA NÚMERO 6 Y COMO BIEN DICE EL CARTELITO, ESTÁ DAMAGED, CUIDADO AL SENTARSE. KINETICS = ES LA NÚMERO 7 Y TIENE OTRO CARTEL: NOT SAFE FOR USE. ¡CUIDADO! TO ALL WHO CAN READ IT ES LA NÚMERO 8, SE LE ABRIÓ UNA RAJA EN UNA PATA TO FOLLOW ES LA NÚMERO 9. LE HEMOS PUESTO UNA BONITA VENDA. BAD ART ES LA NÚMERO 10 LA CITA DE OTRO ARTISTA FAMOSO QUE NO FUE INCLUIDA. ALGUIEN LA MALTRATÓ QUEMANDO CIGARRILLOS EN ELLA. WALKING ES LA NÚMERO 11, Y LLEVA OTRA CITA SIN LUGAR, QUE AQUÍ SE CONVIERTE EN UNA METÁFORA DE LA VIDA, LOS ERRORES TAMBIÉN SON RESULTADOS. LAS BASTARDAS SON HIJAS Y TIENEN MADRE. ESTAS SILLAS NO FUERON INCLUIDAS PERO TAMPOCO EXCLUIDAS, PUES AQUÍ ENCONTRARON SU LUGAR. WALKING.

esp

Otra Narcisa

2003

Composición de 337 polaroids
Dimensiones 162 × 209 cm
Colección de la artista

Otra Narcisa es un conjunto de fotos polaroid hechas durante la interpretación de *Narcisa* (Pieza distinguida Nº16) entre su estreno en 1997 y 2003. Las trescientas treinta y siete imágenes son el compendio de una práctica desarrollada a lo largo de varios años en una única composición. Durante la performance, La Ribot fotografiaba sus pechos y su pubis y se pegaba las fotos en las partes del cuerpo que ilustraban.

Composition of 337 polaroids
Dimensions 162 × 209 cm
Collection of the artist

Otra Narcisa is a collection of Polaroid photographs taken during performances of *Narcisa* (distinguished Piece N°16) between its premiere in 1997 and 2003. The three hundred and thirty-seven images condense a practice developed over several years into a single composition. During the performance, La Ribot photographed her breasts and pubic area and then pasted the photographs onto the parts of her body they represented.

Otra Narcisa, Sala Alcalá 31 Madrid, 19.02–03.04.2022

Cuadernos de trabajo

1982–2019

Escritura, dibujo y collage sobre cuadernos y fotocopias en color
Dramaturgia de los archivos: Jaime Conde-Salazar
Colección de la artista

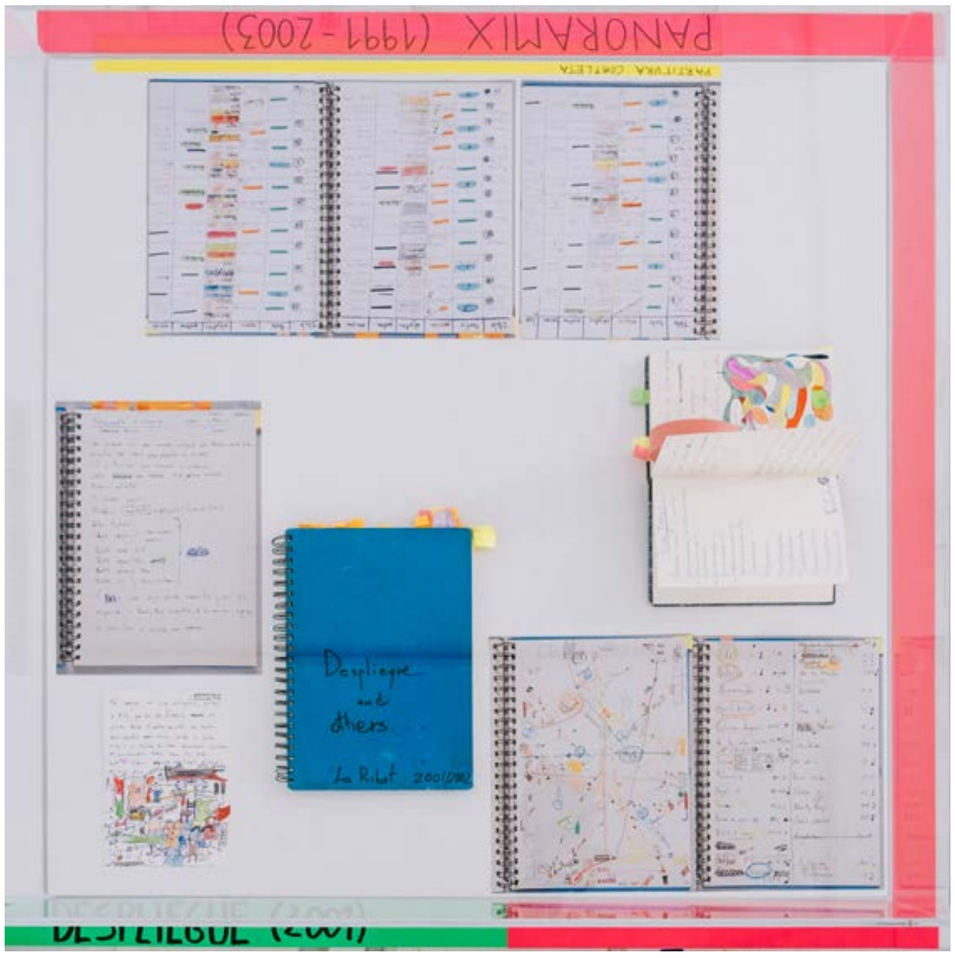
En 1982, La Ribot empezó a anotar en cuadernos una larga y heterogénea serie de elementos, como ideas para coreografías, partituras, planes de ensayo, dibujos, listas de posibles títulos de obras, referencias literarias y cinematográficas, recortes de prensa, listas de tareas, presupuestos, citas, cartas o números de teléfono. Una selección de estos documentos, acompañados por videocasetes y un disco duro, se articula en nueve mesas-vitrina temáticas, pautadas por los títulos o por palabras clave escritos en adhesivos de colores.

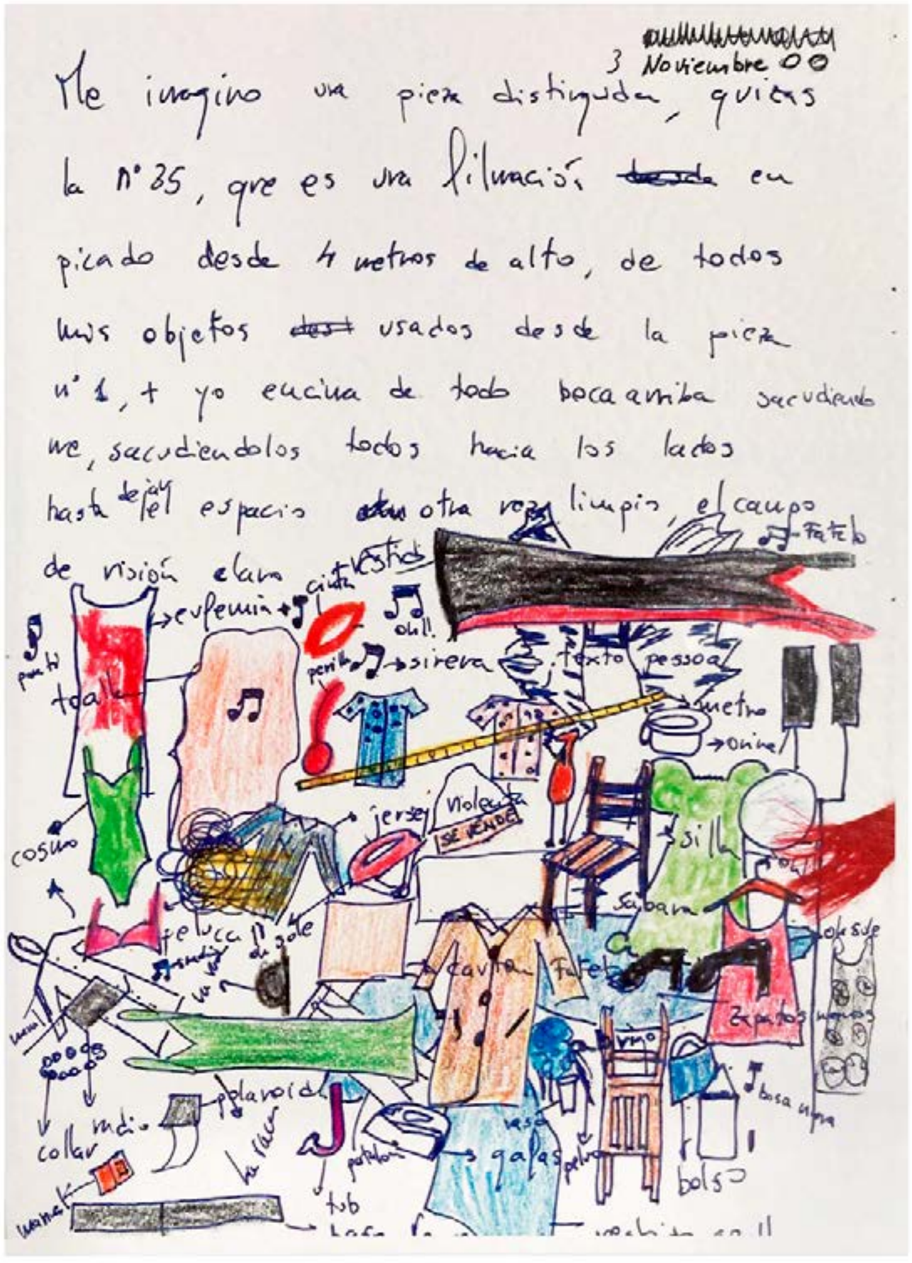
Writing, drawing and collage in notebooks, colour photocopies
Dramaturgy of archives: Jaime Conde-Salazar
Collection of the artist

Since 1982, La Ribot has used her notebooks to assemble diverse work-related elements such as ideas for choreographies, scores, rehearsal plans, drawings, lists of potential work titles, literary and cinematographic references, press cuttings, lists of things to do, budgets, quotations, letters and telephone numbers.
A selection of these documents, accompanied by video cassettes and a hard drive, is arranged in nine thematic vitrine-tables, punctuated by titles or keywords written on coloured stickers.

7. INTENCIONES
SOBRE LA ESTRUCTURA
TELE FONA RIO
TELE FONA RIO
SOBRE LA DANZA

EN EL ESPACIO
EN EL TIEMPO


PANORAMIX (1991-2003)
Despliegue and others
La Ribot 2001/2002
DESPLIEGUE (2001)


3 Noviembre 00
Me imagino una pieza distinguida, quizas
la nº 35, que es una filmación en
picado desde 4 metros de alto, de todos
mis objetos usados desde la pieza
nº 1, + yo encima de todo boca arriba sacudiendo
me, sacudiendolos todos hacia los lados
hasta dejar el espacio otra vez limpio, el campo
de visión claro
eufemia
sirena
texto pessoa
metro
orinal
toalla
cosmo
jersey
violeta
SE VENDE
silla
sabana
peluca
cavita
zapatos
polaroid
collar
radio
galas
bolso
tub

EL TRIUNFO DE LA LIBERTAD (2014)
EN COLABORACIÓN CON JUAN LORIENTE Y JUAN DOMINGUEZ
LAUGHING HOLE (2006)

40 ESPONTÁNEOS (2004)

PARADISTINGUIDAS (2011)
DISTINGUISHED ANYWAYS (2021)
INVESTIGACIONES PARA PIEZA DISTINGUIDA N.14 SONDA

13 PIEZAS DISTINGUIDAS (1993-14)
9 SERIES DE PIEZAS
STILL DISTINGUISHED (2000)
ESPECULACIÓN SOBRE EL ESPACIO ESCENICO
PIEZA DISTINGUIDA N.21 "POEMA INFINITO"
PIEZA DISTINGUIDA N.15 "NUMERANDA"
PIEZA DISTINGUIDA N.14 "N.14"
PIEZA DISTINGUIDA N.17 "ANGELITA"
(1997)
MAS DISTINGUIDAS (1997)

COLABORACIONES
FILM NOIR
OUR PEOPLE ARE BETTER THAN YOUR PEOPLE. MORE INTELLIGENT, MORE POWERFUL, MORE BEAUTIFUL, AND CLEANER. WE ARE GOOD AND YOU ARE EVIL. GOD IS ON OUR SIDE. OUR SHIT DOESN'T STINK AND WE INVENTED EVERYTHING.
PELICULA RAQUEL FREIRE
TRABAJO PARA LA COMPANIA
DANZANDO CON LA DIFERENCIA
MADEIRA PORTUGAL
COLABORACION ARTISTICA JOSEP-MARIA MARTIN
Cosas 4
2020
La Ribot
Cosas
2020
La Ribot
Cosas
2020
La Ribot
PARTITURA
VESTUARIO
COSAS (2020) TRABAJO POSTAL
HAPPY ISLAND (2018)

BOCANADA
AÑOS 80

La Ribot — Nota biográfica

Nacida en Madrid, La Ribot vive en Ginebra y trabaja internacionalmente. León de Oro por su trayectoria en la Bienal de Danza de Venecia de 2020. Gran Premio Suizo de Danza concedido por la Oficina Federal de Cultura de Suiza en 2019. Premio de Cultura de la Comunidad de Madrid en Artes Plásticas en 2018. Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes del Ministerio de Cultura en 2015. Premio Nacional de Danza del Ministerio de Cultura en 2000.

La Ribot — Biographical note

Born in Madrid, La Ribot is based in Geneva and works internationally. She was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Biennale of Dance 2020; Switzerland's Grand Prix for Dance granted by the Federal Culture Office in 2019; the Region of Madrid Visual Arts Award in 2018; the Golden Medal of Merit in the Fine Arts granted by Spain's Ministry of Culture in 2015; and the National Dance Award granted by Spain's Ministry of Culture in 2000.

«La Ribot es coreógrafa, bailarina y artista. Su obra, iniciada al final de la transición democrática en la España de los años ochenta, ha transformado profundamente el campo de la danza contemporánea. Desafía los marcos y los formatos de la escena y del museo, tomando prestados libremente los vocabularios del teatro, de las artes visuales, de la performance, del cine y del vídeo para llevar a cabo un desplazamiento conceptual de la coreografía. Sus solos, exploraciones colaborativas, investigaciones con aficionados, instalaciones e imágenes en movimiento presentan desde entonces las facetas de una práctica proteiforme, que no deja de jugar con el derecho al cuerpo». Marcella Lista, escritora y comisaria de la Colección de Nuevos Medios del Centre Pompidou de París (2020).

Su trabajo coreográfico ha sido presentado, entre otros, en la Tate Modern de Londres; el Festival d'Automne, el Théâtre de la Ville y el Centre Pompidou de París; el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS) de Madrid; la Trienal de Aichi en Nagoya, la galería Soledad Lorenzo de Madrid, el Museo Serralves de Oporto, la plataforma Art Unlimited de Art Basel en Basilea, el S.M.A.K. de Gante, o el Museo Universitario de Arte Contemporáneo (MUAC) de México D.F.

Su obra visual forma parte de colecciones como las del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid (MNCARS), el Centre Pompidou de París, el Centro Nacional de Artes Pláticas de París, el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC), Artium (Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo), o el Fondo Regional de Arte Contemporáneo (FRAC) de Lorena (Francia).

La Ribot is a choreographer, dancer, and visual artist. She began working in the 1980s, towards the end of Spain's transition to democracy, and has gone on to profoundly change the field of contemporary dance. She defies the frameworks and formats of the stage and the museum, borrowing freely from the vocabularies of theatre, visual art, performance, film and video to instigate a conceptual shift in choreography. Her solo works, collective explorations, experiments with amateurs, installations and moving images are the many facets of a protean practice that constantly focus on the rights of the body. Marcella Lista, writer and Chief-Curator of the New Media Collection, Centre Pompidou, Paris (2020).

The artist has presented her choreographic work at, among others, Tate Modern, London; Festival d'Automne, Théâtre de la Ville and Centre Pompidou, Paris; Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS), Madrid; Aichi Triennale, Nagoya; Galería Soledad Lorenzo, Madrid; Museu Serralves, Porto; the Art Unlimited platform at the Art Basel Festival, Basel; S.M.A.K., Ghent; and Museo Universitario de Arte Contemporáneo (MUAC), Mexico City.

La Ribot's visual work may be found in major private and public collections, including Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS), Madrid; Centre Pompidou, Paris; Centre national des arts plastiques, Paris; el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC), Leon; Artium (Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo), Vitoria; and Fonds régional d'art contemporain (FRAC) de Lorraine, Metz (France).

Olivier Kaeser Juan Loriente Piera Bellato Mathilde Invernon La Ribot Tami Manakehla Olivia Csiky Trnka Marie Prédour

Fernando de Miguel Iris Obadia Aude Martino Delphine Rosay Lisa Laurent Ludovico Paladini

Notas biográficas

Olivier Kaeser – comisario

Formado en Historia del Arte en la Universidad de Ginebra, se familiariza con el mundo del arte como asistente y luego como comisario en el Centro de Arte Contemporáneo de Ginebra. Junto a Jean-Paul Felley, funda y dirige Attitudes, una estructura de arte independiente con sede en Ginebra y activa también en el resto de Suiza, Europa y, a través de exposiciones-expediciones, en Buenos Aires, Santiago de Chile y Beirut. En 2008, y siempre en dúo, asume la dirección del Centro Cultural Suizo de París, donde desarrolla durante diez años un programa multidisciplinar. Desde 2019 es comisario independiente y dirige Arta Sperto, una agencia curatorial para la producción, organización y edición de proyectos artísticos, principalmente multidisciplinarios y transdisciplinarios. Ha concebido la exposición-festival Dance First Think Later en 2020 en Ginebra, edita la publicación homónima y prepara una segunda edición en 2022. También invita a los artistas a crear obras producidas en contextos de su elección, como Anne Rochat, que creó un espectáculo subacuático en un lago. www.artasperto.ch

Piera Bellato – intérprete

Tras cursar un Máster en Relaciones Internacionales en la Universidad de Ginebra, Piera Bellato obtiene su titulación como intérprete en la Escuela Superior de Artes Escénicas La Manufacture (Lausana) en 2013. Seguidamente, trabaja para varios artistas como Lucile Carré, José Lillo, Eric Salama, Stéphanie Blanchoud, Nina Negri, Vincent Coppey o Isis Fahmy, entre otros. Dedica también mucho tiempo a proyectos de investigación en torno al pensamiento escenográfico, en particular con uno de sus colectivos, el Third Floor Group. Tras ser artista asociada de L'Abri en 2019-2020, su propio proyecto, un híbrido entre danza y teatro titulado *Merci pour cette danse*, se presentará en las próximas temporadas en la Usine à gaz de Nyon y el Théâtre du Loup de Ginebra. Desde 2020, acompaña a La Ribot, particularmente en

Biographical notes

Olivier Kaeser – curator

After studying Art History at the University of Geneva, Kaeser began working at the Centre d'Art Contemporain Genève, first as an assistant, and later as a curator. Together with Jean-Paul Felley he founded and directs Attitudes, an independent art structure based in Geneva but active in the whole of Switzerland, throughout Europe and, by means of exhibitions-expeditions, also in Buenos Aires, Santiago de Chile and Beirut. In 2008, and always as part of the duo, he became director of the Swiss Cultural Centre in Paris, where he developed a multidisciplinary programme for ten years. Since 2019 he has worked as a freelance curator and directs Arta Sperto, a curatorial agency for the production, organisation and publication of mostly multidisciplinary and transdisciplinary art projects. He conceived the exhibition-festival Dance First Think Later in 2020 in Geneva, edited the eponymous publication and is preparing a second edition in 2022. He also invites artists to create works produced in the context of their choice, such as Anne Rochat, who created an underwater performance in a lake. www.artasperto.ch

Piera Bellato – performer

After obtaining an MA in International Relations, Piera Bellato went on to graduate from The Manufacture Performing Arts School in Lausanne in 2013. She then worked for several artists, Lucile Carré, José Lillo, Eric Salama, Stéphanie Blanchoud, Eric Salama, Nina Negri, Les 3 Points de suspension, Vincent Coppey and Isis Fahmy, among others. She also dedicates much of her time to research projects around performance, particularly with one of her collectives, Third Floor Group. She followed a stint as associated artist at L'Abri in 2019-2020, with her own project, *Merci pour cette danse*, fusing dance and theatre, presented at Usine à gaz in Nyon and Théâtre du Loup in Geneva. Since 2020, she has been working with La Ribot, particularly in two projects, *Pièce distinguée Nº54*, at Le Commun cultural space in Geneva, as part of the *Dance First Think*

dos proyectos, *Pièce distinguée Nº54*, en el espacio cultural Le Commun de Ginebra, en la exposición-festival *Dance First Think Later*; y *Distinguished Anyways*, para La Real Academia de España en Roma. En octubre de 2021 se incorpora a La Ribot Ensemble como intérprete permanente.

Olivia Csiky Trnka – intérprete

Nacida en Bratislava, Olivia Csiky Trnka creció en Suiza. Paralelamente a sus estudios en la Escuela Superior de Artes Escénicas La Manufacture, realiza un Máster en Historia del Arte en la Universidad de Lausana. Funda la compañía Full PETAL Machine, cuya producción oscila entre la creación escénica, la videoinstalación y la performance. Ha creado: *Frondaisons, Demolition Party, Come to me, V.A.L.E.N.T.I.N.A* y *Mars Attending Paupière train fantôme*. Desde 2011 trabaja en una instalación de videopoemas, *les Précipités*. Ha trabajado en teatro como performer y dramaturga para, entre otros, La Ribot, Maya Bösch, Jérôme Richer, Marcel Schwald, Karelle Ménine o Adina Secrétan. En cine, ha rodado, entre otros, con Virginie Despentes, los hermanos Dowdle, Stella di Tocco, Manuel Billi, Jacob Berger, los humoristas V. Veillon y V. Kucholl o Fairouz M'Silti.

Fernando de Miguel – músico

Músico y compositor suizo de origen español, Fernando de Miguel nace Ginebra en 1971. Se forma en composición y música electroacústica con el profesor Gabriel Brncic. Se une al colectivo Database59 y comienza a colaborar con artistas plásticos y videastas. Su campo de expresión también abarca la composición para teatro y danza, para los cuales crea ambientes sonoros y música original. Actualmente, se encuentra activo como compositor en proyectos audiovisuales y de artes del espectáculo, y, sobre el escenario, en proyectos musicales y performativos. Entre sus últimas colaboraciones se encuentran: Oskar Gómez Mata - Cie L'Alakran, Vincent Coppey, Matthieu Vertut, Jean- Louis Johannides, La Ribot, Andrés Garcia, Dallas Suiza y Caroline de Cornière.

Later exhibition-festival; and *Distinguished Anyways*, for the Real Academia de España in Rome. In October 2021 Bellato joined La Ribot Ensemble as a permanent dancer.

Olivia Csiky Trnka – performer

Born in Bratislava, Olivia Csiky Trnka grew up in Switzerland. While studying at The Manufacture Performing Arts School, she completed a Master in Art History at the University of Lausanne. Founder of Full PETAL Machine, a production company working with theatre, video-installation and performance, she has created *Frondaisons, Demolition Party, Come to me, V.A.L.E.N.T.I.N.A* and *Mars Attending Paupière train fantôme*. Since 2011 she has been working on *Les Précipités*, a video-poems installation. In the theatre she has worked as a performer and dramatist for, among others, La Ribot, Maya Bösch, Jérôme Richer, Marcel Schwald, Marc Liebens, Karelle Ménine and Adina Secrétan. In cinema she has worked, among others, with Virginie Despentes, the Dowdle brothers, Stella di Tocco, Manuel Billi, Jacob Berger, the comedians V. Veillon and V. Kucholl or Fairouz M'Silti.

Fernando de Miguel – musician

A Swiss musician and composer of Spanish descent, Fernando de Miguel was born in Geneva in 1971. After training in composition and electroacoustic music under Gabriel Brncic, he joined the Database59 collective and began to collaborate with visual artists and video-makers. His field of expression also covers compositions for theatre and dance, for which he creates sound environments and original music. He is active as a composer for audiovisual projects and shows, and in music and performing projects for the stage. His most recent collaborations include: Oskar Gómez Mata - Cie L'Alakran, Vincent Coppey, Matthieu Vertut, Jean-Louis Johannides, La Ribot, Andrés Garcia, Dallas Suiza and Caroline de Cornière.

Lisa Laurent – intérprete

Nacida en 1996, Lisa Laurent es una bailarina francesa. En 2019 finaliza sus estudios en el Ballet Junior de Ginebra. Durante sus tres años de formación baila numerosas piezas de repertorio (Jan Martens, Sharon Eyal, Thomas Hauert) y comienza a desarrollar su obra personal. En septiembre de 2020 presenta su primer proyecto, *Pas de deux*, en colaboración con Mattéo Trutat, en los Quarts d'Heure del teatro Sévelin de Lausana. El proyecto es seleccionado para la edición 2022 de Tanzfaktor, organizado por Reso. Su segundo proyecto, *HYPER* (título provisional), se presentará en Ginebra en noviembre de 2022 como parte destacada del festival Emergentia. Además de su trabajo como coreógrafa, Lisa Laurent es intérprete de Cindy Van Acker y forma parte de La Ribot Ensemble.

Mathilde Invernon – intérprete

Mathilde Invernon es una actriz y bailarina franco-española. Tras estudiar danza y teatro en el Conservatorio de París, en 2019 obtiene su licenciatura en Teatro en la Escuela Superior de Artes Escénicas La Manufacture (Lausana). Es intérprete en producciones teatrales, performativas y cinematográficas. Es impulsora de creaciones performativas como *El Intruso*, representada en el Lausanne Underground Film & Music Festival (LUFF), la Gaîté Lyrique de París y el Alte Munze de Berlín; y, más recientemente, *Let's Pretend*, para el Théâtre Sévelin 36 de Lausana. Dirige y escribe *The Bath*, que se representará en el TLH de Sierre y en el Théâtre du Crochetan de Monthey. Baila en las últimas creaciones de La Ribot, *Pièce distinguée Nº54*, en Le Commun de Ginebra, en el marco de la exposición-festival *Dance First Think Later*; y *Distinguished Anyways*, interpretada en La Real Academia de España en Roma. Continuará esta colaboración a partir de octubre de 2021, como intérprete permanente de La Ribot Ensemble.

Juan Loriente – intérprete

Nacido en 1959 en Santander, Juan Loriente fue tenista profesional antes de descubrir las tablas. Estudió teatro en la Universidad de Cantabria y el Odin Teatret de Dinamarca con Torgeir Wethal y el

Lisa Laurent – performer

Lisa Laurent is a French dancer born in 1996. In 2019 she completed her studies at Ballet Junior in Geneva. In the three-year period of her training she danced many repertoire pieces (Jan Martens, Sharon Eyal, Thomas Hauert) and began to develop her own personal work. In September 2020 Laurent presented her first project, *Pas de deux*, in collaboration with Mattéo Trutat, at the Quarts d'Heure of Théâtre Sévelin in Lausanne. The project was selected for Tanzfaktor2022, organized by Reso. Her second project, *HYPER* (provisional title), is due to be premiered in November 2022 in Geneva as a focus piece at the Emergentia Festival. Apart from her work as a choreographer, Lisa Laurent is also a performer for Cindy Van Acker and a member of La Ribot Ensemble.

Mathilde Invernon – performer

Mathilde Invernon is a French-Spanish actor and dancer. After studying Dance and Theatre at the Paris Conservatory, in 2019 she graduated in Theatre at The Manufacture Performing Arts School in Lausanne. She works in stage, performance and film projects. She is behind performing projects like *El Intruso*, staged at the Lausanne Underground Film & Music Festival (LUFF), Gaîté Lyrique in Paris and Alte Munze in Berlin; and recently *Let's Pretend*, for Théâtre Sévelin 36, in Lausanne. She is currently directing and writing *The Bath*, to be staged at TLH de Sierre and at Théâtre du Crochetan in Monthey. She has danced in the latest works by La Ribot, *Pièce distinguée Nº54*, at Le Commun, in Geneva, as part of the *Dance First Think Later* exhibition-festival; and *Distinguished Anyways*, staged at the Real Academia de España in Rome. As from October 2021 she has reinforced this collaboration as a permanent performer in La Ribot Ensemble.

Juan Loriente – performer

Born in 1959 in Santander, Juan Loriente was a professional tennis player before discovering a vocation for the stage. He studied performing arts at the University of Cantabria and the Odin Teatret, in Denmark, with Torgeir Wethal and the International Exchange Natacha

International Exchange Natacha Project. Desde 1999 colabora como actor principal con el autor y director Rodrigo García, en solos como *Borges* (1999) y piezas como *After Sun* (2000), *Compré una pala en Ikea para cavar mi tumba* (2003), *La historia de Ronald el payaso de McDonald* (2003), *Accidens: Matar para comer* (2005) y *Gólgota Picnic* (2011). Ha trabajado con La Fura del Baus, Carlos Marquerie, Elena Córdoba e Ion Munduate, entre otros. Ha colaborado con La Ribot en dos duetos: *Los trancos del avestruz* (1993) y *Oh! Sole!* (1995). También dirige proyectos de radio, proyectos de investigación teatral y talleres.

Thami Manekehla – intérprete

Thami Manekehla es un bailarín y coreógrafo nacido en Sudáfrica. Es impulsor del proyecto *Statement Art* y codirige el proyecto *Nyakaza SPACE* en Soweto desde 2012. Recibe varias becas coreográficas y gana el premio Africa Dance Festival en 2008. En 2016 participa como co-creador e intérprete en la obra de Ligia Lewis, *Minor Matter*. La pieza ganó numerosos premios y se representó en teatros y festivales de todo el mundo entre 2016 y 2019. En 2016 forma parte, junto con La Ribot y Juan Loriente, del trío de intérpretes de *Another Distinguée*, quinta serie del proyecto de las Piezas distinguidas de La Ribot.

Ludovico Paladini – intérprete

Nacido en Roma en 1998, Ludovico Paladini es bailarín y performer, activo en Italia, Francia y Suiza. En 2020 se titula en Danza Contemporánea en la Escuela Superior de Artes Escénicas La Manufacture (Lausana). En febrero de 2021 actúa junto a su promoción de La Manufacture en *A Dance Climax,* de Mathilde Monnier, espectáculo presentado en el Festival Antigel de Ginebra. Desde 2020, actúa con Olivia Grandville en Francia. Desde diciembre de 2020, trabaja asimismo como coreógrafo con AMAT y el Teatre delle Muse de Ancona en la producción de su solo *Tales of FreeDoom*. En septiembre de 2021, actúa en *L'amour de la fille et du garçon*, coreografiada por Prisca Harsch y Pascal Gravat, en el marco del festival Bâtie de Ginebra. En octubre de 2021 se convierte en bailarín permanente de La Ribot Ensemble.

Project. Since 1999 he has been collaborating as first actor with the playwright and director Rodrigo García, in solos like *Borges* (1999) and plays like *After Sun* (2000), *Compré una pala en Ikea para cavar mi tumba* (2003), *La historia de Ronald el payaso de McDonald* (2003), *Accidens: Matar para comer* (2005) and *Gólgota Picnic* (2011). He has worked with La Fura del Baus, Carlos Marquerie, Elena Córdoba and Ion Munduate, among others, and has collaborated with La Ribot in two duets: *Los trancos del avestruz* (1993) and *Oh! Sole!* (1995). Loriente also directs radio and theatre research projects and workshops.

Thami Manekehla – performer

Thami Manekehla is a South Africa-born dancer and choreographer. He is the driving force behind the *Statement Art* project and co-director of *Nyakaza SPACE* in Soweto since 2012. He has benefited from several choreography scholarships and in 2008 won the Africa Dance Festival Prize. In 2016 he took part as co-creator and performer in the production of Ligia Lewis, *Minor Matter*, which won many distinctions and was staged in theatres and festivals worldwide from 2016 through 2019. In 2016 he was, together with La Ribot and Juan Loriente, a member of the trio of performers in *Another Distinguée*, the fifth series of the distinguished Pieces project by La Ribot.

Ludovico Paladini – performer

Born in Rome in 1998, Ludovico Paladini is a dancer and performer active in Italy, France and Switzerland. In 2020 he graduated in Contemporary Dance at The Manufacture Performing Arts School in Lausanne. In February 2021, Paladini performed with his fellow graduates from The Manufacture in *A Dance Climax*, a show by Mathilde Monnier presented at the Antigel Festival in Geneva. Since 2020 he has been performing with Olivia Grandville in France and since December 2020, he has worked as a choreographer with AMAT and the Teatre delle Muse of Ancona in the production of his solo *Tales of FreeDoom*. In September 2021 he performed in *L'amour de la fille et du garçon*, choreographed by Prisca Harsch and Pascal Gravat, in the context of the Bâtie Festival in Geneva. In October 2021 he became permanent dancer in La Ribot Ensemble.

Delphine Rosay – intérprete

Actriz y asistente de dirección, Delphine Rosay es actualmente la coordinadora de los programas de grado y máster en la Escuela Superior de Artes Escénicas La Manufacture (Lausana). Entre 1986 y 1989 asiste a los cursos de la escuela Serge Martin de Ginebra. Entre 1990 y 1994 trabaja en España con Oskar Gómez Mata, antes de instalarse en Ginebra y fundar con él la compañía L'Alakran. Participa en la creación de las piezas *Boucher espagnol* (1997), *Tombola Lear* (1998-1999), *Ubu!* (2000), *Cerveau Cabossé 2: King Kong Fire* (2002), *Optimistic vs Pessimistic* (2005), *Construis ta Jeep* (2006), *Epiphaneïa* (2006), *Kaïros, sisyphes et zombies* (2009), *Suis à la messe, reviens de suite* (2010), *Psychodrame* (2012) y *La maison d'Antan* (2013). Ha trabajado también con otros artistas locales como Denis Maillefer, Evelyne Murebeeld, Evelyne Catstellino, Caroline de Cornière y Fabrice Hüggler. En 2007 se une a La Ribot en *Laughing Hole* y *Llámame Mariachi,* piezas en las que actúa junto a la propia La Ribot y Marie-Caroline Hominal.

Almudena Ribot – instalación espacial

Almudena Ribot es Profesora Titular de Proyectos en la ETSAM, Universidad Politécnica de Madrid (UPM) y responsable de la Unidad CoLab. Sus intereses se centran en tres campos relacionados: industrialización, personalización y sostenibilidad. Profesionalmente esto significa la sistematización y construcción como lenguaje de proyecto y el uso de sistemas personalizables; como sucede en "Cuatro50, un sistema de viviendas industrializadas". Desde la pedagogía, esto se traduce en el uso de procesos colaborativos. En 2009 funda y codirige el grupo "CoLaboratorio: Industrialización, Prototipado y Colaboración" y, desde entonces, enseña e investiga en esa línea.

Jaime Conde-Salazar – dramaturgia de archivo

Jaime Conde-Salazar Pérez es licenciado en Geografía e Historia en la especialidad de Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid. Obtuvo su MA in *Performance Studies* (New York University) en 2002 gracias a una beca MEC-Fulbright.

Delphine Rosay – performer

An actor and assistant director, Delphine Rosay currently coordinates the degree and master programmes at The Manufacture Performing Arts School in Lausanne. Between 1990 and 1994 she worked in Spain with Oskar Gómez Mata, prior to moving to Geneva where they jointly created the Alakran company. Rosay was involved in the creation of the pieces *Boucher espagnol* (1997), *Tombola Lear* (1998-1999), *Ubu!* (2000), *Cerveau Cabossé 2: King Kong Fire* (2002), *Optimistic vs Pessimistic* (2005), *Construis ta Jeep* (2006), *Epiphaneïa* (2006), *Kaïros, sisyphes et zombies* (2009), *Suis à la messe, reviens de suite* (2010), *Psychodrame* (2012) and *La maison d'Antan* (2013). She has also worked with local artists including Denis Maillefer, Evelyne Murebeeld, Evelyne Catstellino, Caroline de Cornière and Fabrice Hüggler. In 2007 she joined La Ribot in *Laughing Hole* and *Llámame Mariachi*, two pieces in which she performs with La Ribot herself and Marie-Caroline Hominal.

Almudena Ribot – spatial installation

Almudena Ribot is Senior Lecturer in Projects at ETSAM, UPM (Madrid Polytechnic University) and runs Unidad CoLab. Her interests are focused on three interrelated fields: industrialisation, personalisation, and sustainability. Professionally speaking, this involves a systematisation and construction of the project as a language and the use of bespoke systems. That is the case of the Cuatro50 Industrialised Housing System. From the viewpoint of pedagogy, this implies the use of collaborative processes. In 2009 she founded and codirected the CoLaboratorio: Industrialization, Prototyping and Collaboration group, and has been teaching and researching in that field since then.

Jaime Conde-Salazar – archives dramaturgy

Jaime Conde-Salazar Pérez graduated in Geography and History at Universidad Complutense, Madrid, majoring in Art History. In 2002 he obtained an MA in Performance Studies at New York University, thanks to a MEC-Fulbright grant. In 2003 he obtained

En 2003 obtuvo el Diploma de Estudios Avanzados con el trabajo de investigación titulado *Narraciones de la modernidad en la Historia de la Danza*, dirigido por Estrella de Diego. Ha colaborado como crítico de danza en revistas como *Por la Danza* (Madrid), *SuzyQ* (Madrid), *Ballet/Tanz* (Berlín), *Mouvement* (París), *Hystrio* (Roma) y *Obscena* (Lisboa). Entre 2003 y 2006 fue director del Aula de Danza Estrella Casero de la Universidad de Alcalá. Entre 2006 y 2008 fue director-gerente de la Escuela Infantil Waldorf “El Moral”(La Laguna, Tenerife). Entre 2009 y 2010 fue becario de la Real Academia de España en Roma.

an Advanced Studies Diploma for his research into *Narrations of Modernity in the History of Dance*, directed by Estrella de Diego. He has collaborated as a dance critic in magazines including *Por la Danza* (Madrid), *SuzyQ* (Madrid), *Ballet/Tanz* (Berlin), *Mouvement* (Paris), *Hystrio* (Rome) and *Obscena* (Lisbon). Between 2003 and 2006 he directed Aula de Danza Estrella Casero at the University of Alcalá and between 2006 and 2008 he was managing director of Escuela Infantil Waldorf “El Moral” (La Laguna, Tenerife). Between 2009 and 2010 he received a grant from the Real Academia de España in Rome.

La Ribot
a escala humana

Sala Alcalá 31. C/ Alcalá, 31. 28014 Madrid
19 febrero – 3 de abril de 2022
19 February – 3 April 2022

Esta exposición es un proyecto de la Dirección General de Promoción Cultural, de la Consejería de Cultura, Turismo y Deporte de la Comunidad de Madrid.
This exhibition is a project by the General Directorate for Cultural Promotion, belonging to the Regional Ministry of Culture, Tourism and Sport of the Region of Madrid.

COMUNIDAD DE MADRID
REGION OF MADRID

Presidenta
President
Isabel Díaz Ayuso

Consejera de Cultura, Turismo y Deporte
Regional Minister for Culture, Tourism and Sport
Marta Rivera de la Cruz

Viceconsejero de Cultura y Turismo
Regional Deputy Minister for Culture and Tourism
Daniel Martínez Rodríguez

Director General de Promoción Cultural
General Director for Cultural Promotion
Gonzalo Cabrera Martín

Subdirectora General de Bellas Artes
Deputy General Director for Fine Arts
Asunción Cardona Suanzes

Asesora de Arte
Art Consultant
Tania Pardo Pérez

Comunidad de Madrid

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

Comisario
Curator
Olivier Kaeser

Responsable de exposiciones temporales
Head of temporary exhibitions
Xián Rodríguez Fernández

Coordinación General Sala Alcalá 31
General Coordination Sala Alcalá 31
María Báez Arranz

Conservación
Conservation
Tekne Conservación y Restauración

Comunicación
Communication
María Jesús Cabrera Bravo

Programas públicos
Public programmes
Macu Ledesma Cid

Montaje
Mounting
Tema

Audiovisuales
Audiovisuals
Creamos Technology

Transporte
Transport
Ordax

Iluminación
Lighting
Intervento

Seguro
Insurance
AON

LA RIBOT ENSEMBLE

Intérpretes
Performers
Piera Bellato, Mathilde Invernon, Lisa Laurent, Ludovico Paladini, La Ribot, Juan Loriente, Thami Manekehla, Olivia Csiky Trnka, Delphine Rosay y Fernando de Miguel

Instalacion Espacial
Spatial Installation
Almudena Ribot

Diseño de montaje
Exhibition design
María Fraile

Dramaturgia de los archivos
Archives dramaturgy
Jaime Conde-Salazar

Dirección de producción
Executive producer
Aude Martino

Asistente de producción y comunicación
Production and communication assistant
Iris Obadia

Administración
Administration
Gonzague Bochud

Dirección técnica y luces
Technical direction and lighting
Marie Prédour

Técnica de vestuario y atrezzo
Wardrobe and pop technician
Clara Macías

Producida en colaboración con la Galería Max Estrella, Madrid.
Produced in collaboration with Galería Max Estrella, Madrid.

CATÁLOGO / CATALOGUE

Concepto y texto
Concept and text
Olivier Kaeser

Coordinación
Coordination
Iris Obadia

Diseño gráfico y maquetación
Graphic design and layout
Dardo (Cristina Moralejo)

Traducción / Translation
Polisemia
Lambe & Nieto

Fotografías de obras en vivo
Photographs of live works
Pablo Lorente

Fotografías de obras visuales
Photographs of visual works
Guillermo Gumiel

ISBN: 978-84-451-3988-2

© De esta edición / Of this edition:
Comunidad de Madrid, 2022
© De los textos / Of texts:
sus autores / the authors
© De la traducción / Of translation:
sus traductores / the translators
© De las reproducciones autorizadas /
Of authorized reproductions:
La Ribot

La Ribot expresa su agradecimiento a Paz Santa Cecilia, Antonio Sánchez Luengo, Brigitte Leal, José María Luna, Ángel Varela y Catherine Phelps.
La Ribot Ensemble está apoyada por la Ville de Genève, el Canton de Genève y Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture.
La Ribot wishes to thank Paz Santa Cecilia, Antonio Sánchez Luengo, Brigitte Leal, José María Luna, Ángel Varela y and, Catherine Phelps.
La Ribot Ensemble is supported by la Ville de Genève, le Canton de Genève and Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture.

Comunidad
de Madrid